

*Dive computer watch*  
**CYBER AQUALAND™ Nx**

**MANUALE DI FUNZIONAMENTO**

**D710/D716**

 **CITIZEN**  
CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

La riproduzione non autorizzata in tutto o in parte del presente manuale è rigorosamente proibita. Il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Il fabbricante non è responsabile, in tutto o in parte, per qualsiasi danno, perdite di profitti o richieste da terze parti, derivanti dall'uso di questo manuale o dei prodotti in esso descritti.

- Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 e Windows XP sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation, USA.
- Le altre denominazioni societarie e nomi di prodotti riportati in questo manuale, sono anch'essi marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica delle rispettive società.
- Il diritto d'uso dell'algoritmo di questo computer di immersione è stato autorizzato dal Defence and Civil Institute of Environmental Medicine (DCIEM) canadese.

# Prima dell'uso

## Si prega di assicurarsi di caricare adeguatamente l'orologio utilizzando il caricatore fornito in dotazione.

Questo orologio è un modello ricaricabile.

Il display dell'orologio è stato disattivato prima della spedizione dalla fabbrica, allo scopo di ridurre il consumo di energia dell'accumulatore dell'orologio.

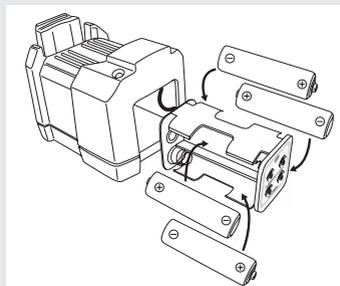
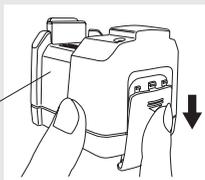
\* Prima di usare l'orologio, rimuovere la pellicola di protezione fissata sul display dell'orologio.

Prima dell'uso, caricare completamente l'orologio riferendosi alla procedura descritta sotto. Il display può quindi essere attivato eseguendo la procedura di inizializzazione.

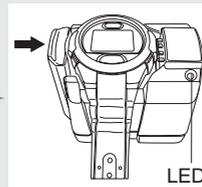
\* Per maggiori dettagli sulla procedura di installazione delle 4 pile alcaline formato AA e sul caricamento dell'orologio, riferirsi alla sezione "Caricatore".

- (1) Installare 4 pile alcaline di formato AA nel caricatore in dotazione.

Caricatore

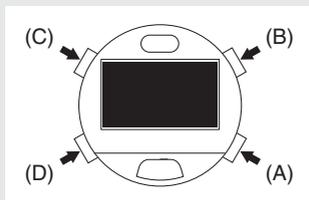


- (2) Posizionare l'orologio nel caricatore e caricarlo finché non si spegne il LED sulla parte superiore del caricatore. (Per la carica completa dell'orologio si richiedono circa 7 ore.)



**\* Si raccomanda di seguire la ricarica su una superficie piana e stabile, per evitare lo sganciamento imprevisto dell'orologio.**

- (3) Premendo simultaneamente i quattro pulsanti (A), (B), (C) e (D), e rilasciandoli, l'intero display si illumina dopo che suona un tono di allarme e viene visualizzato "INITIALIZE" (inizializzazione).
- (4) Premendo e rilasciando uno qualsiasi dei pulsanti, vengono mostrati l'orario e la data, dopo la visualizzazione di "LOADING".
- (5) Impostare correttamente l'orario, la data e ciascun altro modo, riferendosi alle rispettive sezioni del manuale di istruzioni.



\* Per maggiori informazioni riguardo la correzione dell'orario e della data, riferirsi alla sezione "Uso della modalità standard: 1. Uso del modo orario".

# Introduzione

Congratulazioni per il vostro acquisto di questo prodotto Citizen CYBER AQUALAND Nx. Si prega di assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il vostro orologio, al fine di garantire che esso venga utilizzato correttamente. Inoltre, riporre questo manuale in un luogo sicuro per futuri riferimenti se necessario.

CYBER AQUALAND Nx è un orologio per subacquei dotato di un suo proprio misuratore di profondità, ed è caratterizzato da un computer di immersione interno, compatibile con entrambi le immersioni NITROX e le immersioni ad alta quota. L'orologio memorizza automaticamente vari dati (incluso la profondità massima, il tempo di immersione ed altri parametri), come pure i dati del profilo di immersione durante l'immersione, e visualizza tali dati sottoforma di dati di diario.

I dati di immersione memorizzati nell'orologio possono essere trasferiti in un personal computer tramite un'interfaccia per comunicazioni ad infrarossi o un'unità di comunicazione (interfaccia USB) venduta separatamente, installando nel personal computer il software AQUALAND GRAPH Nx, contenuto nel disco CD-ROM fornito in dotazione.

Una volta che i dati di immersione sono stati trasferiti nel personal computer, è possibile immettere caratteri, generare grafici dei dati di immersione o inserire fermoimmagini o filmati, e gestirli collettivamente sottoforma di un diario giornaliero. Poiché il diario giornaliero può essere stampato o convertito in formato HTML, ciò offre una considerevole praticità per la conservazione delle registrazioni delle immersioni.

In aggiunta, installando il software CAPgm fornito in dotazione con l'orologio, non solo vi permette di impostare le varie funzioni dell'orologio (impostazione dell'orario di viaggio, orario di allarme, timer, ed altro ancora) direttamente sul vostro personal computer, ma vi permette anche di visualizzare il vostro grafico preferito sul display dell'orologio per differenti giorni della settimana.

Si auspica che l'uso del vostro CYBER AQUALAND Nx vi consenta di trarre la maggior soddisfazione possibile dalle vostre immersioni.

## **\* Per gli utilizzatori che usano i precedenti prodotti CYBER AQUALAND (Movimento No. D70\*) e HYPER AQUALAND (Movimento No. D20\*):**

- Nel caso di utilizzo del software di CYBER AQUALAND o HYPER AQUALAND, è possibile continuare ad usare i dati di immersioni esistenti gestiti con le rispettive versioni di AQUALAND GRAPH, importandoli in AQUALAND GRAPH Nx.
- I dati di CYBER AQUALAND e HYPER AQUALAND possono essere ricevuti utilizzando il software AQUALAND GRAPH Nx. Tuttavia, per ricevere i dati da HYPER AQUALAND, si richiede l'unità di comunicazione e il cavo di connessione per l'uso con HYPER AQUALAND.
- È possibile continuare ad utilizzare l'unità di comunicazione e il cavo USB forniti in dotazione con CYBER AQUALAND, come caricatore e interfaccia USB per il modello CYBER AQUALAND Nx.

(Per ulteriori informazioni riguardanti le procedure per l'importazione e la ricezione dei dati, si prega di riferirsi al manuale di istruzioni di AQUALAND GRAPH Nx contenuto sul CD-ROM fornito in dotazione.)

# Precauzioni per la sicurezza: Osservare sempre

Le seguenti informazioni forniscono una spiegazione di quelle situazioni che devono essere osservate sempre, per prevenire lesioni a coloro che indossano l'orologio o ad altre persone, come pure per danni materiali prima che essi accadano.

## Note importanti

■ Il grado di lesioni o danni risultanti dall'uso non corretto, ignorando le questioni indicate, viene classificato e spiegato utilizzando i seguenti simboli.



**PERICOLO**

Questo simbolo indica situazioni per le quali c'è un alto rischio di morte o di lesioni gravi.



**AVVERTENZA**

Questo simbolo indica situazioni per le quali c'è il rischio di morte o di lesioni gravi.



**ATTENZIONE**

Questo simbolo indica situazioni per le quali c'è solo il rischio di lesioni o danni materiali.

■ I tipi di situazioni da osservare sono classificati e spiegati utilizzando i seguenti simboli (nel seguito sono indicati due esempi di icone).



Questo simbolo indica che si richiede cautela o attenzione.



Questo simbolo indica situazioni proibite.



## AVVERTENZA

**Leggere attentamente questo manuale e prestare attenzione a tutti i pericoli, avvertenze e attenzioni. Assicurarsi di aver compreso completamente l'uso, le visualizzazioni e le limitazioni dell'orologio. Trascurare di comprendere e seguire il manuale di istruzioni può causare il commettere errori durante le immersioni, i quali possono condurre a serie lesioni o morte.**

**L'attività subacquea è uno sport potenzialmente pericoloso. Quando si utilizza questo orologio per l'immersione, assicurarsi di possedere una corretta comprensione dell'orologio come viene descritto in questo manuale, e di attenersi rigorosamente alle procedure per il suo funzionamento.**

L'orologio potrebbe non funzionare correttamente se adoperato in una maniera non descritta nel presente manuale.

## Precauzioni generali riguardanti l'immersione



### AVVERTENZA

**In caso di utilizzo di questo orologio per l'immersione, assicurarsi sempre di ricevere l'addestramento corretto per l'immersione con l'autorespiratore da un istruttore certificato, in maniera da avere la necessaria esperienza e abilità che si richiedono per le immersioni in sicurezza. Inoltre, assicurarsi di avere acquisito la completa padronanza dell'uso e del funzionamento di questo orologio.**

Anche se potreste essere impegnati solo in immersioni ricreative, qualsiasi tipo di immersione può costituire un potenziale pericolo. Nel tentativo di impegnarsi in immersioni, con un addestramento non corretto o inadeguato, si può incorrere in incidenti mortali o gravi.



### AVVERTENZA

**Non tentare mai di effettuare immersioni NITROX, a meno che non si abbia ricevuto uno speciale addestramento per l'immersione NITROX.**

Sebbene questo orologio sia compatibile anche per le immersioni NITROX, diversamente dalle normali immersioni con l'uso di aria compressa, l'immersione NITROX presenta rischi gravi o potenzialmente fatali.



### AVVERTENZA

**Ogni subacqueo deve essere responsabile per la formulazione e l'esecuzione di un piano di immersione, allo scopo di garantire la sicurezza corrispondente alle proprie capacità personali.**

La funzione di computer di immersione di questo orologio non è finalizzata a prevenire completamente il verificarsi di malattia da decompressione. Inoltre, l'orologio non è in grado di monitorare le differenze di funzioni fisiologiche dei singoli subacquei, oppure le differenze di condizione fisica in un particolare giorno. Poiché la condizione fisica ha un effetto considerevole sul verificarsi della malattia da decompressione, il grado di rischio della malattia da decompressione varia a seconda della condizione fisica del subacqueo in quel particolare giorno. Si raccomanda quindi di evitare l'immersione quando la condizione fisica è inadeguata, come ad esempio nel caso di stato di malessere, stanchezza, mancanza di sonno o postumi di ebbrezza.

## Precauzioni riguardo l'uso di questo orologio



### PERICOLO

**Non utilizzare questo orologio durante l'immersione con decompressione, specialmente durante le immersioni NITROX.**

Sebbene l'orologio fornisca i dati di immersione con decompressione per una situazione di emergenza, l'uso di questo orologio per l'immersione con decompressione comporta rischi maggiori rispetto all'immersione di non decompressione. Poiché in particolare l'immersione con decompressione durante un'immersione NITROX è molto pericolosa, non utilizzare mai questo orologio per tali condizioni. L'immersione con decompressione durante un'immersione NITROX può condurre a un incidente, causando morte o lesioni gravi. (L'algoritmo DCIEM genera in particolare un blocco di funzionamento (errore hardware) nel caso di immersione con decompressione durante un'immersione NITROX.)



### PERICOLO

**Non prestare mai o avere in comune l'orologio con un'altra persona quando si rimane in superficie (mentre è in funzione la modalità di superficie dell'orologio). Inoltre, non utilizzare i dati visualizzati dall'orologio come dati per una persona diversa dall'utilizzatore.**

Questo orologio è finalizzato a permetterne l'uso ad un singolo utilizzatore.

Poiché i calcoli eseguiti dal computer di immersione basati su precedenti immersioni, continuano ad essere utilizzati durante il funzionamento in modalità di superficie, l'uso dell'orologio da parte di un'altra persona può impedire che computer di immersione esegua i calcoli appropriati per l'utilizzatore, avendo come risultato il rischio di un incidente che può causare morte o lesioni gravi.



### PERICOLO

**Evitare di viaggiare in aeroplano mentre è attivata la modalità di superficie.**

Intraprendere un viaggio in aeroplano senza aver consentito un sufficiente periodo di riposo dopo l'immersione, ne può conseguire il rischio di malattia da decompressione. Si raccomanda di evitare di viaggiare in aeroplano per almeno 24 ore dopo l'immersione, ogniqualvolta sia possibile, anche se non viene più visualizzata la modalità di superficie. Non ci sono regole per prevenire completamente la malattia da decompressione causata dal volo in un aeroplano dopo l'immersione.



### AVVERTENZA

**Nel caso di uso di questo orologio per immersioni, assicurarsi sempre di impiegare anche un'altra apparecchiatura di riserva (incluso una tabella di immersione DCIEM, orologio da sub, misuratore di pressione residua e misuratore di profondità dell'acqua).**

Variazioni improvvise della pressione atmosferica e cambiamenti della temperatura dell'acqua possono produrre un effetto sulla visualizzazione e sulle prestazioni dell'orologio. Assicurarsi sempre di utilizzare questo orologio in combinazione con altri strumenti di riserva, nel caso in cui dovesse verificarsi il malfunzionamento dell'orologio. Le funzioni del computer di immersione di questo orologio non sono destinate ad offrirvi una protezione completa dalla malattia da decompressione e intossicazione da ossigeno. Poiché l'orologio è destinato solo a visualizzare informazioni da utilizzarsi come un riferimento per minimizzare il rischio di malattia da decompressione e altro ancora, esso non è destinato a garantire completamente la sicurezza dell'utilizzatore.



## AVVERTENZA

**Assicurarsi sempre di ispezionare l'orologio prima di ogni immersione, per prevenire il malfunzionamento dell'orologio e incidenti causati dall'uso dell'orologio con impostazioni non corrette. (Per maggiori informazioni sulla procedura di ispezione, riferirsi alla sezione intitolata "Precauzioni riguardo l'uso durante l'immersione" (p. 15).) In particolare, assicurarsi sempre di controllare se l'orologio è sufficientemente carico, se la concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) è impostata correttamente e se sono presenti avvertimenti visualizzati.**



## AVVERTENZA

**L'attività subacquea con l'uso di questo orologio, è limitata alle immersioni ricreative, con una temperatura dell'acqua compresa tra +10°C e +40°C.**

Non utilizzare questo orologio per le immersioni in saturazione che utilizzano gas elio, immersioni con temperatura dell'acqua all'infuori della gamma di temperatura riportata sopra, oppure immersioni ad un'altitudine di 3.000 m o più sopra il livello del mare, poiché ciò può impedire il corretto funzionamento dell'orologio o condurre a incidenti che possono risultare pericolosi. Inoltre, questo orologio non visualizza correttamente la profondità quando viene utilizzato all'infuori dell'acqua di mare (peso specifico 1,025).



## AVVERTENZA

**Per garantire un'immersione sicura, eseguire l'immersione consentendo un adeguato margine di sicurezza relativo al tempo limite di non decompressione visualizzato.**



## AVVERTENZA

**Se dovesse verificarsi un'immersione con decompressione, iniziare immediatamente a risalire in superficie osservando un rateo di risalita non superiore a 18 m/min.**

Poiché l'immersione con decompressione è associata ad un alto rischio di malattia da decompressione, osservare sempre le seguenti condizioni.

- Eseguire una sosta di decompressione mentre si risale, in accordo alle istruzioni della sosta di decompressione.
- Quando si effettua una sosta di decompressione, non risalire mai ad una profondità inferiore rispetto alla profondità istruita.
- Poiché è difficile mantenere una profondità costante in presenza di onde alte e così via, eseguire le soste di decompressione ad una profondità di poco maggiore rispetto alla profondità istruita, per prevenire la malattia da decompressione.

\* Durante il corso di un'immersione con decompressione, quando si continua l'immersione ignorando le istruzioni della sosta di decompressione, si verifica un errore permanente (ERROR) e dopo quel momento l'orologio non commuterà alla modalità di immersione per 24 ore.



## AVVERTENZA

Si raccomanda di non eseguire l'immersione in apnea dopo un'immersione con l'autorespiratore, poiché essa potrebbe avere gravi conseguenze sulla vostra salute. Si raccomanda di evitare l'immersione in apnea per almeno due ore dopo aver eseguito un'immersione con l'autorespiratore, e di non superare una profondità di 5 m.



## AVVERTENZA

Tutti i componenti di questo orologio, ad esclusione del cinturino, devono essere riparati dal fabbricante. La resistenza all'acqua e le altre funzioni non sono garantite dopo che l'orologio è stato riparato da personale differente dal fabbricante. Quando si verifica un qualsiasi problema, si prega di rivolgersi presso il nostro centro di assistenza clienti.



## AVVERTENZA

Le guarnizioni impiegate in questo orologio sono considerate come dotazioni di consumo, che subiscono deterioramento oltre un lungo periodo d'uso. Se le guarnizioni si sono deteriorate, la prestazione di resistenza all'acqua dell'orologio ne verrà compromessa, risultando infiltrazioni d'acqua nell'orologio che possono causare danneggiamento o interruzione delle funzioni dell'orologio stesso. Si prega di far eseguire dal fabbricante ispezioni periodiche del vostro orologio ogni due o tre anni (tali ispezioni sono a vostro carico), e se necessario, far eseguire la sostituzione di guarnizioni, cristallo e altre dotazioni di consumo.



## ATTENZIONE

- **Assicurarsi sempre di mantenere una annotazione separata dei dati importanti registrati nell'orologio.**  
I dati dell'immersione, in particolare, dovrebbero essere trasferiti al vostro PC o registrati in un diario il più presto possibile. I vari dati registrati nell'orologio potrebbero essere persi quando l'orologio viene sottoposto ad un uso scorretto o agli effetti di una forte elettricità e disturbo elettrico, come anche durante un malfunzionamento e riparazione.
- **Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti, risultanti dall'uso di questa unità.**
- **Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti, attribuibili a riparazioni o malfunzionamento di questa unità.**

## **Precauzioni riguardo l'uso dell'unità di comunicazione**



### **AVVERTENZA**

Quando vengono rimossi i supporti o il coperchio batterie dell'unità di comunicazione, conservarli in un posto sicuro fuori della portata di mano dei bambini piccoli, per prevenire che possano essere inghiottiti accidentalmente. Usare tali precauzioni se dovesse verificarsi una loro rimozione accidentale.

## **Raccomandazione per le ispezioni periodiche (Servizio di ispezione a pagamento)**

Il modello CYBER AQUALAND NX è progettato esclusivamente per applicazioni di immersione. Per garantire l'uso in sicurezza del vostro orologio, è necessario eseguire la sostituzione periodica delle guarnizioni e di altre dotazioni di consumo, allo scopo di mantenere la prestazione di resistenza all'acqua. Inoltre, si raccomanda anche di far eseguire ispezioni periodiche (tali ispezioni saranno a vostro carico) ogni due o tre anni, per confermare le prestazioni del vostro orologio.

# INDICE

<b>Prima dell'uso</b> .....	3
<b>Introduzione</b> .....	4
<b>Controllo degli accessori</b> .....	14
<b>Precauzioni riguardo l'uso durante l'immersione</b> .....	15
<b>Caratteristiche</b> .....	18
<b>Caricatore</b> .....	20
1. Nomi e funzioni dei componenti .....	20
2. Procedura di installazione delle 4 pile alcaline formato AA .....	21
3. Carica dell'orologio .....	22
<b>Nomi dei componenti</b> .....	24
<b>Modi di visualizzazione dell'orologio (Funzioni)</b> .....	24
<b>Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo</b> .....	26
1. Come leggere l'indicatore del livello di carica dell'orologio .....	26
2. Periodo d'uso continuo .....	27
<b>Uso dell'illuminazione EL</b> .....	27
<b>Commutazione della modalità</b> .....	28
<b>Uso della modalità standard</b> .....	30
1. Uso del modo orario .....	30
A. Commutazione del display .....	30
B. Impostazione dell'orario e della data .....	31
C. Visualizzazione del grafico giornaliero .....	32
2. Uso del modo orario di viaggio .....	33
A. Commutazione del display .....	33
B. Impostazione dell'orario di viaggio .....	33
C. Interscambio delle località tra modo orario di viaggio e modo orario .....	34
3. Uso del modo timer di destinazione .....	35
A. Impostazione del timer di destinazione .....	35
B. Procedura di misurazione del timer di destinazione .....	36
4. Uso del modo allarme .....	38
A. Allarme ON/OFF e controllo allarme .....	38
B. Impostazione dell'allarme .....	38
5. Uso del modo cronografo .....	40
A. Lettura del display .....	40
B. Procedura di cronometraggio con il cronografo .....	40
6. Uso del modo timer .....	41
A. Impostazione del timer .....	41
B. Procedura di misurazione con il timer .....	42

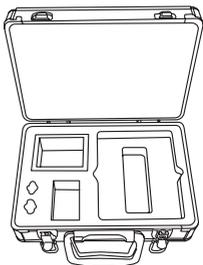
7. Uso del modo di monitor di sistema .....	43
A. Commutazione del display .....	43
B. Indicatore del livello di carica .....	43
C. Visualizzazione dello stato della memoria flash .....	44
D. Procedura operativa di raccolta dati inutili .....	44
<b>Località visualizzate da questo orologio .....</b>	<b>46</b>
<b>Funzioni di avvertimento .....</b>	<b>47</b>
1. Tipi di funzioni di avvertimento e condizioni per l'attivazione delle funzioni di avvertimento .....	47
2. Spiegazione delle funzioni di avvertimento .....	48
<b>Termini di immersione usati da questo orologio .....</b>	<b>52</b>
<b>Uso della modalità di pianificazione immersione .....</b>	<b>55</b>
1. Commutazione del display .....	55
2. Impostazione NITROX .....	56
3. Impostazione dell'altitudine .....	56
4. Simboli della condizione di immersione .....	57
5. Commutazione della condizione di immersione e impostazione della concentrazione di ossigeno (O <sub>2</sub> %) .....	57
A. Impostazione NITROX e impostazione della concentrazione di ossigeno .....	57
B. Commutazione dall'impostazione NITROX all'impostazione AIR .....	57
6. Richiamo del tempo limite di non decompressione .....	58
7. Allarme di immersione .....	58
A. Impostazione dell'allarme di immersione .....	59
B. Monitoraggio degli allarmi di immersione .....	59
<b>Uso delle modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore e di diario di immersioni in apnea .....</b>	<b>60</b>
1. Richiamo dei dati di diario di immersioni con l'autorespiratore .....	60
2. Richiamo dei dati di diario di immersioni in apnea .....	61
3. Cancellazione dei dati di diario .....	62
<b>Uso della modalità di immersione .....</b>	<b>63</b>
1. Spiegazione del display durante la misurazione della profondità dell'acqua .....	64
A. Display durante l'impostazione AIR .....	64
B. Display durante l'impostazione NITROX .....	65
2. Grafico della sosta di sicurezza e grafico della sosta di decompressione .....	66
A. Visualizzazione del grafico per la sosta di sicurezza .....	66
B. Grafico della sosta di decompressione .....	66
3. Misurazione della profondità .....	66
4. Misurazione del tempo di immersione .....	67
5. Misurazione della temperatura dell'acqua .....	67

6. No. di immersioni per giorno e registrazione dei dati di diario .....	67
7. Conclusione della modalità di immersione .....	67
<b>Uso della modalità di superficie .....</b>	<b>68</b>
<b>Modalità di basso consumo (Funzione temporanea) .....</b>	<b>69</b>
1. Commutazione del display .....	69
2. Impostazione dell'orario e della data .....	70
<b>Funzioni di comunicazione dati .....</b>	<b>71</b>
1. Comunicazione ad infrarossi .....	71
A. Campo di comunicazione .....	71
B. Procedura operativa della modalità di comunicazione ad infrarossi .....	72
2. Comunicazione tramite l'interfaccia USB .....	73
3. Comunicazione dati con il PC .....	73
A. Preparativi per la comunicazione .....	74
B. Invio e ricezione dati .....	75
4. Comunicazione dati tra orologi .....	75
<b>Inizializzazione .....</b>	<b>77</b>
<b>Formattazione della memoria flash .....</b>	<b>78</b>
<b>Software accessori .....</b>	<b>79</b>
1. Ambiente operativo .....	79
2. Installazione di AQUALAND GRAPH Nx (Software di gestione dei dati di immersione) .....	80
3. Installazione di CAPgm (Software di impostazione dell'orologio) .....	81
4. Avvio e conclusione di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm .....	83
A. Avvio di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm .....	83
B. Conclusione di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm .....	83
<b>Unità di comunicazione .....</b>	<b>84</b>
1. Nomi e funzioni dei componenti .....	85
2. Uso dell'unità di comunicazione .....	86
A. Installazione delle pile .....	86
B. Fissaggio e rimozione dell'orologio .....	86
3. Installazione del driver USB .....	87
<b>Risoluzione dei problemi di funzionamento .....</b>	<b>93</b>
<b>Precauzioni di maneggio (per l'orologio) .....</b>	<b>97</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>100</b>
1. Orologio .....	100
2. Caricatore .....	102
3. Unità di comunicazione (venduta separatamente) .....	102

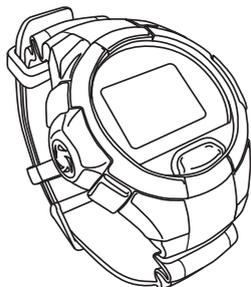
# Controllo degli accessori

Dopo l'apertura della confezione, controllare per prima cosa che siano presenti tutti i prodotti ed accessori.

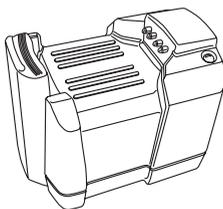
## Speciale valigetta di custodia



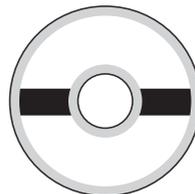
## Orologio - 1 unità



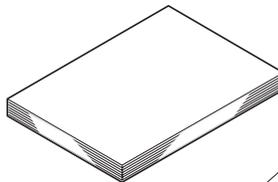
## Caricatore - 1 unità



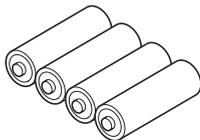
## CD-ROM - 1 unità



## Manuale di istruzioni (questo manuale)



## Pile alcaline formato AA - 4 unità



# Precauzioni riguardo l'uso durante l'immersione



## AVVERTENZA

**Quando si usa l'orologio durante l'immersione, assicurarsi sempre di ricevere le corrette istruzioni e l'addestramento adeguato per l'immersione, e di utilizzare l'orologio osservando tutte le regole. Omettere di osservare queste indicazioni può condurre a malattia da decompressione, intossicazione da ossigeno o altri incidenti che possono condurre a morte o a lesioni gravi.**

\* Per ulteriori dettagli su questi argomenti, si prega di riferirsi alla sezione che descrive le "Precauzioni per la sicurezza", da pagina 5 a pagina 10.

- Nel caso di utilizzo di questo orologio per l'attività subacquea, assicurarsi sempre di impiegare anche un'altra apparecchiatura di riserva (inclusendo una tabella di immersione DCIEM, orologio da sub, misuratore di pressione residua e misuratore di profondità dell'acqua) per garantire la sicurezza.
- Prima dell'immersione, ispezionare l'orologio per accertarsi che le sue funzioni operino correttamente. Per informazioni sulle voci che devono essere controllate per l'immersione, fare riferimento a "Precauzioni riguardo l'uso durante l'immersione".
- Si raccomanda di utilizzare questo orologio solo per immersioni ricreative ad una profondità di circa 18 metri. Non tentare di immergersi sotto il limite di profondità di 40 metri durante un'immersione ricreativa.
- Assicurarsi sempre di consentire un ampio margine per il tempo di non decompressione.
- Eseguire adeguate soste di sicurezza e soste di decompressione. Anche nel caso di immersioni di non decompressione, effettuare sempre una sosta di sicurezza a 5 m di profondità, allo scopo di garantire la sicurezza. Inoltre, nel caso in cui appare la visualizzazione del display della sosta di decompressione, cercare di eseguire la sosta per un periodo più lungo rispetto a quello indicato sul display.
- Consentire un sufficiente periodo di riposo dopo l'immersione, conformemente con le regole per la sicurezza.

L'imbarco in un aeroplano oppure lo spostamento ad alta quota, senza consentire un sufficiente periodo di riposo dopo l'immersione, può provocare il rischio di malattia da decompressione.



## PROIBITO Uso proibito durante l'immersione

**Non tentare mai di utilizzare questo orologio per immersioni nelle seguenti circostanze.**

- Quando l'immersione viene proibita nel modo di monitor di sistema:
  - ... Quando [  ] cambia a NG, l'orologio non commuterà alla modalità di immersione.
- Quando l'orologio si è fermato oppure si è verificato un errore (fare attenzione a non urtare l'orologio contro oggetti duri, come ad esempio l'attrezzatura o le rocce, quando ci si immerge).
- Quando si misura la profondità dell'acqua al di fuori della gamma garantita di temperatura, o ad un'altitudine di 3.000 m o superiore:
  - ... La gamma di temperatura per la quale è garantita l'accuratezza della misurazione della profondità dell'acqua da parte di questo orologio, è da +10°C a +40°C.
  - ... La funzione di misurazione della profondità dell'acqua non opera ad alta quota, equivalente a 3.000 m o superiore sopra il livello del mare.
- Quando si è impegnati in condotte pericolose o quando una situazione è giudicata essere pericolosa:
  - ... Questo orologio non è realizzato per funzionare come uno strumento di prevenzione o di emergenza, come ad esempio per l'impiego durante incidenti marini.
- Quando si utilizza in atmosfera di gas elio (immersione in saturazione, ecc.):
  - ... L'uso sotto queste condizioni può causare un malfunzionamento o danni all'orologio.

## Precauzioni riguardo l'uso durante l'immersione

Si raccomanda di osservare le seguenti situazioni, prima, durante e dopo l'immersione.



### AVVERTENZA Precauzioni prima dell'immersione

- Caricare sufficientemente l'orologio e confermare che esso sia realmente carico e che possa essere utilizzato per l'immersione, facendo riferimento alla modalità di monitor di sistema. Se l'orologio non è sufficientemente carico, non commuterà alla modalità di immersione neppure se si inizia l'immersione. Inoltre, provare ad iniziare un'immersione dopo aver anticipatamente caricato a sufficienza l'orologio prima dell'immersione, per evitare che possa divenire insufficientemente carico durante l'immersione, causando l'arresto del funzionamento del computer di immersione.
- Nel caso di immersioni NITROX, prima di ogni immersione controllare che la concentrazione di ossigeno ( $O_2\%$ ) sia correttamente impostata al valore della concentrazione di ossigeno della bombola attualmente in uso. L'immersione con la concentrazione di ossigeno impostata non correttamente, può causare la visualizzazione di un'informazione errata durante l'immersione, aumentando notevolmente il rischio di malattia da decompressione e intossicazione da ossigeno. La concentrazione di ossigeno ( $O_2\%$ ) non può essere impostata o modificata mentre si è in acqua e dopo che l'immersione è iniziata. Assicurarsi sempre di controllare e impostare la concentrazione di ossigeno prima dell'immersione.
- Controllare se sul display è visualizzato "ERR (Errore)", "CHK (Controllo)" o "CHRG (Carica)". L'orologio non commuterà alla modalità di immersione se è visualizzato "ERR" o "CHK". Se è visualizzato "CHRG" (Carica), poiché ciò indica che l'orologio non è completamente carico, l'orologio potrebbe divenire insufficientemente carico durante l'immersione e causare l'arresto del funzionamento del computer di immersione.
- Confermare che il cinturino sia saldamente fissato alla cassa dell'orologio.
- Confermare che il cinturino e il cristallo siano privi di incrinature, scalfitture, scheggiature e altre anomalie.
- Confermare che l'orario e la data siano impostati correttamente.
- Confermare che l'allarme di profondità e l'allarme del tempo di immersione siano impostati correttamente.
- Quando c'è una notevole differenza tra la temperatura dell'orologio e la temperatura dell'acqua, immergere l'orologio nell'acqua per almeno 5 minuti, per acclimatare la temperatura dell'orologio a quella dell'acqua, e quindi rimuoverlo dall'acqua prima dell'immersione. Una notevole differenza tra la temperatura dell'orologio e quella dell'acqua (come ad esempio nel caso di collocamento dell'orologio in acqua dopo averlo esposto ai raggi solari diretti) può prevenire la misurazione accurata della profondità dell'acqua.



### AVVERTENZA Precauzioni durante l'immersione

**Prima di iniziare un'immersione, assicurarsi sempre di controllare che il "  " sia lampeggiante nell'angolo in basso a sinistra del display durante la visualizzazione preliminare dell'immersione.**

- **Evitare di risalire troppo rapidamente.**

Una risalita rapida può causare malattia da decompressione e avere altri effetti dannosi sull'organismo. Osservare sempre il rateo di risalita in sicurezza.

- **Non immergersi in una maniera tale da attivare una qualsiasi delle funzioni di avvertimento.**

Poiché il grado di rischio varia a seconda dell'esperienza, della condizione fisica e delle condizioni di immersioni, non presupporre che l'immersione sia completamente sicura proprio perché non viene attivata nessuna funzione di avvertimento. Si prega di utilizzare le funzioni di avvertimento come un indicatore a carattere generale per la sicurezza dell'immersione.

- Si prega di notare che quando si è sott'acqua potrebbe risultare difficoltoso udire il suono dell'allarme di immersione o di altri allarmi, oppure di confermare la visualizzazione dell'orologio (come ad esempio con il rumore della respirazione e il rumore delle bolle d'aria) e la maniera in cui l'orologio è indossato.
- Fare attenzione a non esaurire l'aria. Questo orologio non gestisce l'ammontare dell'aria rimanente nelle bombole. Il subacqueo è responsabile per la gestione dell'ammontare dell'aria rimanente.
- Nell'eventualità che dovesse accadere che l'orologio non funzioni correttamente sott'acqua, risalire immediatamente seguendo le indicazioni dell'istruttore, oppure iniziare immediatamente la risalita con un rateo di risalita non superiore a 18 m al minuto, e fare una sosta di sicurezza alla profondità di 5 m finché dura l'aria.



## **AVVERTENZA** Precauzioni dopo l'immersione

- Assicurarsi di riposare sufficientemente dopo l'immersione, riferendosi alla modalità di superficie (che misura l'ammontare del tempo trascorso dopo l'immersione e il tempo di non volo).
- Dopo aver rimosso ogni presenza di umidità, fango, sabbia o altri materiali estranei aderiti all'orologio, tramite risciacquatura con acqua dolce, pulire completamente l'orologio con un panno asciutto.
- Non provare a rimuovere la copertura del sensore o penetrarlo con un oggetto appuntito per tentativo di rimuovere qualsiasi tipo di sporco o detriti intrappolati nel sensore di pressione. Inoltre, non soffiare sul sensore di pressione con aria compressa, come quella proveniente da una pistola ad aria compressa. Nel caso in cui siano rimasti intrappolati detriti nel sensore di pressione, risciacquarli via con acqua dolce. Se in questo modo ancora non è possibile rimuoverli, consultare il vostro più vicino Centro di assistenza Citizen.



## **ATTENZIONE** Immersioni in acqua dolce

- Sebbene questo orologio sia compatibile per le immersioni ad alta quota, poiché esso in definitiva è stato progettato con il presupposto di immersioni in acqua di mare, non visualizzerà la corretta profondità dell'acqua all'infuori dell'uso in acqua di mare.
- Usare questo orologio per immersioni in acqua dolce solamente dopo aver ricevuto lo speciale addestramento per la sicurezza. Poiché questo orologio visualizza la profondità dell'acqua come conversione in base all'acqua di mare (peso specifico: 1,025), la profondità dell'acqua risulta in realtà del 2,5% più profonda rispetto alla profondità visualizzata.

Esempio: Profondità visualizzata dell'acqua 20 m  $\times$  1,025 = 20,5 m (profondità reale dell'acqua)

- \* Sebbene si verifichi un errore nella profondità dell'acqua visualizzata durante l'immersione in acqua dolce ad alta quota e così via, i calcoli del computer di immersione vengono eseguiti correttamente.

# Caratteristiche

## Questo orologio è dotato di numerose funzioni pratiche utilizzate durante l'immersione.

- Vengono visualizzate informazioni varie che risultano utili come riferimento per le immersioni in sicurezza tramite il calcolo dell'azoto residuo corporeo, basato sulla profondità durante l'immersione, sul tempo di immersione e sulla storia delle precedenti immersioni, ecc. (Funzione di computer di immersione).
  - \* Algoritmo di calcolo di decompressione
  - Questo orologio impiega la formula di calcolo della Defence and Civil Institute of Environmental Medicine (DCIEM) canadese.
- Questo orologio è compatibile per le immersioni NITROX (NITROX: miscela di gas avente una concentrazione di ossigeno che differisce da quella presente nell'aria compressa usata per le normali immersioni) e immersioni ad alta quota.
  - La concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) della miscela di gas può essere impostata entro il campo da 22% a 50%.
  - Poiché il sensore di pressione misura periodicamente la pressione dell'aria anche quando ci si trova sulla terraferma e calcola ogni volta il livello di azoto corporeo, anche durante un'immersione ad alta quota i calcoli di decompressione vengono eseguiti corrispondentemente alla reale pressione atmosferica presente prima dell'immersione.
- La misurazione della profondità dell'acqua inizia automaticamente mettendo semplicemente l'orologio al polso ed entrando in acqua, e i vari dati (profondità, tempo trascorso, ecc.) vengono misurati automaticamente durante l'immersione.
- Questo orologio è in grado di distinguere tra le immersioni in apnea e le immersioni con l'autorespiratore, a seconda delle condizioni di immersione (profondità e tempo di immersione), e vengono automaticamente registrati fino a 100 serie di dati di diario per entrambi i tipi di immersione.
- Questo orologio è anche provvisto di varie funzioni di avvertimento necessarie per le immersioni in sicurezza.
- I dati di diario e i dati di profilo (fino a 2 ore) registrati automaticamente nell'orologio possono essere trasferiti ad un PC, utilizzando l'interfaccia di comunicazione ad infrarossi o l'unità di comunicazione\*1, rendendo possibile così gestire e creare facilmente rappresentazioni grafiche dei dati trasferiti sul vostro PC.

## Le varie funzioni dell'orologio possono essere impostate sul vostro PC.

- Le seguenti impostazioni dell'orologio possono essere trasferite e modificate sul vostro PC utilizzando l'interfaccia di comunicazione ad infrarossi o l'unità di comunicazione\*1.
  - Aggiunta, cancellazione e modifica di località visualizzate in ciascun modo dall'orologio.
  - Varie impostazioni di orario di viaggio, allarme e timer di destinazione.
  - Impostazione dell'allarme di immersione utilizzato durante l'immersione, e introduzione del numero di immersioni precedenti.
  - Impostazione di grafici giornalieri e grafici visualizzati in anniversari (visualizzazione grafica).

## Questo orologio è anche dotato di una funzione di comunicazione ad infrarossi.

- Per la comunicazione ad infrarossi è impiegato lo standard di comunicazione ad infrarossi per orologi da polso (IrWW). Questo permette l'impostazione dell'orario e dell'orario di allarme tra orologi che impiegano questo stesso standard.
- Se un amico o un conoscente possiede lo stesso orologio, è possibile trasferire i dati tra questi orologi (inclusendo le impostazioni di orario, data, allarme e allarme di immersione). Inoltre, la comunicazione con un PC può anche essere eseguita utilizzando la comunicazione ad infrarossi.

## Questo orologio è di tipo ricaricabile.

- L'accumulatore di energia utilizzato come sorgente di alimentazione dell'orologio è completamente esente da mercurio e da altre sostanze pericolose, rendendolo compatibile con l'ambiente.
- L'accumulatore di questo orologio viene caricato utilizzando il caricatore o l'unità di comunicazione\*1. Una volta completamente caricato, l'orologio può essere utilizzato continuamente per circa un mese alle condizioni standard di funzionamento. (Il periodo di uso continuo varia a seconda della frequenza d'uso delle funzioni aggiuntive e altre condizioni d'uso. Per ulteriori dettagli, riferirsi alla sezione "Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo".)
- Questo orologio è anche dotato di un indicatore del livello di carica che fornisce sul display un'indicazione generale del livello di carica dell'orologio, come pure della funzione di avvertimento di carica insufficiente, che informa chi lo indossa che l'orologio è insufficientemente carico.

## Altre funzioni pratiche

- Questo orologio è anche dotato di una funzione di orario di viaggio che vi consente di visualizzare facilmente l'orario locale quando si viaggia, o per affari in paesi esteri, come pure di una funzione di timer di destinazione che visualizza l'ammontare di tempo rimanente fino al raggiungimento della vostra destinazione.
- È possibile selezionare tra 15 tipi di suoni preimpostati che sono udibili in ciascuno degli allarmi, timer di destinazione e modi di timer.
- Viene fornita una funzione di illuminazione EL che rende possibile confermare i contenuti del display anche in luoghi oscuri.
- Altre funzioni pratiche offerte da questo orologio includono un allarme in formato 24 ore, cronografo in grado di cronometrare il tempo fino a 99 ore 59 minuti e 59,99 secondi in incrementi di 1/100 di secondo, e una funzione di timer che può essere impostato fino a 99 minuti.

\*1: L'unità di comunicazione (interfaccia USB che viene utilizzata anche come caricatore) è venduta separatamente.

Poiché questo prodotto richiede tecniche ed apparecchiature speciali per la regolazione finale e la verifica a seguito del completamento di riparazioni, tutte le riparazioni (ad esclusione del cinturino dell'orologio) devono essere seguite presso un Centro di assistenza Citizen. Qualora si richiedano riparazioni o ispezioni, si prega di contattare il vostro più vicino Centro di assistenza Citizen.

# Caricatore

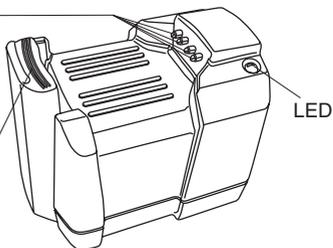


## ATTENZIONE Maneggio del caricatore

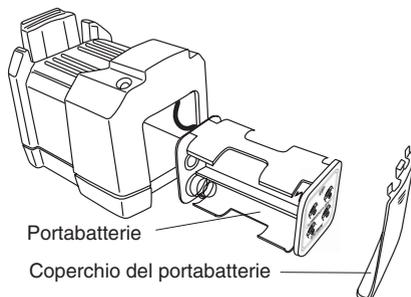
- Non permettere che l'acqua venga a contatto con il caricatore, o che quest'ultimo si bagni. Il caricatore non è impermeabile. Inoltre, la presenza di sabbia, polvere o altri detriti all'interno del caricatore può causare un malfunzionamento. Si richiede pertanto una particolare attenzione quando si utilizza il caricatore all'aperto. Assicurarsi che l'orologio non sia bagnato quando lo si posiziona nel caricatore.
- Quando si trasporta il caricatore, assicurarsi sempre di riporlo nella sua speciale valigetta di custodia o di riporlo in una borsa avvolto in un panno o spugna che previene il passaggio di elettricità. Trasportando il caricatore in modo non protetto si può causare la generazione di calore o lo scaricamento delle 4 pile alcaline formato AA poste all'interno del caricatore stesso, a causa di un eventuale cortocircuito tra i terminali. Quando si conserva il caricatore a casa, fare attenzione affinché i terminali del caricatore non vengano cortocircuitati a seguito del contatto con oggetti metallici.
- Utilizzare e conservare il caricatore entro una gamma di temperatura da +10°C a +40°C, e una gamma di umidità compresa tra 20% e 80% (in assenza di condensazione). Evitare la conservazione e l'uso in ambienti soggetti a improvvisi cambiamenti di temperatura.
- Evitare la conservazione e l'uso del caricatore in luoghi soggetti alla luce solare diretta o ad elevata presenza di sabbia e polvere. Non permettere in particolare che il caricatore rimanga all'interno di un'automobile.
- Non tentare di smontare o di modificare il caricatore. Questo può causare un malfunzionamento.
- Non collegare il caricatore ad altre marche di orologi o ad altri modelli di orologi Citizen. Questo caricatore deve essere utilizzato esclusivamente con il modello CYBER AQUALAND Nx (Movimento No. D71\*).
- Non far cadere il caricatore o sottoporlo a forti urti. Questo può causare il rischio di rottura e malfunzionamento.
- Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti, risultanti dall'uso di questo prodotto.
- Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti attribuibili a riparazioni o malfunzionamento di questo prodotto.

## 1. Nomi e funzioni dei componenti

Pin di  
connessione



Fermo di  
bloccaggio



## LED (Diodo emettitore di luce)

Il LED si illumina durante la carica. Quando l'orologio viene posizionato nel caricatore il LED si illumina per indicare che la carica è iniziata. Il LED si spegne quando la carica viene completata.

## Pin di connessione

Sono presenti quattro pin di connessione. I due pin centrali sono a contatto con il terminale di carica e il sensore dell'acqua dell'orologio, mentre i due pin esterni sono a contatto con la cassa dell'orologio.

## Fermo di bloccaggio

Viene impiegato per fissare l'orologio ai pin di connessione e bloccarlo in posizione.

## Portabatterie (all'interno del caricatore)

Il portabatterie contiene 4 pile alcaline formato AA. Il portabatterie è collegato al caricatore tramite un cavo.

## Coperchio del portabatterie

Questo coperchio del portabatterie viene aperto per installare o sostituire le 4 pile alcaline formato AA.

## 2. Procedura di installazione delle 4 pile alcaline formato AA



### ATTENZIONE Maneggio delle pile alcaline formato AA

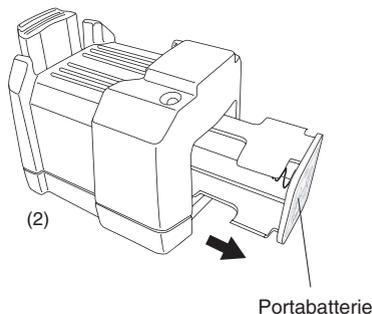
Poiché l'uso improprio delle pile può avere come risultato il rischio della fuoriuscita del liquido contenuto nelle pile o la rottura, prestare particolare attenzione riguardo le seguenti voci.

- Installare le pile alcaline formato AA con le polarità (+,-) correttamente allineate.
- Usare lo stesso tipo di pile alcaline formato AA installate nel caricatore.
- Non usare pile alcaline formato AA nuove assieme alle vecchie. Quando si sostituiscono le pile alcaline formato AA, sostituirle tutte e 4 contemporaneamente con delle pile nuove dello stesso tipo.

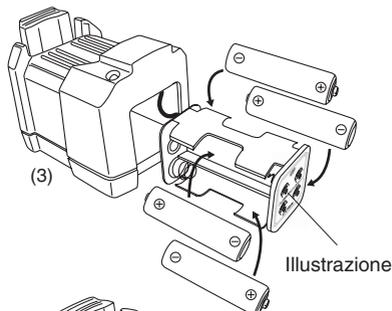
(1) Aprire il coperchio del portabatterie posto al lato del caricatore. Il coperchio del portabatterie può essere aperto premendo leggermente su di esso e slittandolo nella direzione della freccia.



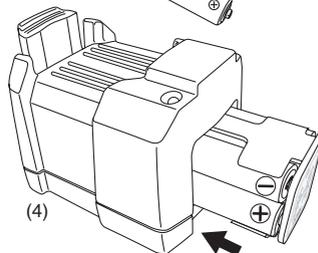
(2) Estrarre il portabatterie dal caricatore.



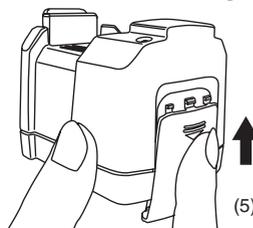
(3) Posizionare le 4 pile alcaline formato AA nel portabatterie, disponendole in maniera corretta riferendosi all'illustrazione posta sulla parte frontale del portabatterie.



(4) Collocare il portabatterie nel caricatore, con la parte frontale (lato con l'illustrazione) rivolta verso di voi.



(5) Chiudere fermamente il coperchio del portabatterie.



\* Non tirare il portabatterie con eccessiva forza quando lo si estrae dal caricatore o quando lo si installa nel caricatore. Sottoponendo a forza eccessiva il cavo di connessione che collega il caricatore e il portabatterie, si può causare una connessione difettosa.

\* Chiudere il coperchio del portabatterie fermamente. Assicurarsi di non perdere il coperchio del portabatterie quando lo si rimuove.

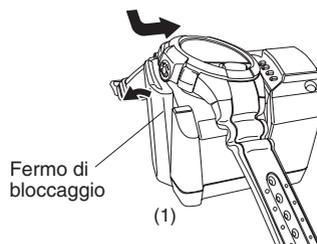
\* Rimuovendo il coperchio del portabatterie, assicurarsi di non danneggiare la linguetta di bloccaggio.

\* Anche quando non si usa il caricatore, le 4 batterie alcaline formato AA presenti nel caricatore continueranno lentamente a scaricarsi. Si raccomanda di rimuovere le 4 pile alcaline formato AA dal caricatore se non si deve eseguire la carica dell'orologio per un lungo periodo di tempo.

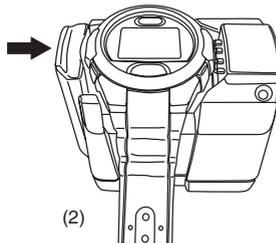
### 3. Carica dell'orologio

Si raccomanda di eseguire la ricarica su una superficie piana e stabile per evitare lo sganciamento imprevisto dell'orologio.

(1) Aprire sufficientemente il fermo di bloccaggio posto sul lato sinistro del caricatore.



- (2) Fissare l'orologio al caricatore in modo che i due pin centrali, dei quattro pin di connessione presenti sul lato destro del caricatore, siano a contatto con i due terminali (dorati) situati alla posizione 3:00 dell'orologio.



- \* Se il display dell'orologio non appare prima della carica, premere simultaneamente i pulsanti (A) in basso a destra, (B) in alto a destra, (C) in alto a sinistra e (D) in basso a sinistra, e quindi rilasciarli con l'orologio fissato al caricatore, per eseguire la procedura di inizializzazione. (Per maggiori informazioni sulla procedura di inizializzazione, riferirsi alla sezione "Inizializzazione".)

- (3) La carica inizierà se l'orologio è stato correttamente connesso al caricatore. Il LED sulla parte superiore del caricatore si illumina quando inizia la carica, e si spegne quando la carica è completata (quando l'orologio è completamente carico).
- (4) Aprire sufficientemente il fermo di bloccaggio del caricatore e rimuovere l'orologio dal caricatore.

- \* Per la carica si richiedono circa 7 ore, quando l'accumulatore dell'orologio è completamente scarico.
- \* Provare a caricare l'orologio prima che l'accumulatore divenga completamente scarico. Non c'è alcun rischio di sovraccarica, indifferentemente da quanto tempo l'orologio rimanga connesso al caricatore.
- \* Quando il LED non si illumina e l'indicatore del livello di carica dell'orologio non indica che l'orologio è completamente carico, anche se l'orologio è stato connesso al caricatore, sta significare che le 4 pile alcaline formato AA del caricatore sono scariche. Sostituire tutte e 4 le pile alcaline formato AA con delle nuove pile alcaline, e ripetere la carica.
- \* Tentando di collegare o rimuovere l'orologio senza aprire sufficientemente il fermo di bloccaggio, si può causare il logorio o il danneggiamento dei pin di connessione, determinando in questa maniera il malfunzionamento del caricatore. Tuttavia, si prega di notare che aprendo più del necessario il fermo di bloccaggio è possibile danneggiarlo.
- \* Questo caricatore è stato progettato per l'uso con il modello CYBER AQUALAND Nx dotato di un originale cinturino in uretano. Si prega di notare che se dovesse accadere di utilizzare questo caricatore con un cinturino differente dal cinturino originale in urtano, oppure il cinturino in urtano venga sostituito con un cinturino in metallo, i contatti dell'orologio e il caricatore potrebbero divenire instabili, prevenendo quindi che l'orologio venga caricato correttamente.

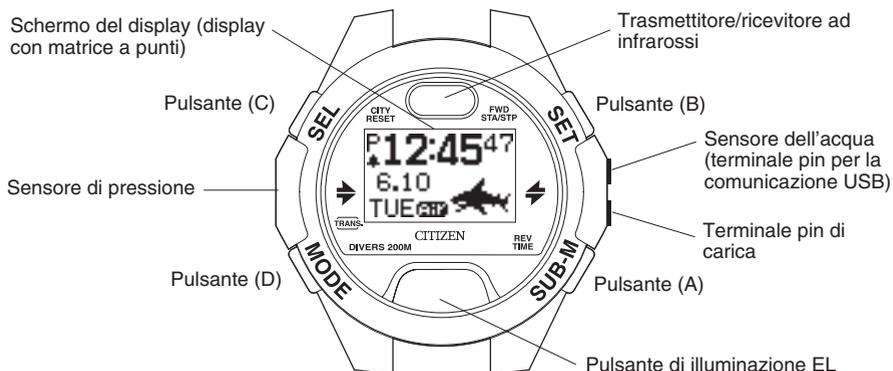
## Display dell'orologio durante la carica

Una volta che inizia la carica, l'orologio commuta automaticamente al modo di monitor di sistema (indicatore del livello di carica) dopo che il simbolo  nella sezione in basso a sinistra del display dell'orologio lampeggia. (viene visualizzato "CHRG" nella sezione in basso a sinistra del display.)



- \* Quando l'orologio è stato caricato fino ad un certo punto (quando cioè tutti i settori dell'indicatore del livello di carica sono illuminati), benché il simbolo del subacqueo rimane lampeggiante senza che l'orologio commuti al modo di monitor di sistema, anche in questa condizione la carica è stata eseguita correttamente.
- \* Sebbene durante la carica possa lampeggiare "CHK" nella sezione in basso a sinistra del display, anche in questo caso la carica viene eseguita correttamente. Quando l'orologio viene rimosso dal caricatore dopo che la carica è completata, l'indicatore "CHK" non viene più visualizzato e il display ritorna normale.

# Nomi dei componenti



# Modi di visualizzazione dell'orologio (Funzioni)

## Modalità standard

L'orologio viene normalmente utilizzato in questa modalità. La modalità standard consiste nei seguenti sette modi.

### 1. Modo orario

In questo modo, l'orologio visualizza l'orario e la data (orario principale) che rappresentano i parametri di base di questo orologio. Questo modo viene normalmente visualizzato quando si indossa l'orologio.

### 2. Modo orario di viaggio **TRV**

In questo modo, l'orologio visualizza l'orario e la data per una località differente da quella del modo orario.

### 3. Modo timer di destinazione **DST**

In questo modo, l'orologio visualizza il tempo rimanente fino ad un prefissato orario di arrivo in unità di 1 secondo, dopo che è stata prestabilita una destinazione e un orario di arrivo. Questa pratica funzione può essere utilizzata quando si viaggia oppure per affari in paesi esteri.

\* Campo massimo di misurazione: 99 ore 59 minuti 59 secondi

### 4. Modo allarme **ALM**

In questo modo, l'orologio visualizza l'orario di allarme preimpostato.

### 5. Modo cronografo **CHR**

In questo modo, l'orologio misura il tempo con un cronografo, fino a 99 ore, 59 minuti e 59,99 secondi in unità di 1/100 di secondo.

### 6. Modo timer **TMR**

In questo modo, l'orologio misura il tempo con un timer per il conteggio alla rovescia, in unità di 1 secondo (e può essere impostato fino a 99 minuti, in unità di 1 minuto).

### 7. Modo di monitor di sistema **BATT** / **FILE**

In questo modo, l'orologio visualizza il livello di carica, assieme all'indicazione generale dello stato d'uso della memoria flash.

## Modalità di pianificazione immersione

Questa modalità viene utilizzata per impostare la pianificazione per la prossima immersione. Essa può essere usata per cambiare le impostazioni AIR o NITROX e impostare la concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) per la prossima immersione, visualizzare il tempo limite di non decompressione e impostare gli allarmi di immersione che vengono utilizzati per l'immersione.

## Modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore

Questa modalità viene utilizzata per confermare i dati di diario di precedenti immersioni con l'autorespiratore. In questo modo l'orologio visualizza dati vari (diari) per le immersioni con l'autorespiratore, registrati automaticamente durante l'immersione.

## Modalità di diario di immersioni in apnea

Questa modalità viene utilizzata per confermare i diari delle precedenti immersioni in apnea. In questo modo l'orologio visualizza dati vari (diari) per le immersioni in apnea, registrati automaticamente durante l'immersione.

## Modalità di immersione

Questa modalità viene utilizzata per le immersioni. Quando viene avviata un'immersione, l'orologio commuta automaticamente alla modalità di immersione e visualizza la profondità attuale dell'acqua, il tempo di immersione e gli altri dati richiesti, mentre è in corso lo svolgimento di un'immersione.

## Modalità di superficie

In questa modalità, l'orologio visualizza il tempo trascorso fino al completamento della più recente immersione con l'autorespiratore, e l'ammontare del tempo in cui è proibito il volo in aeroplano (massimo 24 ore) (tempo di non volo). Una volta trascorso il tempo di non volo, la modalità di superficie non viene più visualizzata.

## Modalità di comunicazione ad infrarossi

Questa modalità è destinata per la comunicazione con un PC o per la comunicazione tra orologi, impiegando la funzione di comunicazione ad infrarossi.

## Modalità di basso consumo (Funzione temporanea)

La modalità di basso consumo è una funzione temporanea per consentire di alimentare l'orologio con la minima quantità di corrente. L'orologio commuta automaticamente alla modalità di basso consumo quando diviene insufficientemente carico.

Non indossare l'orologio in modalità di basso consumo durante l'uso quotidiano. Sebbene l'orologio possa essere commutato manualmente a questa modalità azionando i pulsanti, tutte le funzioni, ad eccezione della visualizzazione dell'orario e della data, non sono operative. Inoltre, l'orologio non può essere commutato dalla modalità di basso consumo alla modalità di immersione.

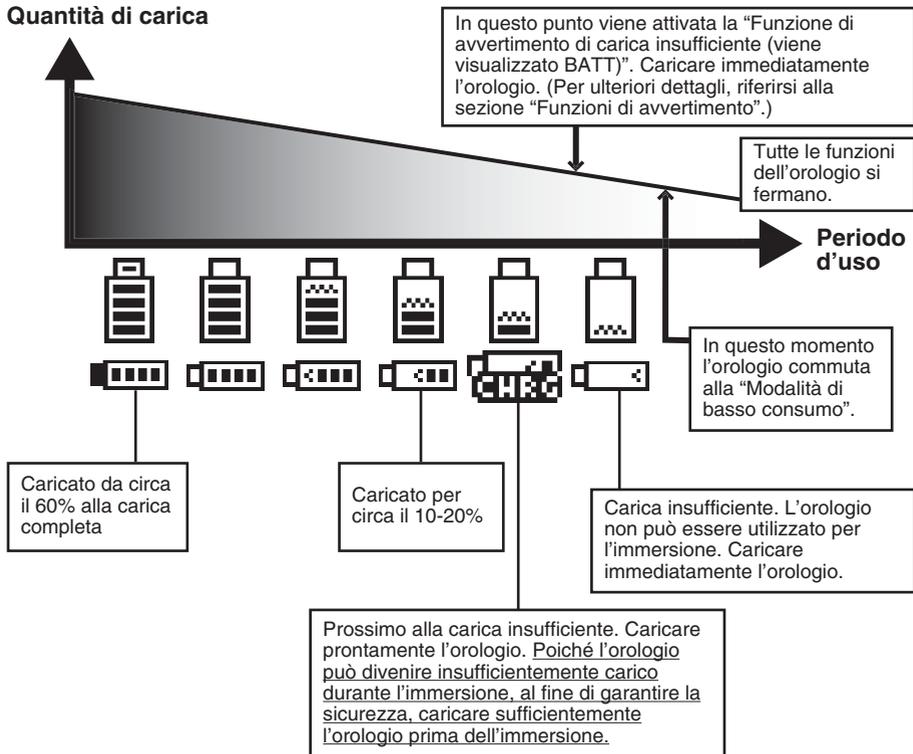
# Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo

Un'indicazione approssimativa della quantità di carica rimanente nell'orologio può essere confermata sul display. L'indicatore del livello di carica può essere visualizzato sia nel modo orario della modalità standard (visualizzazione della località) che nel modo di monitor di sistema.

## 1. Come leggere l'indicatore del livello di carica dell'orologio

Questo indicatore del livello di carica cambia nella maniera mostrata sotto, secondo l'ammontare del tempo trascorso in cui è stato utilizzato l'orologio.

Quantità di carica



\* L'illustrazione riportata sopra fornisce una rappresentazione grafica della quantità di carica residua presente nell'orologio e come cambia l'indicatore del livello di carica.

## 2. Periodo d'uso continuo

Questo orologio, una volta che è stato completamente caricato, continuerà a funzionare per circa 1 mese (fino all'attivazione della funzione di avvertimento di carica insufficiente).

**Questo è basato approssimativamente sulle condizioni d'impiego indicate sotto.**

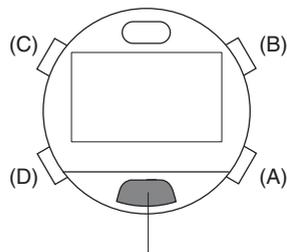
- Immersione (misurazione della profondità dell'acqua): 2 volte/settimana (30 min./ immersione)
- Allarme: 30 secondi/giorno
- Misurazione con il cronografo: 1 ora/settimana
- Illuminazione EL: 4 secondi/giorno

\* Il periodo d'uso continuo dell'orologio diviene più breve se i modi di allarme, di cronografo e le altre funzioni, vengono usati più spesso. Inoltre, il periodo d'uso continuo si riduce ulteriormente ogniqualvolta si utilizza la funzione di comunicazione ad infrarossi.

\* Poiché il sensore dell'acqua si attiva quando l'orologio diviene bagnato anche quando non si esegue un'immersione, il periodo d'uso continuo si abbrevia conseguentemente.

## Uso dell'illuminazione EL

L'illuminazione EL si attiva per circa 1 secondo quando si preme il pulsante per l'illuminazione EL posto sulla parte frontale dell'orologio, in una qualsiasi delle modalità, ad eccezione della modalità di comunicazione ad infrarossi. Quando si preme continuamente il pulsante, l'illuminazione EL si attiva per circa 5 secondi.



Pulsante di illuminazione EL

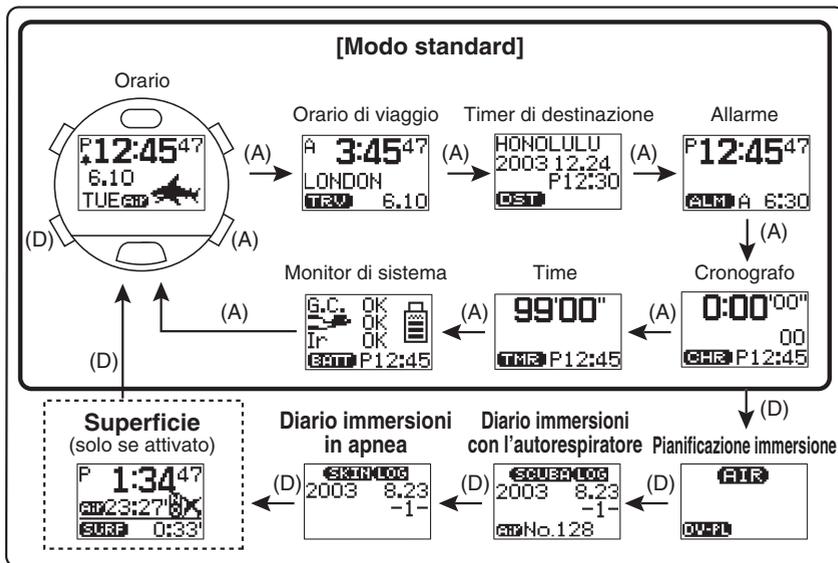


### ATTENZIONE

L'illuminazione EL è progettata per incrementare la visione diurna. Alla notte potrebbe richiedersi una sorgente di luce esterna per visionare il display.

# Commutazione della modalità

- Il modo della modalità standard cambia secondo l'ordine di orario, orario di viaggio, timer di destinazione, allarme, cronografo, timer e monitor di sistema, ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra nella modalità standard.
- La modalità cambia nell'ordine di modalità standard, modalità di pianificazione immersione, modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore, modalità di diario di immersioni in apnea e modalità di superficie, ogni volta che si preme il pulsante (D) in basso a sinistra.
- L'orologio commuta automaticamente alla modalità di immersione (visualizzazione preliminare dell'immersione) quando il sensore dell'acqua diviene bagnato in qualsiasi modalità (esclusa la modalità di comunicazione ad infrarossi e la modalità di basso consumo).
- L'orologio commuta alla modalità di comunicazione ad infrarossi (visualizzazione iniziale) quando in qualsiasi modalità si preme il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi e quindi lo si rilascia (escludendo la modalità di immersione e la modalità di basso consumo).



Se il sensore dell'acqua si bagna

Premendo il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi

## [Modalità di immersione (visualizzazione preliminare dell'immersione)]



\* Per ulteriori dettagli riferirsi alla sezione "Uso della modalità di immersione".

## [Modalità comunicazione infrarossi (visualizzazione iniziale)]

12:45 47  
\*TIME/ALM  
t.oPC  
t.oWATCH

\* Per ulteriori dettagli riferirsi alla sezione "Funzioni di comunicazione dati".

- \* La modalità di superficie non viene più visualizzata una volta che è stata completata la misurazione del tempo di non volo (timer), dopo un'immersione con l'autorespiratore. L'orologio commuta al modo orario della modalità standard quando si preme il pulsante (D) in basso a sinistra nella modalità di diario di immersioni in apnea se la modalità di superficie non è attivata.
- \* Quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti in uno qualsiasi dei modi della modalità standard, modalità di pianificazione immersione, modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore o modalità di diario di immersioni in apnea, l'orologio ritorna automaticamente al modo orario della modalità standard (tranne quando ritorna alla modalità di superficie, se è stata attivata la modalità di superficie).
- \* L'orologio commuta alla modalità di basso consumo quando si premono i pulsanti (A) in basso a destra e (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi e quindi si rilasciano nel modo orario della modalità standard.
- \* Se il simbolo "BATT", "ERR" o "CHK" appare lampeggiante nella sezione in basso a sinistra del display in una qualsiasi delle modalità (indicando che è stata attivata una funzione di avvertimento), e durante la correzione di una qualsiasi modalità, l'orologio non commuta alla modalità di immersione neanche se il sensore dell'acqua diviene bagnato.
- \* Il simbolo della clessidra o "LOADING" vengono visualizzati quando si commuta alla/dalla modalità di immersione, modalità di comunicazione ad infrarossi o modalità di basso consumo. Mentre questi simboli sono visualizzati, il sensore dell'acqua assieme a tutte le operazioni con i pulsanti non funzionano.

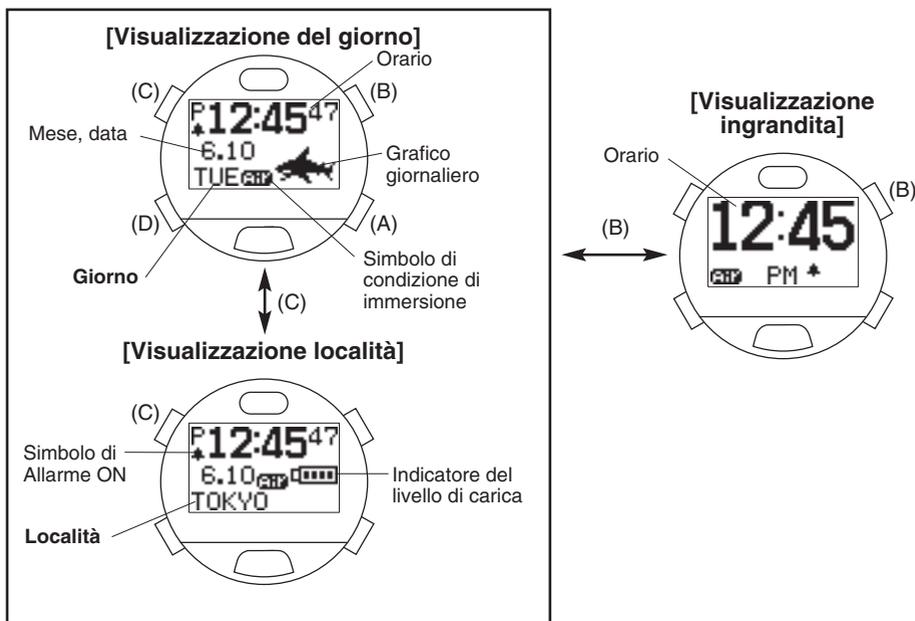
# Uso della modalità standard

## 1. Uso del modo orario

Questo modo rappresenta il modo di base di questo orologio e visualizza l'orario e la data.

### A. Commutazione del display

- Il display commuta tra la visualizzazione del giorno e la visualizzazione della località ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.
- Premendo il pulsante (B) in alto a destra una volta, durante la visualizzazione del giorno o della località, il display cambia alla visualizzazione ingrandita. Premendo ancora una volta il pulsante (B) in alto a destra, ritorna la visualizzazione originale.



\* Quando la carica dell'orologio diviene bassa (cioè quando l'indicatore del livello di carica indica ) la "Visualizzazione del giorno" o "Visualizzazione ingrandita" cambia automaticamente alla "Visualizzazione località" dopo circa 3 minuti, per indicare che l'orologio deve essere caricato.

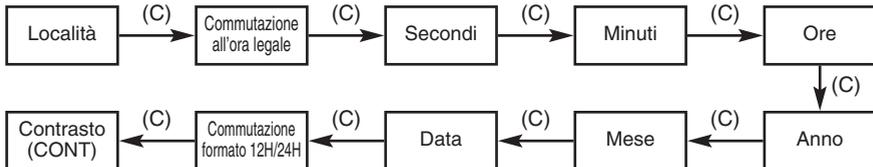
## B. Impostazione dell'orario e della data



(1) L'orologio entra nello stato di correzione (display lampeggiante) quando si preme il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi lo si rilascia, durante una qualsiasi visualizzazione del modo orario.

(2) La posizione lampeggiante sul display cambia nell'ordine mostrato sotto, ogniqualvolta si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.

- L'orologio ritorna alla visualizzazione normale premendo e quindi rilasciando il pulsante (C) in alto a sinistra nello stato di correzione del contrasto.



(3) Correggere la voce lampeggiante premendo il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a destra.

- Premendo il pulsante (B) in alto a destra il display avanza di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante, mentre premendo il pulsante (A) in basso a destra il display si sposta indietro di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, il display cambia rapidamente.)
- Per informazioni sulle località visualizzate, riferirsi alla sezione "Località visualizzate da questo orologio".
- L'orologio ritorna a 00 secondi quando si preme il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a destra. (Se in quel momento il conteggio dei secondi è tra 30 e 59 secondi, i minuti avanzano di 1 minuto.)
- Quando il display è impostato per la commutazione all'ora legale (ON o OFF lampeggianti) o per cambiare il formato 12H/24H, il display commuta indietro o in avanti tra le impostazioni, ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra.

(4) Premendo e quindi rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra, l'orologio ritorna alla visualizzazione normale.

\* L'anno può essere impostato dal 2000 al 2099. Tuttavia, la data del 1 Gennaio 2000 rappresenta una data speciale per il sistema hardware di questo orologio. Se si tenta di usare l'orologio per la comunicazione ad infrarossi o USB, oppure si commuta alla modalità di basso consumo mentre l'orologio è impostato su questa data, vengono visualizzati tutti gli elementi sul display e l'orologio ritorna all'impostazione iniziale (12:00 AM, 1 Gennaio 2003). Si prega di non impostare il vostro orologio alla data del 1 Gennaio 2000.

\* Una volta che la data è stata impostata, non è necessario eseguire la correzione per l'anno bisestile o per la fine del mese. (Le date, come ad esempio il 30 Febbraio che è in realtà non esistono, non vengono visualizzate neanche durante la correzione.)

\* Fare attenzione ai simboli AM (A) e PM (P) quando si usa il formato delle 12 ore.

\* Quando viene impostata l'ora legale (ON), l'orario avanza di 1 ora dall'orario attuale, e appare "ST" sul display. L'ora legale non può essere impostata per il Tempo Universale Coordinato (UTC).

\* Il giorno viene corretto automaticamente correggendo l'anno, il mese e la data.

\* L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale quando non viene premuto nessun pulsante per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).

\* L'orologio può essere riportato immediatamente alla visualizzazione normale premendo il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).

## C. Visualizzazione del grafico giornaliero

Al momento dell'acquisto, nel vostro orologio è preregistrato un singolo grafico giornaliero. Le immagini visualizzate per il grafico giornaliero possono essere cambiate, aggiunte o cancellate tramite il software "CAPgm" fornito in dotazione. Le immagini registrate per il grafico giornaliero vengono visualizzate nell'ordine ogni giorno nell'angolo in basso a destra della "Visualizzazione del giorno". Inoltre, per quei giorni che sono stati impostati come anniversari, viene visualizzato il grafico appositamente registrato per quell'anniversario.

Per ulteriori dettagli riguardo le procedure per l'impostazione e la visualizzazione dei grafici giornalieri, si prega di riferirsi al manuale di "CAPgm" contenuto nel CD-ROM.



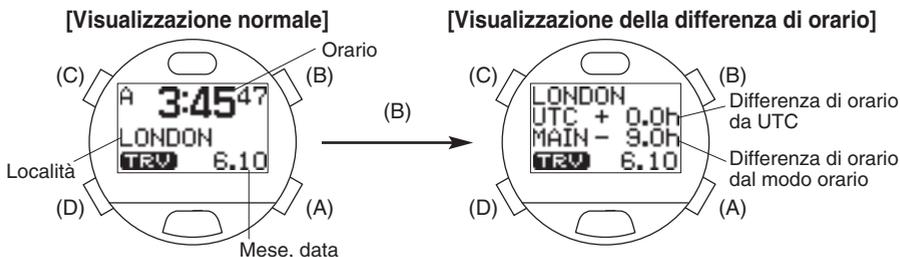
Grafico  
giornaliero

## 2. Uso del modo orario di viaggio

Il modo orario di viaggio viene impiegato per visualizzare la data e l'orario di un'altra località, distinti dall'orario principale del modo orario (Orario principale). Selezionare semplicemente una località che si desidera visualizzare tra quelle preregistrate, per visualizzare automaticamente l'orario e la data per quella località, come viene determinato dalla conversione della differenza di orario. Inoltre, la località visualizzata nel modo orario di viaggio, e la località visualizzata nel modo orario, possono essere facilmente scambiate tra loro.

### A. Commutazione del display

La differenza di orario dall'Orario Universale Coordinato (UTC), assieme alla differenza di orario del modo orario, vengono visualizzate per tutto il tempo che si preme il pulsante (B) in alto a destra nel modo orario di viaggio.



### B. Impostazione dell'orario di viaggio

(1) La località lampeggia quando si preme il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi si rilascia, nel modo orario di viaggio.

(2) La località viene cambiata premendo il pulsante (B) in alto a destra oppure il pulsante (A) in basso a destra.

- Premendo il pulsante (B) in alto a destra, si richiama la località successiva ad ogni pressione del pulsante, mentre premendo il pulsante (A) in basso a destra si richiama la località precedente ad ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, la località cambia rapidamente.)

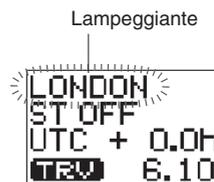
- Per informazioni sulle località visualizzate, riferirsi alla sezione "Località visualizzate da questo orologio".

(3) L'impostazione per l'ora legale (ST ON (imposta) o ST OFF (annullata) lampeggia premendo il pulsante (C) in alto a sinistra una volta.

(4) L'ora legale viene corretta premendo il pulsante (B) in alto a destra oppure il pulsante (A) in basso a destra.

- Ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra, il display commuta indietro o in avanti tra le impostazioni.

(5) Premendo il pulsante (D) in basso a sinistra e quindi rilasciandolo, l'orologio ritorna alla visualizzazione normale.



- \* Il formato delle 12 ore o delle 24 ore viene utilizzato in accordo con l'impostazione del modo orario.
- \* L'ora legale non può essere impostata per il Tempo Universale Coordinato (UTC).
- \* Nel caso in cui viene cambiata l'impostazione dell'ora legale, se la località nel modo orario di viaggio è la stessa del modo orario, l'impostazione per l'ora legale viene applicata anche al modo orario.
- \* Quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante), l'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale del modo orario di viaggio.
- \* L'orologio può essere immediatamente riportato alla visualizzazione normale del modo orario di viaggio, premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).
- \* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nel modo orario di viaggio.

### C. Interscambio delle località tra modo orario di viaggio e modo orario

Quando una località in una zona oraria di uso frequente viene impostata al modo orario di viaggio, e questa procedura di interscambio viene eseguita dopo essere arrivati in tale località, l'orario e la data della località visualizzati nel modo di orario di viaggio possono essere visualizzati nel modo orario. Di conseguenza, l'orario e la data della località visualizzati nel modo orario vengono ora visualizzati nel modo di orario di viaggio.

#### <Procedura>

Nel modo orario di viaggio, premere simultaneamente i pulsanti (B) in alto a destra e (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi rilasciarli. Le località nel modo orario e le località nel modo orario di viaggio vengono interscambiate tra di loro e l'orologio commuta al modo orario.

Esempio: Località impostata nel modo orario (orario principale): TOKYO

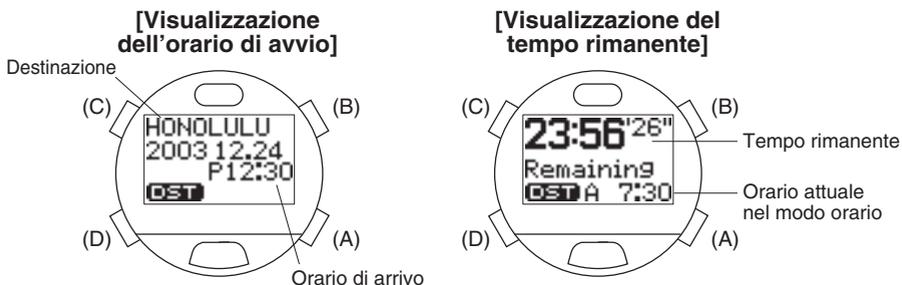
Località impostata nel modo orario di viaggio: LONDON



### 3. Uso del modo timer di destinazione

Il timer di destinazione misura e visualizza l'ammontare di tempo rimanente fino all'arrivo a destinazione, per un massimo di 99 ore, 59 minuti e 59 secondi, dopo aver impostato la destinazione e l'orario di arrivo quando si viaggia o per affari in paesi esteri. Una volta che viene raggiunto l'orario di arrivo, un allarme suona per 30 secondi per informarvi dell'arrivo, e viene visualizzato "Dest" sul display. Dopo l'arrivo, il tempo trascorso dall'ora di arrivo viene misurato fino a 99 ore, 59 minuti e 59 secondi.

Inoltre, è possibile selezionare l'allarme che vi informa dell'arrivo a destinazione tra 15 tipi di suoni di allarme.

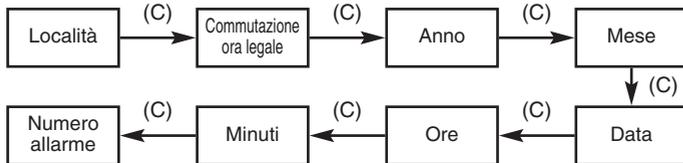
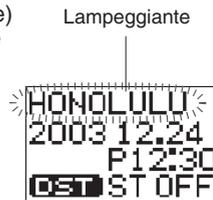


#### A. Impostazione del timer di destinazione

(1) L'orologio commuta allo stato di correzione (display lampeggiante) premendo il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi rilasciandolo nel modo di timer di destinazione.

(2) La voce lampeggiante cambia nell'ordine mostrato sotto, ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.

- L'orologio ritorna alla visualizzazione normale premendo il pulsante (C) in alto a sinistra e quindi rilasciandolo nello stato di correzione del numero di allarme.



(3) È possibile correggere la voce lampeggiante premendo il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a destra.

- Premendo il pulsante (B) in alto a destra, il display avanza di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante, mentre premendo il pulsante (A) in basso a destra il display indietreggia di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, il display cambia rapidamente.)
- Per informazioni sulle località visualizzate, riferirsi alla sezione "Località visualizzate da questo orologio".
- Quando si commuta l'ora legale (ON o OFF lampeggiante), il display commuta indietro e in avanti tra le impostazioni ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra.

- Quando si preme una volta il pulsante (B) in alto a destra mentre si è nello stato di selezione del numero di allarme (un numero di allarme appare lampeggiante), viene richiamato il numero di allarme successivo ad ogni pressione del pulsante. Mentre quando si preme una volta il pulsante (A) in basso a destra nello stato di selezione del numero di allarme, viene richiamato il numero di allarme precedente ad ogni pressione del pulsante. Selezionare “Silent” quando si desidera che l’allarme non suoni.
- È possibile monitorare l’allarme corrispondente al numero di allarme lampeggiante, premendo il pulsante (B) in alto a destra oppure il pulsante (A) in basso a destra nello stato di selezione del numero di allarme, per tutto il tempo in cui si preme il pulsante. (Il numero di allarme successivo o precedente viene momentaneamente mostrato nell’istante in cui si preme il pulsante, mentre premendo continuamente uno dei due pulsanti suona l’allarme impostato.)

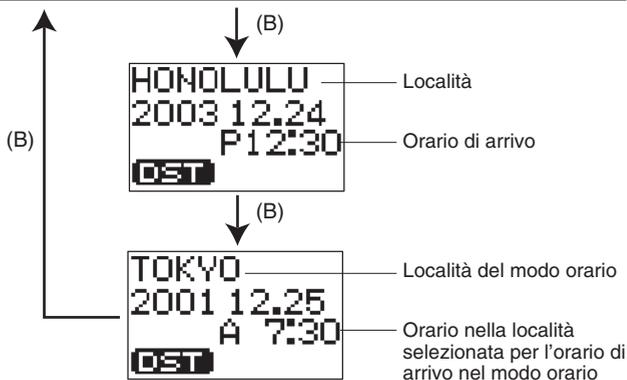
(4) Premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra, si completa l’impostazione, dopodiché il timer di destinazione si avvia e viene visualizzato il tempo rimanente fino all’orario di arrivo.

- \* Il formato delle 12 ore o delle 24 ore viene utilizzato in accordo con l’impostazione del modo orario.
- \* Nel caso in cui il tempo rimanente fino all’orario di arrivo impostato eccede le 100 ore, il timer di destinazione si ferma alla visualizzazione dell’orario di arrivo, e quindi si avvia automaticamente quando il tempo rimanente fino all’orario dell’arrivo è compreso entro 99 ore, 59 minuti e 59 secondi.
- \* Quando l’orario di arrivo è stato impostato all’indietro più di 100 ore, il timer di destinazione si ferma alla visualizzata l’orario di arrivo.
- \* Nel caso di correzione dell’orario di arrivo mentre il timer di destinazione è in funzione, il timer di destinazione inizia a funzionare secondo l’orario di arrivo nuovamente impostato.
- \* Mentre è in funzione il timer di destinazione, nel caso in cui si corregge l’orario o l’impostazione dell’ora legale per la località impostata con il timer di destinazione nel modo orario o nel modo di orario di viaggio, il tempo rimanente viene ricalcolato.
- \* L’orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione dell’ora di arrivo o del tempo rimanente, quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).
- \* L’orologio può essere immediatamente riportato alla visualizzazione dell’ora di arrivo o del tempo rimanente, premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).

## **B. Procedura di misurazione del timer di destinazione**

Una volta che il timer di destinazione è stato impostato, la misurazione inizia automaticamente. Una volta che il timer raggiunge l’orario di arrivo, un allarme suona per circa 30 secondi informandovi che il tempo è scaduto. Dopo che viene raggiunto l’orario del timer di destinazione, il tempo trascorso dall’orario di arrivo lampeggia sul display fino a 99 ore, 59 minuti e 59 secondi. Trascorso questo tempo, l’orologio ritorna alla visualizzazione dell’orario di arrivo.

- \* È possibile disattivare l’allarme che suona quando viene raggiunto l’orario di arrivo, premendo uno qualsiasi dei pulsanti.
- \* Se l’allarme per l’informazione dell’orario di arrivo viene impostato a “Silent”, l’orario di arrivo verrà notificato soltanto con la visualizzazione “Dest” sul display.



### <Visualizzazione dell'impostazione dell'orario di arrivo durante la misurazione>

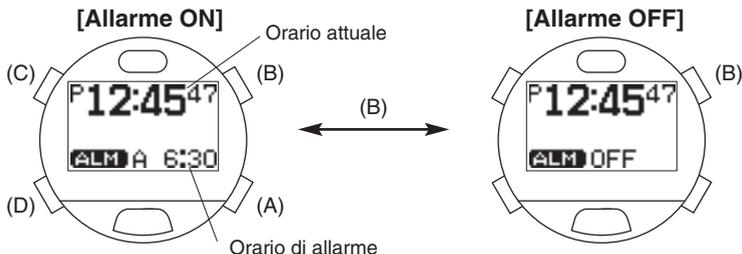
- (1) Quando si preme una volta il pulsante (B) in alto a destra mentre è in funzione il timer di destinazione, viene visualizzato l'orario di arrivo impostato (località e orario di destinazione).
- (2) Quando si preme di nuovo il pulsante (B) in alto a destra mentre è mostrato l'orario di arrivo, vengono visualizzati l'orario e la località selezionati nel modo orario, per l'orario di arrivo impostato.
- (3) Premendo ancora una volta il pulsante (B) in alto a destra, l'orologio ritorna alla visualizzazione del tempo rimanente.

\* L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione dell'orario rimanente, quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti durante le visualizzazioni di conferma dell'orario di arrivo descritte ai passi (1) e (2) riportati sopra.

\* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario, quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nel modo di timer di destinazione (incluso quando il timer di destinazione è in funzione).

## 4. Uso del modo allarme

Una volta che questo allarme è impostato (ON), l'allarme suona per circa 30 secondi ogni giorno alla stessa ora, e viene visualizzato "Alarm" sul display. L'allarme può essere disattivato quando suona premendo uno qualsiasi dei pulsanti. Inoltre, durante l'impostazione dell'allarme è possibile selezionare il tono di allarme tra 15 tipi differenti di suoni di allarme.



### A. Allarme ON/OFF e controllo allarme

L'allarme viene commutato tra ON (impostato) e OFF (annullato) ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra, nel modo allarme. Una volta che l'allarme è stato impostato, verrà visualizzato il simbolo  indicante l'allarme ON nel modo orario. Premendo continuamente il pulsante (B) in alto a destra nel modo allarme, è possibile monitorare il tono di allarme selezionato per tutto il tempo in cui il pulsante (B) rimane premuto.

### B. Impostazione dell'allarme

- (1) L'orologio commuta allo stato di correzione (display lampeggiante) quando si preme il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi lo si rilascia, durante la visualizzazione normale nel modo allarme. È possibile quindi correggere l'elemento lampeggiante.
- (2) Ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra, l'elemento lampeggiante cambia nell'ordine mostrato sotto.
  - Premendo il pulsante (C) in alto a sinistra e quindi rilasciandolo nello stato di correzione del numero di allarme, l'orologio ritorna alla visualizzazione normale.



(3) L'elemento lampeggiante può essere corretto premendo sia il pulsante (B) in alto a destra che il pulsante (A) in basso a destra.

- Premendo una volta il pulsante (B) in alto a destra, il display avanza di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante, mentre premendo il pulsante (A) in basso a destra, il display indietreggia di un passo alla volta ad ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, il display cambia rapidamente.)
- Quando si preme una volta il pulsante (B) in alto a destra durante lo stato di selezione del numero di allarme (un numero di allarme appare lampeggiante), viene richiamato il numero di allarme successivo ad ogni pressione del pulsante. Mentre quando si preme una volta il pulsante (A) in basso a destra nello stato di selezione del numero di allarme, viene richiamato il numero di allarme precedente ad ogni pressione del pulsante. Quando non si desidera far suonare l'allarme, selezionare "Silent". In questo caso, l'orario di allarme viene notificato solo con la visualizzazione "Alarm" sul display.
- È possibile monitorare l'allarme corrispondente al numero di allarme che appare lampeggiante, premendo il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a destra nello stato di selezione del numero di allarme, per tutto il tempo che si preme il pulsante. (Il numero di allarme successivo o precedente viene momentaneamente visualizzato nell'istante in cui si preme il pulsante, mentre premendo continuamente uno dei pulsanti, suona l'allarme impostato.)

(4) Premere e rilasciare il pulsante (D) in basso a sinistra, per completare l'impostazione dell'allarme.

\* L'impostazione del formato delle 12 ore o delle 24 ore è in accordo con l'impostazione effettuata nel modo orario.

\* L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale dell'allarme, quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).

\* L'orologio può essere immediatamente riportato alla visualizzazione normale dell'allarme, premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra, nello stato di correzione (display lampeggiante).

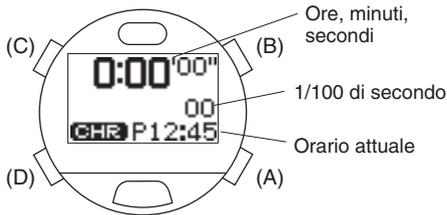
\* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti, durante la visualizzazione normale dell'allarme.

## 5. Uso del modo cronografo

La funzione di cronografo di questo orologio è in grado di misurare il tempo fino a 99 ore, 59 minuti e 59,99 secondi in unità di 1/100 di secondo. Il cronografo ritorna alla visualizzazione di azzeramento (0:00'00"00) e si ferma dopo che sono trascorse 100 ore.

### A. Lettura del display

[Visualizzazione di azzeramento del cronografo]

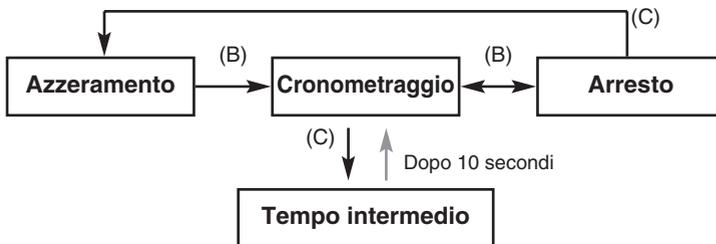


### <Visualizzazione di 1/100 di secondo>

Le cifre per 1/100 di secondo sono visualizzate solo per 1 minuto quando il cronografo viene avviato e dopo che ritorna alla visualizzazione della misurazione, dalla visualizzazione del tempo intermedio, dopodiché non vengono più visualizzate. Tuttavia, le cifre di 1/100 di secondo vengono visualizzate anche quando si arresta il cronografo e durante la visualizzazione del tempo intermedio.

### B. Procedura di cronometraggio con il cronografo

- (1) Il cronografo viene ripetutamente avviato e arrestato ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra.
- (2) Il tempo intermedio viene visualizzato per circa 10 secondi premendo il pulsante (C) in alto a sinistra durante la misurazione. Ogni volta che si preme il pulsante (C) viene misurato e visualizzato il più recente tempo intermedio. (Mentre viene visualizzato il tempo intermedio, lampeggia "SPL".)
- (3) Premendo il pulsante (C) in alto a sinistra mentre il cronografo è fermo, l'orologio ritorna alla visualizzazione di azzeramento.



- \* Il tempo intermedio si riferisce all'ammontare di tempo che è trascorso dalla linea di partenza a qualche punto intermedio.
- \* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti durante la visualizzazione di azzeramento del cronografo.
- \* L'orologio ritorna automaticamente alla modalità di superficie quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nel modo di cronografo (incluso il periodo durante il cronometraggio) quando è stata attivata la modalità di superficie (mentre ci si riposa alla superficie).
- \* Se durante la misurazione con il cronografo si commuta alla modalità di basso consumo, il cronometraggio viene interrotto e l'orologio ritorna alla visualizzazione di azzeramento.

## 6. Uso del modo timer

Il timer di questo orologio può essere impostato fino a 99 minuti in unità di 1 minuto.

Quando il tempo sul timer è scaduto, suona un allarme per circa 30 secondi e viene visualizzato "Timer" sul display, per indicare che il tempo è scaduto. Il timer ritorna quindi all'orario impostato inizialmente e si arresta.

Inoltre, il suono di allarme indicante che il tempo è scaduto in seguito al completamento della misurazione, può essere selezionato tra 15 differenti suoni di allarme.

### [Visualizzazione di impostazione del timer]



### A. Impostazione del timer

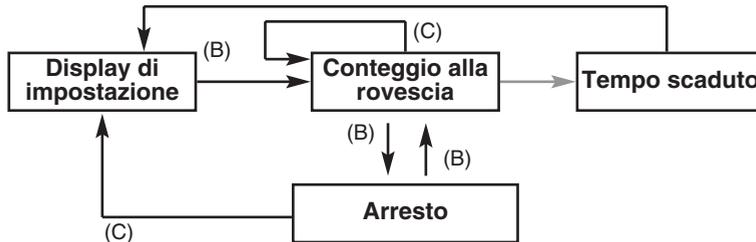
- (1) I minuti lampeggiano premendo il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi rilasciandolo nel modo timer.
- (2) Impostare i minuti premendo il pulsante (B) in alto a destra oppure il pulsante (A) in basso a destra.
  - Premendo il pulsante (B) in alto a destra, il display avanza di un minuto alla volta, mentre premendo il pulsante (A) in basso a destra, il display indietreggia di un minuto alla volta. (Premendo continuamente i pulsanti, il display avanza rapidamente.)
- (3) Ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra, lampeggia il numero di allarme che suona alla scadenza del tempo.
- (4) Impostare il numero di allarme che suona alla scadenza del tempo, premendo il pulsante (B) in alto a destra oppure il pulsante (A) in basso a destra.
  - Premendo una volta il pulsante (B) in alto a destra, si richiama il successivo numero di allarme ad ogni pressione del pulsante, mentre premendo una volta il pulsante (A) in basso a destra si richiama il numero di allarme precedente ad ogni pressione del pulsante. Selezionare "Silent" quando si desidera che l'allarme non suoni alla scadenza.
  - È possibile monitorare il numero di allarme alla scadenza che sta lampeggiando premendo il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a destra, per tutto il tempo in cui viene premuto il pulsante. (Il numero successivo o precedente di allarme alla scadenza viene visualizzato momentaneamente nell'istante in cui si preme il pulsante, mentre premendo continuamente uno dei due pulsanti suona l'allarme alla scadenza impostato.)
- (5) Premere e rilasciare il pulsante (D) in basso a sinistra per far tornare l'orologio al display di impostazione del timer.



\* L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione di impostazione del timer quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).

\* L'orologio può essere immediatamente riportato alla visualizzazione di impostazione del timer premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).

## B. Procedura di misurazione con il timer



- (1) Il timer viene ripetutamente avviato e fermato ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra.
- (2) L'orologio ritorna al display di impostazione quando si preme il pulsante (C) in alto a sinistra mentre il timer è fermo.

- \* È possibile spegnere l'allarme che suona quando scade il tempo, premendo uno qualsiasi dei pulsanti.
- \* Quando l'allarme viene impostato a "Silent" appare solo "Timer" sul display per indicare che il tempo è scaduto.
- \* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario dopo che sono trascorsi circa 3 minuti durante la visualizzazione di impostazione del timer.
- \* L'orologio ritorna alla modalità di superficie quando non viene premuto nessuno dei pulsanti per circa 3 minuti nel modo timer (incluso il periodo durante il conteggio alla rovescia) quando è stata attivata la modalità di superficie (mentre si riposa sulla superficie).
- \* Se durante la misurazione con il timer la modalità commuta alla modalità di immersione, alla modalità di comunicazione ad infrarossi o alla modalità di basso consumo, la misurazione con il timer viene interrotta e l'orologio ritorna al display di impostazione.

### <Ripetizione della misurazione>

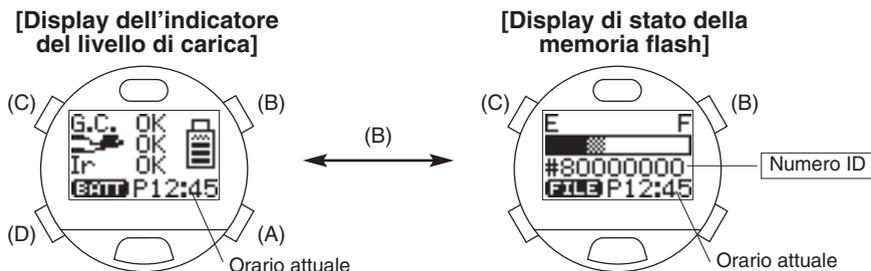
Il timer ritorna istantaneamente al display di impostazione e riprende il conteggio alla rovescia, premendo il pulsante (C) in alto a sinistra durante la misurazione con il timer.

## 7. Uso del modo di monitor di sistema

Questo modo fornisce un'indicazione generale dell'ammontare della carica rimanente nell'orologio insieme allo stato d'uso della memoria flash.

### A. Commutazione del display

- Il display commuta indietro e in avanti ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra nel modo di monitor di sistema.
- Il numero di identificazione dell'orologio viene visualizzato premendo e rilasciando il pulsante (C) in alto a sinistra, durante la visualizzazione di stato della memoria flash.



\* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nel modo di monitor di sistema.

\* Il numero di identificazione dell'orologio visualizzato qui viene richiesto per la registrazione dell'utente.

### B. Indicatore del livello di carica

L'indicatore del livello di carica fornisce un riferimento generale per la determinazione della quantità di carica rimanente nell'orologio. Inoltre, esso indica anche se può essere eseguita o no qualsiasi funzione ("OK" o "NG") con il livello attuale di carica dell'orologio. In caso di carica insufficiente verrà visualizzato "NG", tuttavia se l'orologio ha sufficiente energia per eseguire una funzione, esso visualizzerà "OK", e quella funzione potrà essere eseguita. Il simbolo  indica che una funzione può essere eseguita, ma si raccomanda di effettuare una carica aggiuntiva.

\* Per maggiori informazioni sull'indicatore generale della quantità di carica, si prega di riferirsi a "Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo".

### G.C.: Raccolta dati inutili

Questo simbolo indica se deve essere eseguita oppure no la funzione di raccolta di dati inutili.

\* Questo orologio utilizza la memoria flash per memorizzare le varie impostazioni e i dati di immersione dell'orologio editati con un personal computer. Ogniqualvolta vengono registrati nuovi dati nella memoria flash, vengono create aree di memoria non più utilizzate, come pure aree di memoria comprese negli spazi vuoti tra i dati. La raccolta dei dati inutili, si riferisce ad un'operazione che crea aree continue di memoria disponibile, in modo che queste aree possano essere automaticamente riutilizzate.

Indicatore del livello di carica



## : Funzione di immersione

Indica se l'orologio può essere oppure no utilizzato per l'immersione.

- La visualizzazione di **CHRG** indica che l'orologio è insufficientemente carico per l'uso durante l'immersione. Sebbene la modalità di immersione continui ad operare anche in questo stato, se l'immersione viene eseguita in questo stato, l'orologio potrebbe divenire insufficientemente carico durante l'immersione. Caricare sufficientemente l'orologio prima dell'immersione per garantire la sicurezza.
- Quando viene visualizzato "NG", l'orologio non commuterà alla modalità di immersione. L'orologio non può quindi essere utilizzato per l'immersione in questo stato.

## Ir: Funzione di comunicazione ad infrarossi

Indica se la funzione di comunicazione ad infrarossi può essere oppure no utilizzata per il trasferimento dati con un personal computer o tra orologi.

## C. Visualizzazione dello stato della memoria flash

Questa visualizzazione fornisce un'indicazione generale della quantità disponibile di memoria flash. In aggiunta, la raccolta di dati inutile può anche essere eseguita durante questa visualizzazione, premendo uno dei pulsanti.

### <Lettura del grafico a barra>

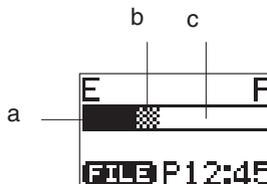
a: Segmento nero: Area nella quale i dati sono stati scritti e quindi cancellati.

→L'area corrispondente a questo segmento viene trasformata in memoria disponibile eseguendo la procedura operativa di raccolta dati inutili.

b: Segmento grigio: Area correntemente utilizzata dai file.

→Questo segmento diviene più largo quando è maggiore la quantità dei dati di immersioni, dati del grafico giornaliero e così via.

c: Segmento bianco: Area di memoria disponibile.



## D. Procedura operativa di raccolta dati inutili

La raccolta di dati inutili ha inizio premendo il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e rilasciandolo, durante la visualizzazione dello stato della memoria flash.

- Durante la procedura di raccolta dati inutili, suona un allarme e viene visualizzato "G.C." sul display. Quando la raccolta di dati inutili è completata, viene visualizzato "Done" sul display.
- La raccolta dati inutili non può essere eseguita quando "G.C." è cambiato a NG sull'indicatore del livello di carica. In questo momento viene visualizzato "Fail" sul display.

### <Riferimento generale per l'esecuzione della raccolta di dati inutili>

Provare ad eseguire la procedura di raccolta di dati inutili quando il segmento nero che appare sul display di stato della memoria flash è più largo rispetto al segmento bianco (memoria disponibile). L'esecuzione della procedura di raccolta dati inutili richiede un considerevole consumo di energia. Anche per questa ragione, per assicurare che la memoria flash sia utilizzata efficientemente, si raccomanda di eseguire la raccolta di dati inutili ogniqualvolta l'orologio è carico (completamente caricato.)

- \* Se appare "Error" sul display oppure rimane visualizzato "G.C." durante la raccolta dati inutili, potrebbe esserci un problema nella memoria flash. In tal caso, dopo la formattazione della memoria flash, riferendosi alla sezione "Formattazione della memoria flash", provare a ripetere la procedura di raccolta dati inutili. Se viene ancora visualizzato "Error", l'orologio potrebbe avere un malfunzionamento. Si prega di richiedere la riparazione l'orologio presso un Centro di assistenza Citizen.
- \* La raccolta di dati inutili viene eseguita solo per ottimizzare i contenuti della memoria flash. Non c'è alcun rischio per la cancellazione delle impostazioni dell'orologio o dei diari di immersioni, come risultato dell'esecuzione della procedura di raccolta dati inutili.

# Località visualizzate da questo orologio

Le località visualizzate nei modi orario, orario di viaggio e timer di destinazione della modalità standard, possono essere modificate con un personal computer utilizzando il software "CAPgm" in dotazione (includendo la modifica, aggiunta e cancellazione delle località, come pure la modifica dell'ordine nel quale esse vengono richiamate).

\* Per ulteriori dettagli, riferirsi alla sezione "Funzioni di comunicazione dati" in questo manuale, assieme al manuale di istruzioni del software "CAPgm" contenuto nel CD-ROM in dotazione.

## Località preregistrate in questo orologio

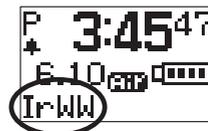
Le seguenti località sono registrate nell'orologio, quando si usa l'orologio per la prima volta (impostazione iniziale di fabbrica) o dopo la formattazione della memoria flash. Le seguenti località vengono visualizzate in ordine alfabetico (eccetto per UTC, che viene mostrato come prima località) nello stato di correzione di ciascun modo.

N.	Display dell'orologio	Località	Differenza di orario	N.	Display dell'orologio	Località	Differenza di orario
-	UTC	Tempo universale coordinato	±0	16	KUWAIT	Kuwait	+3
1	ANCHORAGE	Anchorage	-9	17	LONDON	Londra	±0
2	AUCKLAND	Auckland	+12	18	LA	Los Angeles	-8
3	BANGKOK	Bangkok	+7	19	MEXICO	Città del Messico	-6
4	BEIJING	Pechino	+8	20	MONTREAL	Montreal	-5
5	BUENOS	Buenos Aires	-3	21	MOSCOW	Mosca	+3
6	CAIRO	Cairo	+2	22	NEW DELHI	Nuova Delhi	+5.5
7	CARACAS	Caracas	-4	23	NEW YORK	New York	-5
8	CHICAGO	Chicago	-6	24	NOUMEA	Noumea	+11
9	DENVER	Denver	-7	25	PARIS	Parigi	+1
10	DHAKA	Dacca	+6	26	RIO	Rio de Janeiro	-3
11	DUBAI	Dubai	+4	27	ROME	Roma	+1
12	HONG KONG	Hong Kong	+8	28	SINGAPORE	Singapore	+8
13	HONOLULU	Honolulu	-10	29	SYDNEY	Sydney	+10
14	ISTANBUL	Istanbul	+2	30	TOKYO	Tokyo	+9
15	KARACHI	KarachiKuwait	+5				

## Località "IrWW"

Nel caso che la differenza orario (differenza di orario da UTC) di una località del modo orario dell'orologio trasferente non è presente nell'orologio ricevente, durante il trasferimento dei dati di impostazione orario tra gli orologi impiegando la funzione di comunicazione ad infrarossi, viene temporaneamente visualizzata l'indicazione "IrWW" sul display della località dell'orologio ricevente.

\* Riferirsi alla sezione "4. Comunicazione dati tra orologi" di "Funzioni di comunicazione dati" nel presente manuale.



# Funzioni di avvertimento

Questo orologio è equipaggiato con varie funzioni di avvertimento, allo scopo di evitare per quanto possibile i rischi e i problemi che si presentano quando si esegue un'immersione.



## AVVERTENZA

**\* Non immergersi in una maniera tale da attivare una qualsiasi delle funzioni di avvertimento.**

Poiché il grado di rischio varia a seconda dell'esperienza, della condizione fisica e delle condizioni di immersioni, non presupporre che l'immersione sia completamente sicura proprio perché non viene attivata nessuna funzione di avvertimento. Si prega di utilizzare le funzioni di avvertimento come un indicatore a carattere generale per la sicurezza dell'immersione.



## ATTENZIONE

**Se durante l'immersione si attiva un allarme di avvertimento, iniziare subito a risalire ad una bassa profondità con un rateo di risalita non superiore a 18 m/min, per garantire la sicurezza.**

Immergendosi a profondità maggiori aumenta la possibilità di rischi, causando l'attivazione simultanea del suono di avvertimento di allarmi multipli.

## 1. Tipi di funzioni di avvertimento e condizioni per l'attivazione delle funzioni di avvertimento

Di seguito vengono mostrate le funzioni di avvertimento fornite da questo orologio, assieme alle condizioni per le quali ciascuna funzione di avvertimento viene attivata.

Tipi di avvertimenti	Condizione per l'attivazione della funzione di avvertimento		
	Usò su terraferma	Durante l'immersione AIR	Durante l'immersione NITROX
Avvertimento di carica insufficiente	●	●	●
Avvertimento di errore file	●	●	●
Avvertimento di errore di rilevamento pressione anomala	●		
Avvertimento di controllo del sensore di acqua	●		
Avvertimento del rateo di risalita		●	●
Avvertimento di profondità anomala		●	●
Avvertimento di superamento profondità massima		●	●
Avvertimento di immersione con decompressione		●	
Errore di immersione con decompressione			●
Avvertimento di errore permanente		●	●
Errore permanente		●	●
Avvertimento limite PO <sub>2</sub>			●
Errore limite PO <sub>2</sub>			●
Avvertimento del tempo di intossicazione da ossigeno			●
Errore del tempo di intossicazione da ossigeno			●

## 2. Spiegazione delle funzioni di avvertimento

### Avvertimento di carica insufficiente

Quando l'orologio diviene insufficientemente carico, lampeggia l'indicazione "BATT" nell'angolo in basso a sinistra del display, in tutti i modi della modalità standard. Mentre questa funzione di avvertimento è attivata viene limitato l'uso delle seguenti funzioni.

- L'orologio non commuta alla modalità di immersione neanche se il sensore dell'acqua diviene bagnato. (Quando il sensore dell'acqua diviene bagnato, l'orologio commuta automaticamente alla visualizzazione dell'indicatore del livello di carica del modo di monitor di sistema.)
- Nessuno degli allarmi suona.
- I dati non possono essere trasferiti tramite il sistema di comunicazione ad infrarossi. (Tuttavia, i dati possono essere trasmessi ad un personal computer tramite la porta di comunicazione USB.)
- L'illuminazione EL non si attiva.



Lampeggiante

**Quando viene attivata questa funzione di avvertimento, caricare l'orologio collegandolo al caricatore non appena possibile. Una volta che l'orologio è stato sufficientemente caricato, il display ritornerà normale.**

\* Nessun degli allarmi di immersione suona durante l'immersione, quando la funzione di avvertimento di carica insufficiente è attivata. Sebbene il computer di immersione funzionerà normalmente per circa 30 minuti dopo che l'indicazione "BATT" inizia lampeggiare, i dati di diario per quell'immersione non verranno registrati dopo che l'indicazione "BATT" ha iniziato lampeggiare. Se questa funzione di avvertimento viene attivata durante l'immersione, iniziare prontamente a risalire.

\* Se l'orologio rimane insufficientemente carico dopo che la funzione di avvertimento di carica insufficiente è stata attivata, esso commuterà alla modalità di basso consumo dopo circa 2 giorni. Si prega di notare che se continua a lasciare scarico l'orologio nella modalità di basso consumo, tutte le funzioni si arresteranno e tutte le impostazioni dell'orologio ritorneranno alle impostazioni iniziali (impostazioni di fabbrica).

### Avvertimento di errore file

Quando l'ammontare di memoria disponibile nella memoria flash diviene bassa, lampeggia l'indicazione "FILE" nell'angolo in basso a sinistra del display in tutti i modi della modalità standard, come pure nella modalità di immersione. Quando il sensore dell'acqua viene bagnato mentre è attivata questa funzione di avvertimento, l'orologio commuta automaticamente alla visualizzazione di stato della memoria flash del modo di monitor di sistema. Si prega di notare che sebbene sia possibile utilizzare l'orologio in questa condizione per l'immersione, i dati di diario potrebbero non essere registrati nella memoria flash durante l'immersione.

La funzione di avvertimento di errore file viene anche attivata se la durata di una singola immersione supera le 2 ore, oppure se vengono effettuate più di 15 immersioni in un solo giorno e non vengono registrati i dati di diario aggiuntivi. La funzione di avvertimento di errore file potrebbe anche essere attivata quando la temperatura dell'acqua diviene bassa durante la immersione. Mentre è attivata la funzione di avvertimento di errore file, potrebbe non essere possibile ricevere le impostazioni dell'orologio tramite la comunicazione dati.

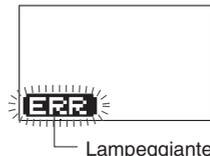


Lampeggiante

**Quando l'orologio è commutato alla visualizzazione di avvertimento di errore file, eseguire la procedura di raccolta dati inutili nel modo di monitor di sistema della modalità standard. Il display ritorna alla normalità dopo il completamento della procedura di raccolta dati inutili.**

## Avvertimento di errore di rilevamento pressione anomala

Quando viene rilevata una pressione atmosferica anomala durante l'uso sulla terraferma, oppure quando si sale a una località di altitudine superiore a 3.000 m sopra il livello del mare, l'indicatore "ERR" (Errore) lampeggia nell'angolo in basso a sinistra del display. Mentre è attivata questa funzione di avvertimento, l'orologio non commuta alla modalità di immersione neppure se il sensore dell'acqua diviene bagnato.



**Se l'indicatore "ERR" non scompare dal display neppure dopo un lungo periodo di tempo, potrebbe esserci un problema con il sensore di pressione. Quando ciò accade, interrompere l'uso dell'orologio e consultare ad un Centro di assistenza Citizen.**

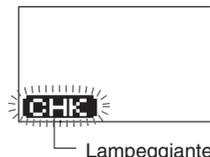
## Avvertimento di controllo del sensore di acqua

Se la visualizzazione preliminare dell'immersione continua ad essere visualizzata per più di 1 ora, dopo che il sensore di acqua è divenuto bagnato e l'orologio è commutato alla visualizzazione preliminare dell'immersione in modalità di immersione, l'indicatore "CHK" (Controllo) lampeggia nell'angolo in basso a sinistra del display, per informare l'utilizzatore che il sensore di acqua deve essere controllato.

\* "CHK" lampeggia anche quando l'orologio ritorna alla visualizzazione normale da

uno qualsiasi degli stati di correzione, quando l'orologio ritorna dalla modalità di comunicazione ad infrarossi al modo orario della modalità standard, e quando il sensore di acqua è funzionante durante la procedura di inizializzazione.

L'orologio non commuta alla modalità di immersione (visualizzazione di misurazione della profondità dell'acqua) quando "CHK" è lampeggiante.



**Per controllare il sensore, rimuovere qualsiasi detrito o umidità dal sensore di acqua con un panno asciutto. Il display ritorna normale quando il sensore dell'acqua viene annullato.**

## Avvertimento del rateo di risalita

Quando il rateo di risalita supera i 18 m/min durante l'immersione con l'autorespiratore, l'allarme di avvertimento del rateo di risalita suona per 5 secondi e vengono visualizzati l'indicatore "SLOW" e una illustrazione di tartaruga nella parte in basso del display.

**L'allarme di avvertimento del rateo di risalita interrompe di suonare quando viene ripreso un corretto rateo di risalita.**

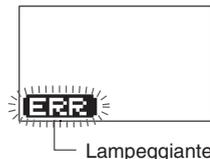
\* L'allarme di avvertimento del rateo di risalita non suona durante l'immersione in apnea (immersione continua per meno di 3 minuti ad una profondità di 1 m o più).



## Avvertimento di profondità anomala

Quando durante l'immersione viene rilevato un cambiamento improvviso di profondità superiore a 4 m, l'orologio ritiene di aver raggiunto una profondità anomala. In questo momento, vengono visualizzati alternativamente "ERR" e il simbolo del subacqueo nell'angolo in basso a sinistra del display.

**Una volta che viene visualizzato l'indicatore "ERR" durante l'immersione, esso continua ad essere visualizzato fino a quando termina la modalità di immersione.**



## ATTENZIONE

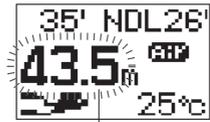
**Evitare di utilizzare questo orologio in ambienti soggetto a repentini cambiamenti della pressione dell'acqua, come quando si usa un escavatore per perforazione sottomarina o macchinari simili.**

Le vibrazioni provenienti da tali apparecchiature potrebbero causare variazioni della pressione dell'acqua di "4 m al secondo o superiore" che vengono localmente e temporaneamente applicate al sensore di pressione dell'orologio, causando la visualizzazione dell'indicatore "ERR" e prevenendo la visualizzazione corretta della profondità dell'acqua.

## Avvertimento di superamento profondità massima

Quando per un'immersione ricreativa viene superata la profondità limite di 40 m durante il corso di un'immersione, si verifica un errore di superamento della profondità massima, la profondità attuale lampeggia e suona l'allarme per 15 secondi. Durante l'immersione ad una profondità maggiore a 40 m, l'allarme di avvertimento suona per 15 secondi ogni minuto.

**Questa funzione di avvertimento viene annullata quando la profondità ritorna a 40 m o inferiore.**



Lampeggiante

## Avvertimento di immersione con decompressione

Questo allarme suona per 3 secondi e viene visualizzato sul display l'indicatore di sosta di decompressione (STOP), quando si supera il tempo limite di non decompressione, risultando l'immersione in corso come un'immersione con decompressione.

**Il display ritorna alla visualizzazione dell'immersione di non decompressione quando la sosta di decompressione viene eseguita in conformità alle istruzioni indicate per la sosta di decompressione.**



## Errore di immersione con decompressione

Quando l'immersione con decompressione subentra ad un'immersione con impostazione NITROX che va oltre il tempo limite di non decompressione, assieme all'allarme che suona per 1 secondo e alla visualizzazione sul display dell'indicatore di sosta di decompressione (STOP), lampeggiano la profondità e il tempo istruiti. Durante un errore di immersione di decompressione, la profondità istruita ed il tempo istruito continuano a lampeggiare, e suona l'allarme per 15 secondi ogni minuto.



Lampeggiante

**Risalire al più presto possibile ad una profondità minore, con un rateo di risalita di sicurezza. Il display ritorna a visualizzare l'immersione di non decompressione quando viene eseguita una sosta di decompressione in accordo alle istruzioni di sosta di decompressione.**

## Avvertimento di errore permanente

Quando una delle seguenti condizioni 1 o 2 sotto riportate corrisponde, la profondità istruita lampeggia e suona continuamente un allarme. Se continua l'immersione o la risalita rischiosa ignorando questo avvertimento, si verifica un errore permanente (ERROR):

1. Quando non si risale alla profondità istruita e si continua ad immergersi ad una profondità eccessivamente bassa (immersione alla quale profondità della sosta istruita di decompressione (programmata) supera i 9 m, anche se si è stati istruiti di eseguire una sosta di decompressione (Avvertimento di errore permanente 1).



Lampeggiante

**L'avvertimento si interrompe quando il subacqueo inizia immediatamente a risalire e raggiunge la profondità istruita di sosta di decompressione di 9 m o inferiore.**

2. Quando si è risaliti ad una profondità di 1 m o inferiore rispetto alla profondità istruita, dopo essere stati istruiti ad eseguire la sosta di decompressione (Avvertimento di errore permanente 2).

**In questo caso, l'avvertimento viene annullato quando il subacqueo ritorna alla profondità istruita.**

## Errore permanente

Se l'immersione o la risalita rischiosa continua anche dopo che è stata attivata la funzione di avvertimento di errore permanente, ne deriva un errore permanente, appare "ERROR" sul display e l'intero display lampeggia.

Quando si è verificato un errore permanente, la successiva immersione non può essere effettuata per 24 ore. (La funzione di misurazione della profondità dell'acqua non funziona per 24 ore. Inoltre, viene visualizzato "ERROR" quando l'orologio viene commutato alla modalità di pianificazione immersione, e non viene visualizzato il tempo limite di non decompressione.)



Lampeggiante

## Avvertimento limite PO<sub>2</sub>

PO<sub>2</sub> lampeggia per avvertire che ci si sta avvicinando al limite di PO<sub>2</sub> alla profondità dove PO<sub>2</sub> (pressione parziale dell'ossigeno corporeo) raggiunge il valore 1,4 durante l'immersione con impostazione NITROX.

L'allarme si arresta quando si risale a una profondità minore e scende sotto il valore di 1,4.



Lampeggiante

## Errore limite PO<sub>2</sub>

Quando PO<sub>2</sub> supera il limite di 1,6, oltre alla segnalazione lampeggiante PO<sub>2</sub> sul display, suona un allarme per 15 secondi ogni minuto come conseguenza di non essere risaliti ad una profondità minore, dopo che è stato attivato l'avvertimento del limite PO<sub>2</sub>.

L'errore viene annullato e il display ritorna a visualizzare l'avvertimento del limite PO<sub>2</sub> quando si risale ad una profondità inferiore, ed PO<sub>2</sub> scende sotto il valore di 1,6.



Lampeggiante

## Avvertimento del tempo di intossicazione da ossigeno

Quando l'ammontare del tempo rimanente fino al tempo di intossicazione da ossigeno (OTT) diviene inferiore a 10 minuti durante l'immersione con impostazione NITROX, la visualizzazione nell'angolo in alto a destra del display cambia da tempo limite di non decompressione (NDL) a tempo rimanente OTT (lampeggiante). Nel caso di immersione con decompressione, invece del tempo totale di risalita, lampeggia nell'angolo in alto a destra del display il tempo rimanente OTT.

L'avvertimento si arresta se si risale ad una profondità inferiore e il tempo rimanente OTT ritorna a 10 minuti o più.



Lampeggiante

## Errore del tempo di intossicazione da ossigeno

Se il tempo rimanente OTT raggiunge 0 minuti come conseguenza di non essere risaliti ad una profondità inferiore anche dopo che è stato attivato l'avvertimento del tempo di intossicazione da ossigeno, si verifica un errore di intossicazione da ossigeno, e oltre all'indicazione "0'" lampeggiante come tempo rimanente OTT, suona l'allarme per 15 secondi ogni minuto.

L'errore viene annullato e il display ritorna allo stato di avvertimento del tempo di intossicazione da ossigeno, quando si risale ad una profondità inferiore e aumenta il tempo rimanente OTT.



Lampeggiante

# Termini di immersione usati da questo orologio

Seguentemente viene fornita una spiegazione dei termini di immersione visualizzati da questo orologio, assieme ai loro significati fondamentali.

## <Algoritmo>

Questo orologio impiega la formula di calcolo della Defence and Civil Institute of Environmental Medicine (DCIEM) canadese.

## <Immersione con l'autorespiratore e immersione in apnea>

Questo orologio distingue automaticamente tra immersione in apnea e immersione con l'autorespiratore, concordemente alle seguenti condizioni, e registra separatamente i dati di diario per ogni tipo di immersione.

- Immersione con l'autorespiratore: Immersione continua per 3 minuti o più alla profondità di 1 m o più
- Immersione in apnea: Immersione continua per meno di 3 minuti alla profondità di 1 m o più

## <Immersione di non decompressione e tempo limite di non decompressione (NDL)>

L'immersione di non decompressione (NDL = No-Decompression Limit) si riferisce all'immersione che consente al subacqueo di risalire in superficie senza eseguire soste di decompressione durante il corso di risalita in superficie, a seguito del completamento di un'immersione. Il tempo limite durante il quale è consentita l'immersione di non decompressione, viene riferito come tempo limite di non decompressione. Il tempo limite di non decompressione varia in relazione alla profondità e al tempo di immersione della precedente immersione.

## <Una immersione>

In questo orologio, una immersione consiste nel periodo di tempo che va dall'immersione iniziale ad una profondità di 1 m (inizio dell'immersione), dallo stato di modalità di preliminare dell'immersione, al tempo in cui termina il modo immersione (conclusione dell'immersione).

## <Immersione NITROX>

L'immersione NITROX si riferisce all'immersione nella quale viene utilizzata una miscela di gas ossigeno e azoto con una più elevata concentrazione di ossigeno rispetto alle normali bombole ad aria compressa. Questo orologio consente di impostare la concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) entro la gamma compresa tra il 22% e il 50% nella modalità di pianificazione immersione.

\* L'immersione NITROX riduce il rischio di malattia da decompressione del subacqueo, riducendo la percentuale di azoto (%) ad un livello inferiore rispetto alla normale immersione AIR (con aria). Tuttavia, incrementando la percentuale di ossigeno (%), si favorisce il rischio di "intossicazione da ossigeno" per il subacqueo, una condizione che è imprevedibile nel caso di immersione AIR. Nel caso di effettuazione di immersioni NITROX, assicurarsi sempre di ricevere anticipatamente il relativo addestramento per la sicurezza riguardante le immersioni NITROX.

## <Immersione AIR>

L'immersione AIR si riferisce alle immersioni con l'uso delle normali bombole d'aria (aria compressa con una concentrazione di ossigeno del 21 %). Questo orologio usa il termine di immersione AIR per distinguerla dall'immersione NITROX nella quale la concentrazione di ossigeno è del 22% o superiore.

## <Immersione ad alta quota e impostazione dell'altitudine>

L'immersione ad alta quota si riferisce a un'immersione ad un'altitudine di 300 m o superiore sopra il livello del mare (come ad esempio in laghi, stagni o fiumi). Poiché questo orologio calcola il tempo di non decompressione durante un'immersione, calcolando il livello di azoto corporeo sulla base della pressione atmosferica reale misurata periodicamente sulla terraferma prima dell'immersione, non si richiedono speciali impostazioni durante le immersioni ad alta quota. Tuttavia, la profondità dell'acqua viene visualizzata in base all'acqua di mare (peso specifico: 1,025) anche quando si esegue l'immersione in acqua dolce.

\* Poiché ad alta quota la pressione atmosferica differisce da quella a bassa quota, dove viene normalmente eseguita l'immersione, si richiedono una particolare esperienza per eseguire l'immersione ad alta quota. Nel caso di esecuzione di immersioni ad alta quota, assicurarsi sempre di ricevere anticipatamente il relativo addestramento per la sicurezza.

### **<Immersione ripetitiva>**

L'immersione ripetitiva si riferisce all'immersione che viene ripetuta mentre è presente ancora azoto residuo nel corpo dalla precedente immersione. Il numero delle immersioni successive per l'immersione ripetitiva viene visualizzato sul secondo display della modalità di pianificazione immersione.

### **<Immersione con decompressione>**

Si riferisce all'immersione oltre il tempo limite di non decompressione. L'immersione con decompressione è estremamente pericolosa a causa dell'azoto che si accumula nel corpo oltre i livelli consentiti. Non immergersi mai in questa maniera.

### **<Sosta di decompressione>**

Si riferisce ad una sosta che deve essere effettuata per assicurare la necessaria decompressione, nel caso si sia eseguita l'immersione con decompressione. È necessario eseguire una sosta di decompressione ad una profondità prestabilita (profondità istruita di sosta di decompressione) e durata prestabilita (tempo istruito di sosta di decompressione) quando si risale in superficie.

### **<Sosta di sicurezza>**

La sosta di sicurezza si riferisce alla sosta temporanea eseguita durante la risalita per ragioni di sicurezza, per promuovere l'espulsione di azoto presente nel corpo, e viene eseguita anche se il tempo limite di non decompressione non è stato superato. Nel caso in cui ci si è immersi ad una profondità di 18 m o maggiore, deve sempre essere eseguita una sosta di sicurezza ad una profondità di 5 m, allo scopo di garantire la sicurezza.

### **<Tempo totale di risalita>**

Si riferisce al tempo minimo richiesto per risalire alla superficie dalla profondità attuale, nel caso di risalita con un rateo di 18 m/min. o inferiore, eseguendo una sosta di decompressione conformemente alle istruzioni della sosta di decompressione, durante un'immersione con decompressione.

### **<Livello di azoto corporeo>**

Si riferisce all'ammontare di azoto disciolto nel corpo a seguito di un'immersione. Questo orologio visualizza un'indicazione generale della quantità di azoto disciolto nel corpo, sotto forma di un grafico a barre. Più alto il livello della porzione nera del grafico, e maggiore è il livello di azoto corporeo.

### **<Numero totale di immersioni (Log Count)>**

Indica il numero totale di immersioni per le immersioni con l'autorespiratore.

\* Azzerando arbitrariamente il numero delle immersioni precedenti, con il software "CAPgm" fornito in dotazione, prima di utilizzare l'orologio per l'immersione, lo abilita a visualizzare il numero totale delle immersioni con l'autorespiratore eseguite in tutta la vostra vita.

### **<Data di immersione>**

Rappresenta la data (anno, mese e data) nella quale è stata eseguita un'immersione.

### **<Numero di immersione>**

Rappresenta il numero delle immersioni eseguite in un giorno. Vengono conteggiate fino ad un massimo di 15 immersioni al giorno, rispettivamente per le immersioni in apnea e le immersioni con l'autorespiratore.

\* Indica il numero di immersioni per una particolare data.

Il contatore viene reimpostato ad 1 quando cambia il giorno.

### **<Tempo di intervallo in superficie (S.I. Time)>**

Si riferisce al tempo trascorso seguentemente al completamento di immersioni con l'autorespiratore (tempo di intervallo in superficie (tempo S.I.)). Questo orologio misura il tempo di intervallo in superficie fino ad un massimo di 24 ore.

\* Il tempo S.I. poiché si riferisce alla modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore, rappresenta il tempo trascorso dal completamento dell'immersione del diario precedente, fino all'inizio dell'immersione del diario attuale.

### <Tempo di immersione>

Rappresenta il tempo totale di un'immersione ad una profondità di 1 m o più, durante una singola immersione.

\* La misurazione del tempo di immersione inizia quando si scende prima ad una profondità inferiore ad 1 m, e si arresta quando la profondità raggiunge meno di 1 m. Tuttavia, se un'immersione viene ripresa ad una profondità superiore ad 1 m entro 10 minuti da quando si era fermata la misurazione del tempo di immersione, il tempo di immersione continua ad essere misurato dal tempo dell'arresto della misurazione.

### <Tempo di inizio>

Rappresenta il tempo riferito a quando la profondità supera 1 m per la prima volta durante l'immersione.

### <Temperatura minima dell'acqua (Min.w.temp)>

Rappresenta la temperatura minima dell'acqua riscontrata durante il corso di una singola immersione.

### <Profondità massima (Max. Depth)>

Rappresenta la profondità massima raggiunta durante il corso di una singola immersione.

### <Profondità media (Ave. Depth)>

Rappresenta la profondità media durante il corso di una singola immersione.

\* Si riferisce al valore di medio di profondità misurata ogni 5 secondi del tempo di immersione.

### <Diario del profilo di immersione>

L'orologio visualizza un semplice grafico delle variazioni di profondità durante un'immersione.

\* I dati relativi alle profondità misurate ad ogni 5 secondi e alla temperatura dell'acqua misurata ogni 5 minuti possono essere confermati su un personal computer.

### <Concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%)>

Si riferisce al rapporto (%) di ossigeno presente nella bombola usata per l'immersione. Durante l'immersione NITROX, nel modo di pianificazione immersione, assicurarsi sempre di impostare la concentrazione di ossigeno conformemente alla concentrazione di ossigeno realmente presente nella bombola utilizzata. La concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) può essere impostata entro il campo compreso dal 22% al 50%.

### <Intossicazione da ossigeno>

Si riferisce alla reazione di rifiuto (consistente nei sintomi come vertigini, nausea e paralisi) che si verifica a causa dell'inspirazione di una grande quantità di ossigeno nel corpo umano. Questa condizione può essere fatale in circostanze estreme.

### <Pressione parziale di ossigeno nel corpo (PO<sub>2</sub>)>

La pressione parziale di ossigeno nel corpo (PO<sub>2</sub>) si riferisce alla pressione assoluta (ATA) di ossigeno che agisce all'interno del corpo. La pressione parziale di ossigeno nel corpo è determinata dalla concentrazione di ossigeno nella miscela NITROX e dalla profondità, e aumenta con l'aumentare della profondità. In generale, il limite al quale si verifica l'intossicazione di ossigeno nel corpo umano viene riconosciuto essere PO<sub>2</sub> = 1,6 (ATA). Il display di questo orologio lampeggia quando il valore PO<sub>2</sub> è compreso tra 1,4 e 1,5, e viene emesso un suono di allarme per avvisare il subacqueo quando PO<sub>2</sub> raggiunge il valore 1,6 o superiore.

### <Tempo di intossicazione da ossigeno (OTT)>

Il tempo di intossicazione da ossigeno (OTT) si riferisce al tempo limite di intossicazione da ossigeno. Il tempo di intossicazione da ossigeno viene determinato sulla base della concentrazione di ossigeno della miscela NITROX, profondità e tempo di immersione. In questo orologio, quando l'ammontare di tempo rimanente fino al tempo di intossicazione da ossigeno si riduce a meno di 10 minuti, lampeggia sul display il tempo rimanente fino al tempo OTT, e quando il tempo di intossicazione da ossigeno raggiunge 0 minuti, viene emesso un suono di allarme per avvisare il subacqueo.

# Uso della modalità di pianificazione immersione

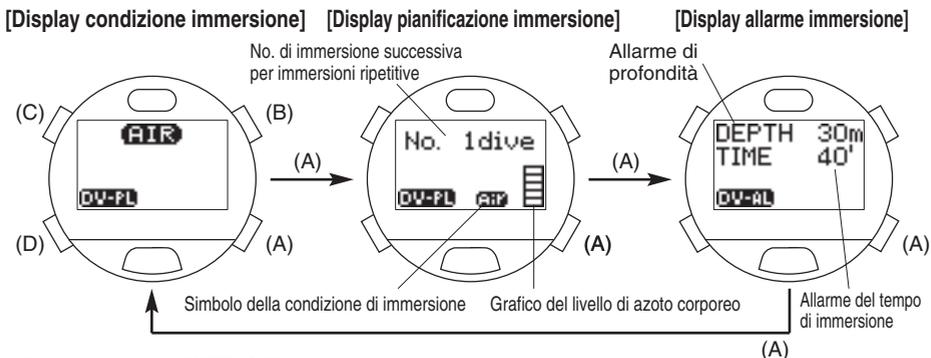
Questa modalità viene utilizzata per impostare la pianificazione della prossima immersione. La modalità di pianificazione immersione usa i tre display descritti sotto.

- **Display condizione di immersione:** Questo vi permette di cambiare tra immersione AIR e immersione NITROX, e impostare il valore della concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%). Visualizza continuamente le impostazioni correnti.
- **Display pianificazione immersione:** Questo vi permette di visualizzare il numero di immersione successiva per l'immersione ripetitiva, un grafico del livello di azoto corporeo, e il tempo limite di non decompressione corrispondente all'immersione iniziale e ripetitiva.
- **Display allarme immersione:** Questo vi permette di visualizzare e impostare l'allarme di profondità e l'allarme del tempo di immersione.

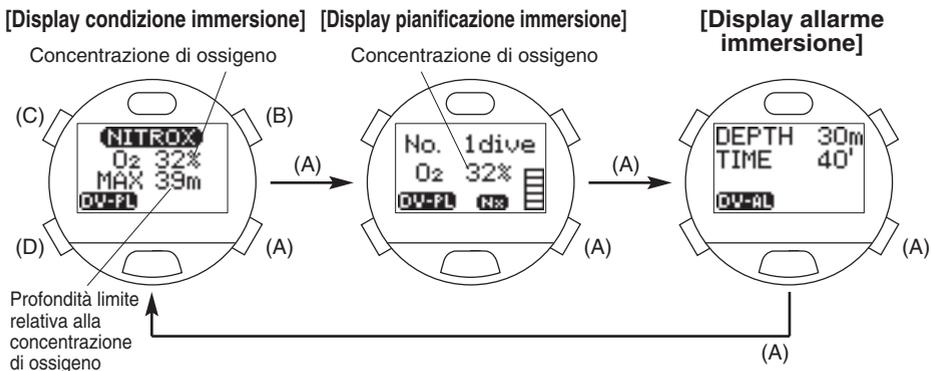
## 1. Commutazione del display

Il display cambia ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra, nella modalità di pianificazione immersione. I contenuti visualizzati differiscono a seconda se l'orologio è stato impostato per l'immersione AIR o per l'immersione NITROX.

### <Immersione AIR>



### <Immersione NITROX>



- \* Se nessuno di pulsanti viene premuto per circa 3 minuti durante ognuna di queste visualizzazioni della modalità di pianificazione immersione, l'orologio ritorna automaticamente al modo orario della modalità standard.
- \* In ambienti con una pressione dell'aria equivalente a quella dell'immersione ad alta quota, il simbolo della condizione di immersione del display di pianificazione immersione, cambia al simbolo di alta quota.

## 2. Impostazione NITROX

L'impostazione NITROX è destinata per essere utilizzata quando si effettua un'immersione con una miscela di gas avente una concentrazione di ossigeno differente da quella delle bombole d'aria compressa utilizzate per le normali immersioni (concentrazione di ossigeno: 21%). Per tutti gli altri tipi di immersioni, impostare l'orologio a AIR. L'orologio ritornerà automaticamente alla modalità di immersione AIR dopo che sono trascorse 6 ore senza aver eseguito l'immersione, oppure dopo che sono trascorsi 30 minuti durante il tempo di intervallo in superficie in seguito a un'immersione NITROX.



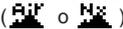
### PERICOLO

**Eseguire sempre un doppio controllo della concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) prima di ciascuna immersione e di tutte le immersioni NITROX.**

È molto importante assicurarsi che la concentrazione di ossigeno contenuto nella vostra bombola coincida esattamente con l'impostazione dell'orologio. Non attenersi a questa istruzione può condurre a malattia da decompressione, intossicazione da ossigeno o morte.

L'impostazione della concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) non può essere cambiata durante l'esecuzione dell'immersione, quindi per tale motivo controllare sempre prima dell'immersione che sia stato impostato il corretto valore di O<sub>2</sub>%.

## 3. Impostazione dell'altitudine

Poiché la pressione dell'aria decresce ad altitudini elevate, è necessario prendere in considerazione questo cambiamento di pressione dell'aria quando si calcola la pressione parziale corporea di ossigeno. Questo orologio misura periodicamente la pressione dell'aria, e quindi calcola ogni volta la pressione parziale corporea di ossigeno sulla base della pressione dell'aria misurata, eliminando quindi la necessità di impostare manualmente l'orologio per le altitudine elevate. In ambienti dove la pressione dell'aria è bassa, l'orologio giudica automaticamente quell'ambiente come un ambiente ad alta quota, e il simbolo di condizione di immersione cambia al simbolo di alta quota ( o ). L'altitudine alla quale il simbolo di condizione di immersione cambia al simbolo di alta quota è di circa 300 m sopra il livello del mare.



### ATTENZIONE

Il simbolo di alta quota è inteso solo come un indicatore generale di alta quota. Potrebbero quindi esserci delle volte in cui il simbolo di condizione di immersione non cambia al simbolo di alta quota neppure ad un'altitudine superiore a 300 m circa sopra il livello del mare, oppure delle volte in cui il simbolo della condizione di immersione cambia al simbolo di alta quota anche se l'orologio si trova ad una quota inferiore a 300 m circa sopra il livello del mare. In ogni caso, l'orologio può ancora essere utilizzato senza rischio poiché il computer di immersione calcola la pressione parziale corporea di ossigeno corrispondente alla pressione dell'aria in quel momento.

## 4. Simboli della condizione di immersione

La condizione di immersione correntemente impostata per ciascuno dei modi di orario della modalità standard, per il display di pianificazione immersione nella modalità di pianificazione immersione e per la modalità di superficie, è visualizzata usando uno dei quattro tipi di simboli indicati seguentemente.

- Identificazione dell'impostazione AIR o NITROX per l'immersione successiva impostata nella modalità di pianificazione immersione
- Identificazione dell'immersione ad alta quota, impostata automaticamente in accordo alla pressione dell'aria misurata dal sensore di pressione

 Impostazione AIR

 Impostazione AIR e immersione ad alta quota

 Impostazione NITROX

 Impostazione NITROX e immersione ad alta quota

\* Il simbolo della condizione di immersione ( o ) lampeggia per circa 1 ora, per avvertire il subacqueo nel caso in cui l'orologio ritorna automaticamente all'impostazione AIR dall'impostazione NITROX.

## 5. Commutazione della condizione di immersione e impostazione della concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%)



### A. Impostazione NITROX e impostazione della concentrazione di ossigeno

- (1) L'orologio commuta a NITROX "Stato di impostazione concentrazione ossigeno" (display lampeggiante) premendo per 2 o più secondi il pulsante (C) in alto a sinistra e quindi rilasciandolo, durante la visualizzazione della condizione di immersione (visualizzazione "AIR").
- (2) Impostare la concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) premendo il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra.
  - \* Ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra, la concentrazione di ossigeno viene incrementata dell'1%, viceversa ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a sinistra diminuisce dell'1%. (La concentrazione di ossigeno può essere corretta rapidamente mantenendo premuto uno dei due pulsanti.)
- (3) L'impostazione della concentrazione di ossigeno viene completata premendo e rilasciando il pulsante (C) in alto a sinistra o il pulsante (D) in basso a sinistra.

\* La concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) può essere impostata tra il 22% e il 50%.

\* Se nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di impostazione della concentrazione di ossigeno (display lampeggiante), l'impostazione si conclude automaticamente e l'orologio cambia alla visualizzazione di impostazione NITROX.

\* In caso di cambiamento dell'impostazione della concentrazione di ossigeno dopo che essa è stata impostata, reimpostare la concentrazione di ossigeno dopo essere prima ritornati alla visualizzazione di impostazione "AIR".

### B. Commutazione dall'impostazione NITROX all'impostazione AIR

Dopo aver eseguito un'immersione con l'autorespiratore con l'impostazione NITROX, trascorsi circa 30 minuti per il tempo di intervallo in superficie, suona un allarme e l'orologio ritorna automaticamente all'impostazione "AIR". Inoltre, se dopo aver impostato l'orologio a NITROX non viene eseguita l'immersione con l'autorespiratore per circa 6 ore, l'orologio ritorna automaticamente all'impostazione "AIR". Nel caso di ritorno all'impostazione "AIR" dopo aver impostato l'orologio a NITROX, riportare l'orologio all'impostazione "AIR" premendo per 2 o più secondi il pulsante (C) in alto a sinistra e rilasciandolo durante la visualizzazione "NITROX".

## 6. Richiamo del tempo limite di non decompressione

- (1) Il tempo limite di non decompressione corrispondente ad una profondità di 12 m viene visualizzato premendo una volta il pulsante (B) in alto a sinistra, durante la visualizzazione di pianificazione immersione.
- (2) I tempi limite di non decompressione vengono richiamati nell'ordine, per ogni 3 m di profondità, ogni volta che viene premuto il pulsante (B) in alto a destra. Premere ripetutamente il pulsante (B) in alto a destra finché viene visualizzata la profondità corrispondente alla profondità della successiva immersione programmata.  
\* Il tempo limite di non decompressione cambia concordemente alla profondità di immersione della precedente immersione, tempo di immersione, e tempo di intervallo in superficie.



### Profondità visualizzate

Questo orologio visualizza il tempo limite di non decompressione per le seguenti 12 profondità.

12 m, 15 m, 18 m, 21 m, 24 m, 27 m, 30 m, 33 m, 36 m, 39 m, 42 m, 45 m



## AVVERTENZA

Si raccomanda di eseguire l'immersione consentendo un ampio margine rispetto al tempo limite di non decompressione visualizzato, allo scopo di garantire la sicurezza.

## 7. Allarme di immersione

### <Allarme di profondità>

Durante l'immersione, il display di profondità lampeggia e suona un allarme per 15 secondi ad intervalli di 1 minuto (per il numero di volte impostato), per avvertire il subacqueo che si trova ad una profondità maggiore rispetto alla profondità impostata. Il suono dell'allarme si arresta quando il subacqueo risale ad una profondità minore rispetto a quella impostata, e l'allarme suona di nuovo se il subacqueo discende ad una profondità maggiore rispetto quella impostata.

- Campo di impostazione: da 10 m a 39 m (in unità di 1 m), OFF
- No. di volte che suona l'allarme: da 1 a 5 volte, ON (senza limite)

### <Allarme del tempo di immersione>

Il display del tempo di immersione lampeggia e suona un allarme per 15 secondi quando dall'inizio dell'immersione è trascorso il tempo impostato. Questo allarme suona solo una volta.

- Campo di impostazione: da 5 min. a 90 min. (in intervalli di 5 min.), OFF

## A. Impostazione dell'allarme di immersione

- (1) L'orologio entra nello stato di correzione (display lampeggiante) premendo il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi rilasciandolo, durante il display dell'allarme di immersione. È possibile correggere l'elemento lampeggiante sul display.
- (2) L'elemento lampeggiante cambia nell'ordine mostrato sotto, ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.
  - Il display ritorna alla visualizzazione normale premendo e rilasciando il pulsante (C) in alto a sinistra, nello stato di correzione del tempo di immersione.

Lampeggiante



- (3) Correggere l'elemento lampeggiante premendo il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante (A) in basso a sinistra.
  - Ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra il display avanza un passo alla volta per ogni pressione del pulsante, mentre ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra, il display si sposta indietro di un passo alla volta per ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, il display cambia rapidamente.)
  - La correzione del numero di volte che suona l'allarme, viene omessa se l'allarme di profondità è impostato a OFF.
- (4) Premere e rilasciare il pulsante (D) in basso a sinistra, per completare l'impostazione.

- \* Quando si desidera che l'allarme di profondità e l'allarme del tempo di immersione non suonino, impostare ciascun parametro a OFF.
- \* L'orologio ritorna automaticamente al normale display di allarme di immersione quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).
- \* L'orologio può essere riportato immediatamente al display di allarme di immersione premendo e rilasciando il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).

## B. Monitoraggio degli allarmi di immersione

Ciascun allarme suona ripetutamente per 4 secondi nell'ordine di: allarme di profondità, allarme del tempo di immersione, e allarme di rateo di risalita, per tutto il tempo in cui viene premuto il pulsante (B) in alto a destra, durante la visualizzazione dell'allarme di immersione.

- \* Per informazioni sull'allarme di avvertimento del rateo di risalita, riferirsi alla sezione "Funzioni di avvertimento".

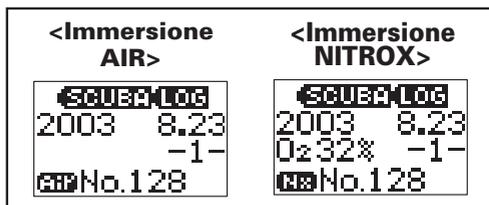
# Uso delle modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore e di diario di immersioni in apnea

La modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore viene utilizzata per visualizzare il diario delle immersioni con l'autorespiratore registrate automaticamente dall'orologio. Il modo di diario di immersioni in apnea viene utilizzato per visualizzare il diario delle immersioni in apnea registrate automaticamente dall'orologio. Possono essere registrati fino ad un massimo di 100 serie di dati di diario per entrambi le immersioni con l'autorespiratore e le immersioni in apnea (presupponendo che il tempo di immersione per una singola immersione sia compreso entro le 2 ore, e in nessun caso vengono effettuate più di 15 immersioni al giorno). I contenuti dei dati di diario per una singola immersione vengono visualizzati usando tre visualizzazioni, per entrambi i modi di diario di immersioni con l'autorespiratore e di diario di immersioni in apnea.

## 1. Richiamo dei dati di diario di immersioni con l'autorespiratore

- (1) Quando l'orologio viene commutato alla modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore, premendo il pulsante (D) in basso a sinistra, vengono visualizzati i più recenti dati di diario di immersioni con l'autorespiratore.
- (2) I dati di diario che si desidera visualizzare possono essere selezionati premendo il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra. I diari vengono identificati secondo il numero di immersione (No.) tra il numero totale di immersioni.  
\* I vecchi dati di diario vengono richiamati ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra, mentre i nuovi dati di diario vengono richiamati ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, i dati di diario cambiano rapidamente.)
- (3) La visualizzazione dei dati di diario selezionati cambia ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.

<1° display>



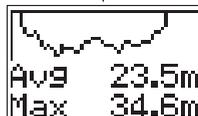
- Data di immersione
- -1-: Numero di immersione (prima immersione di quel giorno)
- O<sub>2</sub>\*\*%: Concentrazione di ossigeno
- No.: Numero totale di immersioni
- **AN**: Simbolo della condizione di immersione (Aria)

<2° display>



- Surf: Tempo di intervallo in superficie
- ▼: Tempo di inizio
- ▲: Tempo di conclusione
- Div. T: Tempo di immersione
- Temperatura minima dell'acqua
- DECO: Registrazione immersioni con decompressione

<3° display>

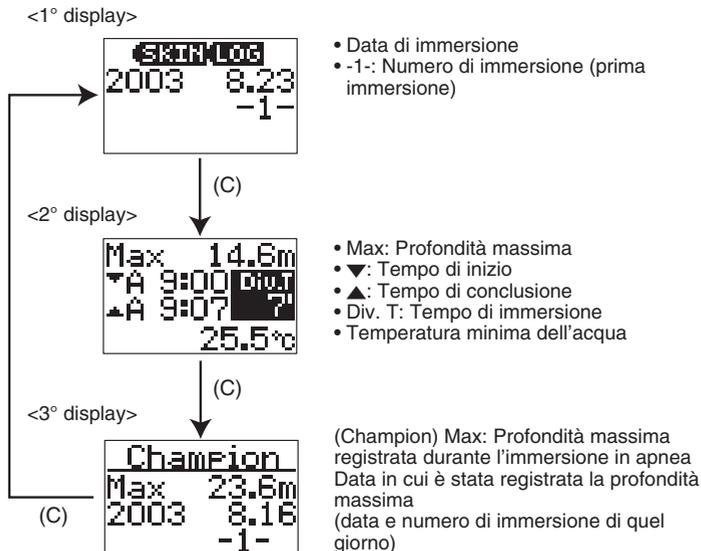


- Diario del profilo
- Avg: Profondità media
- Max: Profondità massima

- \* Il simbolo della condizione di immersione visualizzato sul primo display rappresenta la condizione di immersione per quella immersione.
- \* La concentrazione di ossigeno impostata su questo display prima dell'immersione, viene visualizzata per i dati di diario durante l'immersione NITROX.
- \* "DECO" viene visualizzato sul secondo display, nel caso che durante l'immersione si sia verificata l'immersione con decompressione.
- \* "NO LOG" viene visualizzato quando non ci sono i dati di diario memorizzati nell'orologio.
- \* "... m" viene visualizzato per la profondità massima, quando durante l'immersione la profondità massima supera 80,0 m.
- \* La profondità media lampeggia quando durante l'immersione si verifica un errore nella misurazione della profondità dell'acqua.
- \* La temperatura minima dell'acqua lampeggia, quando durante l'immersione la temperatura dell'acqua supera la gamma di misurazione.
- \* I valori di riferimento del tempo di immersione, tempo di conclusione, profondità massima, profondità media e temperatura minima dell'acqua, sono visualizzati lampeggianti, mentre durante l'immersione la registrazione dei dati di diario viene interrotta a causa di carica insufficientemente dell'orologio.
- \* Nel caso in cui nell'orologio sia stata memorizzata una gran quantità di dati di diario, può richiedersi un maggior tempo per richiamare i dati di diario. In tal caso viene visualizzato "WAIT" mentre vengono richiamati i dati di diario. Il sensore dell'acqua e tutti i pulsanti non funzionano durante la visualizzazione di "WAIT".

## 2. Richiamo dei dati di diario di immersioni in apnea

- (1) Quando l'orologio viene commutato alla modalità di diario di immersioni in apnea, premendo il pulsante (D) in basso a sinistra, vengono visualizzati i più recenti dati di diario di immersioni in apnea.
- (2) I dati di diario che si desidera visualizzare possono essere selezionati premendo il pulsante (A) in basso a destra o il pulsante (B) in alto a destra. I diari vengono identificati secondo il numero di immersione (No.) tra il numero totale di immersioni.
  - I vecchi dati di diario vengono richiamati ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra, mentre i nuovi dati di diario vengono richiamati ogni volta che si preme il pulsante (B) in alto a destra. (Premendo continuamente uno dei due pulsanti, i dati di diario cambiano rapidamente.)
- (3) La visualizzazione dei dati di diario selezionati cambia ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra.



- \* "NO LOG" viene visualizzato quando non ci sono dati di diario di immersioni in apnea registrati.
- \* "--. m" viene visualizzato per la profondità massima, quando durante l'immersione la profondità massima supera 80,0 m.
- \* "--. °C" viene visualizzato per la temperatura minima dell'acqua, nel caso di dati di diario per i quali il tempo di immersione è inferiore a 1 minuto.
- \* Nel caso in cui nell'orologio sia stata memorizzata una gran quantità di dati di diario, il richiamo di questi dati può richiedere un certo periodo di tempo. In tal caso viene visualizzato "WAIT" mentre vengono richiamati i dati di diario. Il sensore dell'acqua e tutti i pulsanti non funzionano durante la visualizzazione di "WAIT".

### 3. Cancellazione dei dati di diario

Non è possibile cancellare le serie individuali dei dati di diario. Quando viene effettuata una nuova immersione e sono già state registrate 100 serie di dati di immersioni, come totale dei dati di diario di immersioni con l'autorespiratore e immersione in apnea, i dati di diario meno recenti verranno automaticamente cancellati.



#### ATTENZIONE

**Si raccomanda vivamente di registrare subito i dati di diario importanti in un altro supporto di memorizzazione.**

Quando viene effettuata una nuova immersione e sono già state registrate 100 serie di dati di immersioni, come totale dei dati di diario di immersioni con l'autorespiratore e immersioni in apnea, i dati di diario meno recenti verranno automaticamente cancellati. Inoltre, poiché c'è anche la possibilità che i dati vengano persi a causa di un malfunzionamento dell'orologio, oppure durante riparazioni o ispezioni, si raccomanda di trasferire al più presto i dati su un personal computer, seguentemente al completamento dell'immersione. Si prega di notare che il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per i dati persi a causa di un malfunzionamento.

# Uso della modalità di immersione

Questa modalità misura la profondità dell'acqua durante l'immersione. L'orologio commuta automaticamente alla modalità di immersione quando il sensore di acqua rileva la presenza dell'acqua in una qualsiasi delle modalità, eccetto per la modalità di comunicazione ad infrarossi e per la modalità di basso consumo. L'orologio inizia automaticamente a misurare la profondità dell'acqua quando raggiunge la profondità di 1 m o più, durante la visualizzazione preliminare dell'immersione. Durante l'immersione, il computer di immersione esegue i calcoli corrispondenti alla condizione di immersione impostata e visualizza le informazioni richieste dal subacqueo, includendo la profondità attuale, il tempo di immersione e la profondità massima.



- Durante la visualizzazione preliminare dell'immersione, il simbolo del sub lampeggia nell'angolo in basso a sinistra del display, e viene mantenuta la visualizzazione di ciascuna modalità prima di essere commutata alla visualizzazione preliminare dell'immersione.
- Una volta che inizia la misurazione della profondità dell'acqua, se l'immersione continua per più di 3 minuti ad una profondità maggiore a 1 m, l'orologio commuta al display di immersione con l'autorespiratore, e visualizza il tempo limite di non decompressione.
- Durante l'immersione, il simbolo di sub lampeggia nell'angolo in basso a sinistra del display.



## PERICOLO

**Nel caso di immersioni NITROX, assicurarsi sempre prima di ogni immersione di controllare che la concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) sia correttamente impostata alla concentrazione di ossigeno della bombola attualmente in uso.**

La concentrazione di ossigeno (O<sub>2</sub>%) non può essere impostata o modificata mentre si è in acqua e dopo che l'immersione è iniziata. Assicurarsi sempre di controllare e impostare la concentrazione di ossigeno prima dell'immersione.



## AVVERTENZA

**Prima di iniziare un'immersione, assicurarsi sempre di controllare che il " " sia lampeggiante nell'angolo in basso a sinistra del display durante la visualizzazione preliminare dell'immersione.**

La funzione di misurazione della profondità dell'acqua non funzionerà se le indicazioni "BATT", "ERR" o "CHK" sono lampeggianti nell'angolo in basso a sinistra del display durante la visualizzazione preliminare dell'immersione (indicando che è stata attivata una funzione di avvertimento). Nello stato in cui viene visualizzato "CHRG" (Carica), l'orologio potrebbe divenire insufficiente carico durante l'immersione. Inoltre, anche se la funzione di avvertimento di carica insufficiente (viene visualizzato "BATT") non è stata attivata, iniziare l'immersione dopo aver prima caricato sufficientemente l'orologio per evitare che divenga insufficientemente carico durante l'immersione.

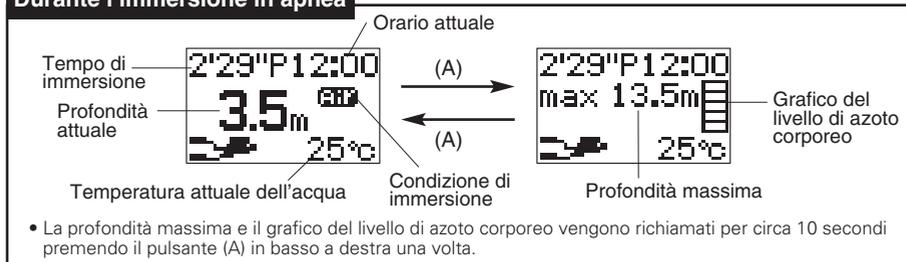
\* Per ulteriori dettagli, riferirsi a "Funzioni di avvertimento".

# 1. Spiegazione del display durante la misurazione della profondità dell'acqua

Il display visualizzato durante l'immersione differisce tra impostazione AIR (immersione con aria) e impostazione NITROX (immersione con miscela NITROX). Anche nel caso di esecuzione di immersione con l'autorespiratore, l'orologio visualizza il display per l'immersione in apnea fino a 3 minuti o più, trascorsi continuamente ad una profondità di 1 m o più.

## A. Display durante l'impostazione AIR

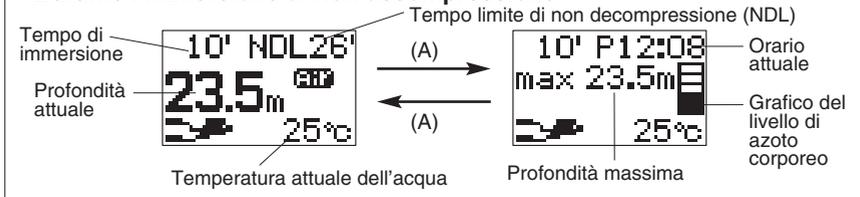
### Durante l'immersione in apnea



Quando trascorrono continuamente 3 minuti o più, ad una profondità dell'acqua di 1 m o più

### Durante l'immersione con l'autorespiratore

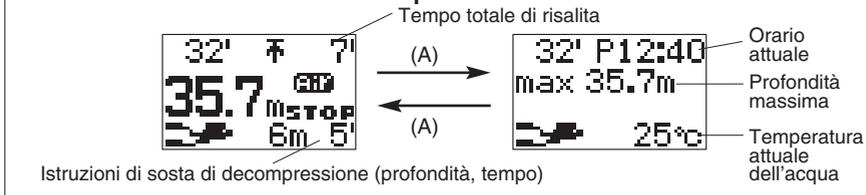
#### <Durante l'immersione di non decompressione>



Quando si supera il tempo limite di non decompressione

Quando si eseguono le istruzioni di sosta di decompressione

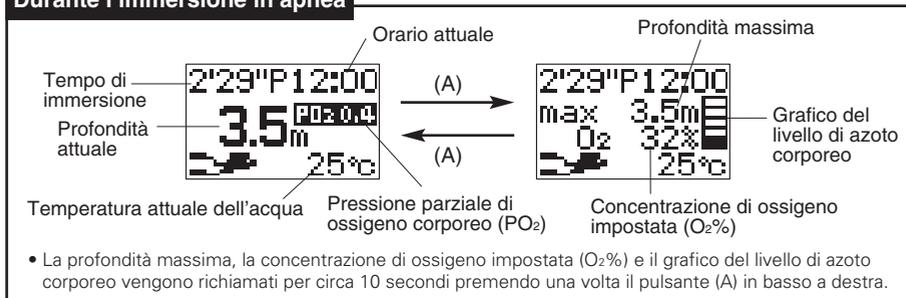
#### <Durante l'immersione con decompressione>



- Se l'immersione continua oltre il tempo limite di non decompressione, suona un allarme e vengono visualizzate sul display le istruzioni per la sosta di decompressione (STOP), indicanti che si è verificata un'immersione con decompressione.
- Premendo una volta il pulsante (A) in basso a destra durante l'immersione con l'autorespiratore, si richiama l'orario attuale, la profondità massima, la temperatura dell'acqua e il grafico del livello di azoto corporeo (il grafico del livello di azoto corporeo non viene visualizzato durante l'immersione con decompressione).

## B. Display durante l'impostazione NITROX

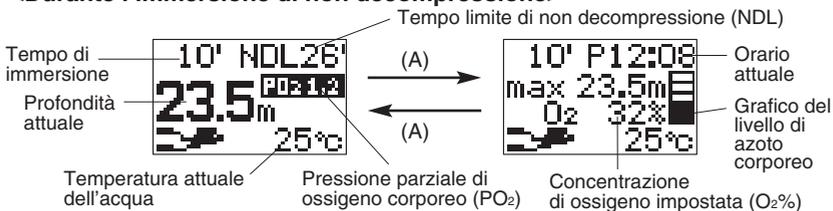
### Durante l'immersione in apnea



Quando trascorrono continuamente 3 minuti o più ad una profondità dell'acqua di 1 m o più

### Durante l'immersione con l'autorespiratore

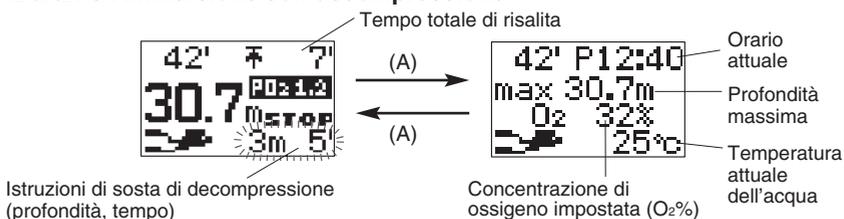
#### <Durante l'immersione di non decompressione>



Quando si supera il tempo limite di non decompressione

Quando si eseguono le istruzioni di sosta di decompressione

#### <Durante l'immersione con decompressione>



- Se l'immersione continua oltre il tempo limite di non decompressione, suona un allarme e vengono visualizzate sul display le istruzioni per la sosta di decompressione (STOP) indicanti che si è verificata un'immersione con decompressione.
- Premendo una volta il pulsante (A) in basso a destra durante l'immersione con l'autorespiratore, si richiama l'orario attuale, la profondità massima, la concentrazione di ossigeno impostata, la temperatura dell'acqua e il grafico del livello di azoto corporeo (il grafico del livello di azoto corporeo non viene visualizzato durante l'immersione con decompressione).



## AVVERTENZA

**Non immergersi mai in una maniera che richiede una sosta di decompressione (immersione con decompressione).**

Se dovesse verificarsi un'immersione con decompressione, iniziare immediatamente a risalire osservando un rateo di risalita non superiore a 18 m/min. Eseguire una sosta di decompressione durante la risalita, concordemente con le istruzioni della sosta di decompressione.

Quando si esegue una sosta di decompressione, non risalire mai ad una profondità minore a quella istruita. Inoltre, poiché è difficile mantenere una profondità costante in presenza di onde alte e così via, eseguire le soste di decompressione a profondità di poco maggiori rispetto alla profondità istruita, per prevenire la malattia da decompressione.

\* Durante il corso di un'immersione con decompressione, quando si continua l'immersione ignorando le istruzioni della sosta di decompressione si verifica un errore permanente (ERROR), e dopo quel momento l'orologio non commuterà alla modalità di immersione per 24 ore.

## 2. Grafico della sosta di sicurezza e grafico della sosta di decompressione

### A. Visualizzazione del grafico per la sosta di sicurezza

Durante l'immersione con l'autorespiratore (immersione di non decompressione), dopo essere discesi ad una profondità maggiore di 5 m e quindi risaliti alla profondità di 5 m, viene visualizzato un grafico che serve come riferimento generale per le variazioni di profondità durante la sosta di sicurezza, e il tempo trascorso durante una sosta di sicurezza.

#### Letture del grafico della sosta di sicurezza

L'asse orizzontale del grafico rappresenta il tempo trascorso, mentre l'asse verticale rappresenta le variazioni di profondità per il campo compreso da 3 m a 7 m, centrato intorno ad una profondità di 5 m.



Grafico per la sosta di sicurezza

Tempo di sosta di sicurezza

### B. Grafico della sosta di decompressione

In un'immersione con decompressione, quando si risale alla profondità istruita per la sosta di decompressione viene visualizzato un grafico che fornisce un riferimento generale per le variazioni di profondità alla profondità istruita di  $\pm 1$  m.

#### Letture del grafico per la sosta di decompressione

L'asse orizzontale del grafico rappresenta il tempo trascorso, mentre l'asse verticale rappresenta le variazioni di profondità in un campo compreso in  $\pm 1$  m dalla profondità istruita per la sosta di decompressione.

Grafico della sosta di decompressione



Profondità istruita

Tempo istruito

## 3. Misurazione della profondità

Questo orologio misura la profondità ogni secondo, e visualizza continuamente la profondità attuale in unità di 0,1 m durante il corso di immersione.

• Campo di misurazione: da 1 m a 80 m

\* 0 m viene visualizzato alla profondità inferiore a 1 m, mentre --. viene visualizzato a profondità superiori a 80 m.

\* Quando si verifica un errore nella misurazione della profondità durante il corso di un'immersione, vengono alternativamente visualizzati "ERR" e il simbolo del sub finché non viene completata l'immersione.

## 4. Misurazione del tempo di immersione

Viene visualizzato il tempo trascorso di immersioni eseguite a profondità superiori a 1 m. La misurazione del tempo di immersione si avvia automaticamente quando la profondità supera per la prima volta 1 m, e si arresta quando la profondità è di nuovo inferiore ad 1 m. Tuttavia, se si riprende l'immersione ad una profondità maggiore ad 1 m entro 10 minuti dalla misurazione del tempo trascorso dall'arresto, la misurazione del tempo di immersione riprende da quando si era arrestato. Il tempo di immersione viene visualizzato fino a 9 minuti e 59 secondi dall'avvio della misurazione, in unità di 1 secondo. Oltre questo periodo, il tempo di immersione viene visualizzato in unità di 1 minuto.

- Campo di misurazione: da 0 minuti 00 secondi a 999 minuti 59 secondi

## 5. Misurazione della temperatura dell'acqua

L'orologio inizia a misurare la temperatura dell'acqua un minuto dopo che la profondità raggiunge una profondità maggiore a 1,0 m. Durante l'immersione viene continuamente visualizzata la più recente temperatura dell'acqua misurata in unità di 1°C, ad intervalli di 1 minuto. Tuttavia, durante l'immersione con decompressione, la temperatura dell'acqua viene visualizzata solo quando si preme il pulsante (A) in basso a destra. (Temperatura dell'acqua misurata in unità di 0,1°C, arrotondata e visualizzata in unità di 1°C.)

- Campo di misurazione: da -9,4°C a +40,0°C

## 6. No. di immersioni per giorno e registrazioni dei dati di diario

Possono essere registrati in un singolo giorno fino ad un massimo di 15 serie di dati di diario per entrambi i tipi di immersioni in apnea e immersioni con l'autorespiratore. Quando il numero delle serie dei dati di diario supera 15, i dati di diario non verranno più registrati durante le immersioni. Anche se i dati di diario non sono registrati, l'orologio continuerà a misurare la profondità, ed eseguirà le sue altre varie funzioni durante le immersioni.

Nel caso in cui il numero delle immersioni per giorno come immersioni in apnea supera 15, e il numero di immersioni per giorno come immersioni con l'autorespiratore è 14 o inferiore, viene visualizzato il simbolo "FILE" sul display dell'orologio per i primi 3 minuti. Tuttavia, il diario di immersioni con l'autorespiratore viene mantenuto correttamente. Trascorsi 3 minuti, il display dell'orologio cambia automaticamente dalla visualizzazione dell'immersione in apnea a quella con l'autorespiratore, e quindi il simbolo "FILE" scompare.

## 7. Conclusione della modalità di immersione

- Quando viene visualizzato 0 m dopo il completamento di un'immersione, e si preme il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi, l'orologio ritorna alla modalità di superficie o al modo orario della modalità standard.
- L'orologio ritorna automaticamente alla modalità di superficie o al modo orario della modalità standard, dopo che sono trascorsi circa 10 minuti da quando viene visualizzato 0 m in seguito alla misurazione della profondità dell'acqua.

<Visualizzazione di 0 m dopo l'immersione AIR>



<Visualizzazione di 0 m dopo l'immersione NITROX>



## Uso della modalità di superficie

La modalità di superficie viene utilizzata per visualizzare il tempo trascorso dalla conclusione della più recente immersione con l'autorespiratore (tempo S.I.) e l'ammontare del tempo rimanente fino a che è consentito l'imbarco su un aeroplano (tempo di non volo).



### PERICOLO

**Evitare di viaggiare in un aeroplano mentre è attivata la modalità di superficie.**

Viaggiando in un aeroplano senza aver consentito un sufficiente periodo di riposo dopo l'immersione, ne può conseguire il rischio di malattia da decompressione. Si raccomanda di evitare di viaggiare in aeroplano per almeno 24 ore dopo l'immersione, ogniquale volta sia possibile, anche se non viene più visualizzato la modalità di superficie. Non ci sono regole per prevenire completamente la malattia da decompressione causata dal volo in un aeroplano dopo l'immersione.



- \* La modalità di superficie viene visualizzata preferenzialmente tutte le volte dopo aver eseguito un'immersione con l'autorespiratore.
- \* Quando l'indicazione del tempo di non volo raggiunge 0 ore e 00 minuti, l'orologio cambia dalla modalità di superficie e ritorna al modo orario della modalità standard. Dopo quel momento, la modalità di superficie non verrà visualizzata fino al completamento della successiva immersione con l'autorespiratore.
- \* Se l'orologio è insufficientemente carico (quando il livello dell'indicatore di carica è ) , l'indicazione **SURF** che appare nell'angolo in basso a sinistra del display nella modalità di superficie, cambia a **CHRG** per indicare che l'orologio deve essere caricato.

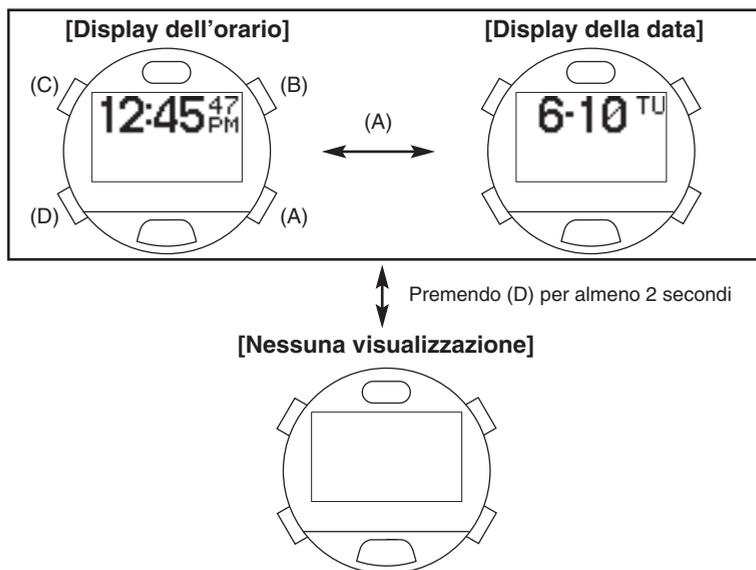
## Modalità di basso consumo (Funzione temporanea)

La modalità di basso consumo rappresenta un modo speciale per permettere all'orologio di funzionare utilizzando la minima quantità di consumo di corrente. Quando l'orologio diviene insufficientemente carico, esso commuta automaticamente a questa modalità per ridurre il consumo di corrente. Inoltre, l'orologio può essere commutato manualmente alla modalità di basso consumo, premendo simultaneamente per almeno 2 secondi il pulsante (A) in basso a destra e il pulsante (D) in basso a sinistra, nel modo orario della modalità standard.

\* Poiché tutte le funzioni, eccetto per la visualizzazione di orario/data e per le funzioni di correzione, non funzionano nella modalità di basso consumo, non utilizzare questa modalità quando state usando (indossando) l'orologio in circostanze normali.

### 1. Commutazione del display

- I display dell'orario e della data vengono commutati tra loro ogni volta che si preme il pulsante (A) in basso a destra.
- L'intero display si disattiva (nessuna visualizzazione) premendo per almeno 2 secondi il pulsante (D) in basso a sinistra durante la visualizzazione dell'orario o della data. Premendo di nuovo il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi, si riporta l'orologio alla visualizzazione dell'orario.
- L'orologio ritorna al modo orario della modalità standard (o alla modalità di superficie quando questa modalità è stata attivata) premendo simultaneamente il pulsante (A) in basso a destra e il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi, durante la visualizzazione del display dell'orario o della data.

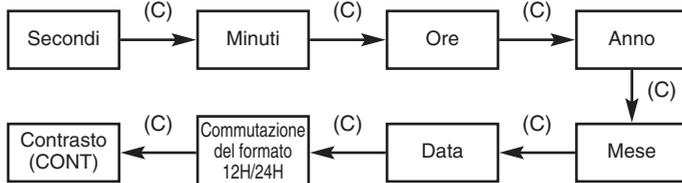


- \* Quando l'orologio commuta alla modalità di basso consumo a seguito di carica insufficiente, non ritornerà al modo orario della modalità standard anche se si premono simultaneamente il pulsante (A) in basso a destra e il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi. In questo caso, per far tornare l'orologio al modo orario della modalità standard, caricare prima sufficientemente l'orologio e quindi premere ancora simultaneamente il pulsante (A) in basso a destra e il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi. Se l'orologio viene lasciato non ricaricato nella modalità di basso consumo, diverrà completamente scarico e tutte le funzioni si fermeranno.
- \* Quando non appare nessuna visualizzazione, la quantità di corrente consumata è ancora minore rispetto a quella durante la visualizzazione dell'orario o della data.

## 2. Impostazione dell'orario e della data

- (1) L'orologio entra nello stato di correzione (display lampeggiante) quando si preme il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi, durante la visualizzazione dell'orario o della data.
- (2) L'elemento lampeggiante cambia nell'ordine mostrato sotto, ogniqualevolta si preme e si rilascia il pulsante (C) in alto a sinistra.

Lampeggiante



- (3) Correggere l'elemento lampeggiante premendo il pulsante (B) in alto a destra.
  - Premendo il pulsante (B) in alto a destra il display avanza di un passo alla volta, ad ogni pressione del pulsante. (Premendo continuamente il pulsante (B) in alto a destra il display cambia rapidamente.)
  - L'orologio ritorna a 00 secondi premendo il pulsante (B) in alto a destra durante la correzione dei secondi. (Se in quel momento il conteggio dei secondi è tra 30 e 59 secondi, i minuti avanzano di 1 minuto.)
  - Quando si commuta l'orario nel formato 12H/24H, il display commuta tra loro i formati dell'ora espressi in 12 ore e 24 ore, ogniqualevolta si preme il pulsante (B) in alto a destra.
- (4) L'orologio ritorna alla visualizzazione normale premendo una volta il pulsante (D) in basso a sinistra.

- \* L'orario e la data della località principale, nel modo orario della modalità standard, possono essere visualizzati e corretti nella modalità di basso consumo. I cambiamenti eseguiti all'orario e alla data nella modalità di basso consumo, vengono mantenuti in memoria anche dopo il ritorno al modo orario della modalità standard.
- \* L'anno può essere impostato dal 2000 al 2099.
- \* Le date, come ad esempio il 30 Febbraio che in realtà non esiste, non vengono visualizzate neppure durante la correzione.
- \* Fare attenzione ai simboli AM (A) e PM (P) quando si usa il formato delle 12 ore.
- \* Il giorno viene corretto automaticamente correggendo l'anno, il mese e la data.
- \* L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale (visualizzazione dell'orario o della data) quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 3 minuti nello stato di correzione (display lampeggiante).
- \* L'orologio può essere riportato immediatamente alla visualizzazione normale premendo una volta il pulsante (D) in basso a sinistra nello stato di correzione (display lampeggiante).

# Funzioni di comunicazione dati

I dati vengono trasferiti tra orologi o tra l'orologio e il personal computer, utilizzando le funzioni di comunicazione dati. È possibile trasferire i dati in due maniere: la prima riguarda l'uso dell'interfaccia di comunicazione ad infrarossi, mentre la seconda riguarda l'uso della funzione di unità di comunicazione (interfaccia di comunicazione USB).

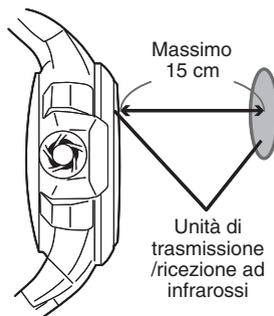
## 1. Comunicazione ad infrarossi

La funzione di comunicazione ad infrarossi di questo orologio usa un raggio infrarosso (Ir) per la comunicazione, alla stessa maniera dei telecomandi di apparecchi televisivi e videoregistratori. La comunicazione viene eseguita tra orologi oppure tra l'orologio e un personal computer, tramite la trasmissione e la ricezione di questo raggio infrarosso dalle loro rispettive unità di trasmissione/ricezione ad infrarossi.

\* La funzione di comunicazione ad infrarossi di questo orologio, soddisfa lo standard di comunicazione ad infrarossi IrWWW per orologi da polso (IrDA per orologi da polso).

### A. Campo di comunicazione

La massima distanza alla quale è possibile eseguire la comunicazione ad infrarossi con questo orologio è di 15 cm in posizione verticale, rispetto l'unità di trasmissione/ricezione ad infrarossi. Sebbene la direzionalità abbia un margine di circa  $\pm 15^\circ$ , la distanza di comunicazione diviene più breve quando l'angolo diviene più ampio.



\* Rimuovere qualsiasi ostacolo tra gli orologi oppure tra l'orologio e il personal computer durante la comunicazione ad infrarossi.

\* Se durante la comunicazione ad infrarossi sono presenti nelle vicinanze altri dispositivi di comunicazione ad infrarossi, può non essere possibile trasferire i dati, oppure può verificarsi un errore.

\* Evitare per quanto possibile il movimento dell'orologio durante la comunicazione ad infrarossi.

\* Eseguire la comunicazione ad infrarossi entro la gamma di temperatura compresa tra  $+10^\circ\text{C}$  e  $+35^\circ\text{C}$ . All'infuori di questa gamma i dati possono non essere trasferiti.

\* Se la comunicazione ad infrarossi viene eseguita direttamente sotto una lampada fluorescente o in presenza di luce solare diretta, si potrebbe non essere in grado di trasferire i dati, oppure potrebbe verificarsi un errore.

\* Quando si trasferiscono i dati tra l'orologio e un personal computer tramite la comunicazione ad infrarossi, anche il personal computer deve essere impostato per poter usare la comunicazione ad infrarossi. Per maggiori informazioni sull'impostazione del personal computer per la comunicazione ad infrarossi, riferirsi al manuale di istruzioni del personal computer.

## B. Procedura operativa della modalità di comunicazione ad infrarossi

La procedura di trasferimento dati viene eseguita con la “Modalità di comunicazione ad infrarossi” dell’orologio.

**Modalità di comunicazione ad infrarossi (Visualizzazione iniziale)**

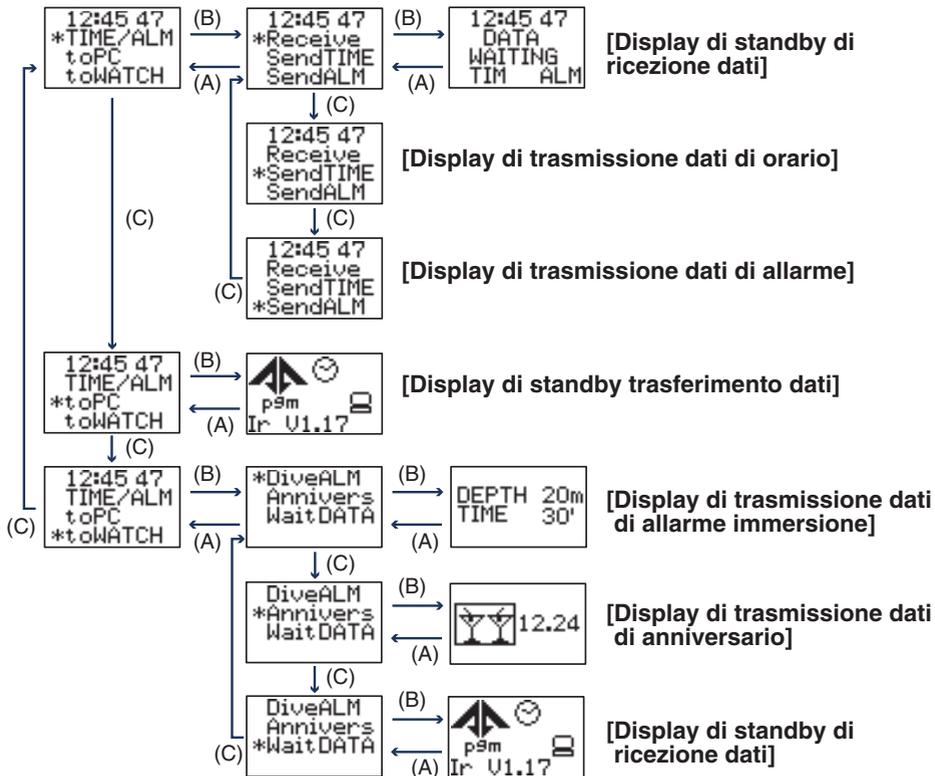


Pulsante di illuminazione EL

- (1) L’orologio entra alla visualizzazione iniziale della modalità di comunicazione ad infrarossi premendo il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi e rilasciandolo, in una qualsiasi modalità.
- (2) Il menu cambia ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra, e il menu selezionato viene visualizzato premendo una volta il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante di illuminazione EL. (Il menu indicato con un asterisco \* rappresenta il menu selezionato.)
- (3) Quando che è visualizzato il sottomenu, premendo una volta il pulsante (B) in alto a destra, oppure il pulsante di illuminazione EL, viene attivato il menu di comunicazione selezionato.

### <Sequenza dei display nella modalità di comunicazione ad infrarossi>

#### <Display iniziale>



- \* Premendo il pulsante (A) in basso a sinistra una volta quando qualsiasi menu è visualizzato, il display ritorna al menu precedente.
- \* L'orologio ritorna al modo orario della modalità standard premendo una volta il pulsante (A) in basso a sinistra, durante la visualizzazione iniziale della comunicazione ad infrarossi.
- \* L'orologio può essere riportato immediatamente al modo orario della modalità standard premendo per almeno 2 secondi il pulsante (D) in basso a sinistra, quando è visualizzato qualsiasi menu.
- \* Il display ritorna automaticamente al menu precedente se nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 1 minuto durante la visualizzazione di qualsiasi menu (oppure per circa 3 minuti durante la visualizzazione del display di trasmissione dati di orario).
- \* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario della modalità standard quando nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 1 minuto, durante la visualizzazione iniziale della comunicazione ad infrarossi.

## 2. Comunicazione tramite l'interfaccia USB

L'unità di comunicazione viene utilizzata per la comunicazione dati tramite l'interfaccia USB.

- \* Se si desidera utilizzare un'interfaccia USB per la comunicazione tra l'orologio e il PC, si prega di acquistare l'unità di comunicazione venduta separatamente.
- \* Quando si esegue la comunicazione dati con il vostro PC usando l'unità di comunicazione, è necessario installare anticipatamente un driver USB nel PC.
- \* Per maggiori dettagli sulla procedura di installazione dell'unità di comunicazione e del driver, riferirsi a "Unità di comunicazione" riportato in questo manuale.

## 3. Comunicazione dati con il PC

Esistono due maniere per eseguire il trasferimento dati tra l'orologio e un personal computer. Il primo riguarda l'uso della funzione di comunicazione ad infrarossi, e il secondo riguarda l'uso dell'unità di comunicazione (venduta separatamente). I dati possono essere modificati sul PC utilizzando il software fornito in dotazione (contenuto sul CD-ROM accessorio) dopo aver eseguito il trasferimento dati al PC. Nel seguito vengono indicati i dati che possono essere trasferiti al PC.

### a. Dati del diario di immersioni e di profilo

- I dati dell'attività subacquea che sono stati trasferiti al PC possono essere modificati e gestiti utilizzando il software AQUALAND GRAPH Nx in dotazione. Per ulteriori dettagli, riferirsi alla sezione "Software accessori" riportata in questo manuale, e al manuale "AQUALAND GRAPH Nx" contenuto nel CD-ROM accessorio.

### b. Impostazioni dell'orologio

- Le impostazioni dell'orologio che possono essere trasferite al PC includono le impostazioni dell'informazione della località (nome e differenza di orario da UTC), allarme, timer, orario di viaggio, grafico giornaliero e allarme di immersione. Le impostazioni incorporate dei dati possono essere modificate sul PC tramite il software "CAPgm" fornito in dotazione, e le impostazioni modificate possono essere trasferite di nuovo all'orologio. Per ulteriori dettagli, riferirsi alla sezione "Software accessori" riportata in questo manuale, e al manuale "CAPgm" contenuto nel CD-ROM accessorio.

- \* Il software accessorio contenuto nel CD-ROM deve essere installato prima del trasferimento dei dati tra l'orologio e il PC.
- \* Eseguire la comunicazione ad infrarossi e la comunicazione tramite l'interfaccia USB entro una gamma di temperatura compresa tra +10°C e +35°C. All'infuori di questa gamma potrebbe non essere possibile eseguire il trasferimento dati.

## A. Preparativi per la comunicazione

### Comunicazione ad infrarossi

Commutare l'orologio al display di standby di trasferimento dati della modalità di comunicazione ad infrarossi.

- (1) L'orologio entra nella modalità di comunicazione ad infrarossi (visualizzazione iniziale) premendo per almeno 2 secondi il pulsante (D) in basso a sinistra e rilasciandolo in una qualsiasi modalità.
- (2) Selezionare "toPC" premendo una volta il pulsante (C) in alto a sinistra. (Il simbolo di asterisco "\*" si sposta a sinistra di "toPC".)
- (3) Premendo il pulsante (B) in alto a destra l'orologio commuta al display di standby di trasferimento dati.

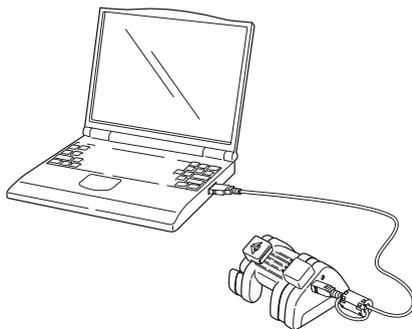
\* Per una spiegazione dettagliata della procedura per l'uso della modalità di comunicazione ad infrarossi, riferirsi alla parte "B. Procedura operativa della modalità di comunicazione ad infrarossi" della precedente sezione "1. Comunicazione ad infrarossi".

Modalità di comunicazione ad infrarossi (Display di standby di trasferimento)



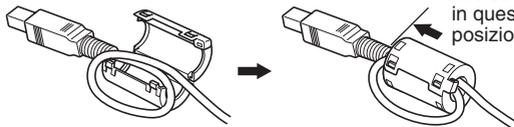
### Comunicazione USB

- (1) Collegare il personal computer e l'unità di comunicazione con il cavo USB (venduti separatamente).



### ☆ Collegamento del nucleo in ferrite

Quando si esegue la comunicazione dati utilizzando l'interfaccia di comunicazione USB, assicurarsi sempre di collegare un nucleo in ferrite allo speciale cavo USB.



Slittare il nucleo in ferrite in questa posizione

**Avvolgere una volta il cavo USB alla base del connettore di tipo B** (lato che viene collegato all'unità di comunicazione), inserire la parte in sovrapposizione del cavo nella scanalatura all'interno del nucleo in ferrite, e chiuderlo in modo sicuro.



## ATTENZIONE

**Assicurarsi sempre di fissare il nucleo in ferrite incluso, al cavo USB dell'unità di comunicazione prima dell'uso.**

Non collegando correttamente il nucleo in ferrite è possibile causare l'interferenze elettromagnetiche ad altre apparecchiature.

- \* Il cavo USB e il nucleo in ferrite sono inclusi all'unità di comunicazione.
- \* Collegare l'unità di comunicazione direttamente al personal computer tramite il cavo USB. Se l'unità di comunicazione viene collegata tramite una centralina hub USB il funzionamento non è garantito.
- \* La comunicazione USB potrebbe in rari casi presentare un errore di comunicazione dovuto a problemi di compatibilità, quando il controller USB è di tipo Open Host Controller Interface (OHC). Nel caso che si verifichi un problema di compatibilità, utilizzare un controller USB di tipo Universal Host Controller Interface (UHCI), oppure utilizzare una comunicazione ad infrarossi.

Display di comunicazione USB  
(Display di standby di trasferimento)

- (2) Fissare l'orologio all'unità di comunicazione.
- (3) L'orologio entrerà alla modalità di comunicazione (stato di comunicazione USB) se la cassa dell'orologio viene correttamente collegata all'unità di comunicazione.



## B. Invio e ricezione dati

Le operazioni di invio e ricezione dati vengono eseguite utilizzando un personal computer con il software in dotazione (AQUALAND GRAPH Nx o CAPgm). Per ulteriori dettagli riferirsi al manuale del software AQUALAND GRAPH Nx o CAPgm contenuto nel CD-ROM in dotazione.

## 4. Comunicazione dati tra orologi

Se un vostro amico o conoscente possiede un orologio modello CYBER AQUALAND Nx (Movimento No. D71\*) oppure CYBER AQUALAND (Movimento No. D70\*), è possibile trasferire i dati tra gli orologi impiegando la funzione di comunicazione ad infrarossi. I dati che possono essere trasferiti tra gli orologi sono mostrati sotto.

- Impostazioni orario (orario, data, differenza di orario da UTC, ora legale)
- Impostazioni di allarme (orario impostato)
- Impostazioni dell'allarme di immersione (allarme di profondità, allarme del tempo di immersione)
- Dati di anniversario (grafico)

Eseguendo il trasferimento dati, le impostazioni dell'orologio ricevente cambiano concordemente alle impostazioni dell'orologio trasferente.

\* Le impostazioni di orario e di allarme possono anche essere trasferite ad altri orologi equipaggiati con una funzione di comunicazione ad infrarossi che soddisfa gli standard IrWWW.

## Procedura

Per ulteriori spiegazioni sulla procedura di richiamo di ciascun display, riferirsi alla parte "1. Comunicazione ad infrarossi", "B. Procedura operativa della modalità di comunicazione ad infrarossi" della sezione precedente.

(1) Commutare l'orologio che deve ricevere i dati al display di standby di ricezione dati.

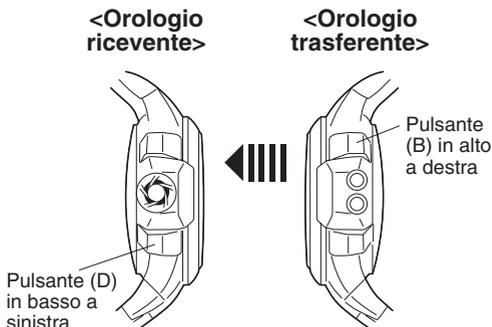
\* Nel caso dei dati di orario o di allarme, selezionare il menu "TIME/ALM → Receive", e nel caso di dati di allarmi di immersione o anniversari, selezionare il menu "toWATCH → WaitDATA".

(2) Commutare l'orologio che deve inviare i dati, al display di trasmissione dei dati che si desidera inviare (l'ultimo display del menu).

(3) Dopo aver allineato le rispettive unità di trasmissione/ricezione infrarossi degli orologi trasferente e ricevente, premere una volta il pulsante (B) in alto a destra o il pulsante di illuminazione EL. Quando inizia il

trasferimento dati viene emesso un segnale acustico da entrambi gli orologi trasferente e ricevente. Se il trasferimento dati non ha successo non viene emesso nessun segnale acustico dall'orologio ricevente (nel caso di trasferimento dati impiegando il modello CYBER AQUALAND o CYBER AQUALNG Nx).

(4) Premendo su entrambi gli orologi, trasferente e ricevente, il pulsante (D) in basso a sinistra per almeno 2 secondi, questi ultimi ritornano al modo orario della modalità standard.



\* Una serie di dati di anniversario (grafico) viene inviata per trasmissione. Il grafico di anniversario che sarà inviato, cambia ogni volta che si preme il pulsante (C) in alto a sinistra, durante la visualizzazione di anniversari (Trasmissione dei dati di anniversario).

\* Quando si inviano i dati di impostazione di orario, se la zona della differenza di orario (differenza di orario da UTC) dell'orologio trasferente non è presente nell'orologio ricevente, viene creata temporaneamente nell'orologio ricevente una località denominata "lrWW", e quella località viene corretta allo stesso orario dell'orologio trasferente.

La località "lrWW" non può essere visualizzata sul personal computer (software "CAPgm").

Dopo l'esecuzione delle varie impostazioni dell'orologio su "CAPgm" e avere inviato queste impostazioni all'orologio, la località "lrWW" viene cancellata automaticamente.

# Inizializzazione

L'orario, la data e tutte le altre impostazioni dell'orologio ritornano alle loro impostazioni di default (impostazioni di fabbrica) quando viene eseguita la procedura di inizializzazione.

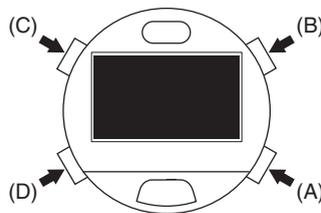
Eseguire questa procedura di inizializzazione nei seguenti casi.

- È presente un errore nel display dell'orologio
  - Quando si carica l'orologio dopo che si è fermato completamente per carica insufficiente
- Anche se vengono eseguite tutte le procedure di inizializzazione, le impostazioni di località (località visualizzate, nomi di località), diari di immersioni, grafici giornalieri e grafici di anniversario che sono stati impostati dall'utilizzatore nel PC, rimangono senza essere cancellati. Tuttavia, si deve notare che solo i dati di immersione acquisiti prima dell'esecuzione della procedura di inizializzazione possono essere cancellati.

## Procedura

- (1) Premere e rilasciare simultaneamente i quattro pulsanti (A), (B), (C) e (D).
  - L'intero display si illumina dopo che suona un allarme e viene visualizzato "INITIALIZE".
- (2) Mentre sono visualizzati tutti gli elementi, premere qualsiasi pulsante una volta.
  - Dopo che viene visualizzato "LOADING", l'orologio visualizza il modo orario della modalità standard.

Questo completa la procedura di inizializzazione. A seguito dell'esecuzione della procedura di inizializzazione, reimpostare correttamente l'orario e la data, come anche gli altri modi.



- \* Quando viene eseguita la procedura di inizializzazione, <Current Log Counter in watch (Numero totale di immersioni)> viene reimpostato a zero. Se si desidera continuare il conteggio dal presente numero di diario, reimmettere il precedente numero di diario per <Your Current Log Number (Vostro numero corrente di diario)> con il software CAPgm fornito in dotazione.
- \* Sebbene suoni un allarme ogni secondo mentre tutti gli elementi del display dell'orologio sono visualizzati, questo non è un segno di malfunzionamento.
- \* Se tutti gli elementi del display non vengono visualizzati dopo l'esecuzione del passo (1) della procedura (come ad esempio quando l'allarme continua a suonare senza che cambi il display), ripetere il passo (1) della procedura.
- \* L'orologio ritorna automaticamente al modo orario della modalità standard se nessuno dei pulsanti viene premuto per circa 2 minuti, mentre tutti gli elementi del display sono visualizzati dopo l'esecuzione del passo (1) della procedura. Anche in questo caso la procedura di inizializzazione viene completata.

# Formattazione della memoria flash

I seguenti dati registrati nella memoria flash dell'orologio vengono cancellati quando viene formattata la memoria flash.

- Le impostazioni delle località eseguite sul PC (località visualizzate, nomi di località)
- Diari di immersioni con l'autorespiratore e immersioni in apnea
- Grafici giornalieri e di anniversario



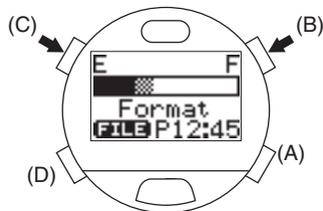
## ATTENZIONE

Eseguire la formattazione della memoria flash quando quest'ultima è divenuta eventualmente danneggiata. Si prega di notare che l'uso scorretto di questa funzione può causare la perdita di dati importati di immersioni ed altro. La formattazione della memoria flash non viene richiesta durante il corso del normale uso dell'orologio. Si prega di notare che il fabbricante non è responsabile per la perdita dei dati di diario o altri dati, in seguito a malfunzionamento o per altre ragioni.

## Procedura

- (1) Premere il pulsante (B) in alto a destra nel modo di monitor di sistema della modalità standard, per commutare l'orologio al display di stato della memoria flash.
- (2) La formattazione della memoria flash inizia premendo simultaneamente il pulsante (B) in alto a destra e il pulsante (C) in alto a sinistra per almeno 2 secondi e quindi rilasciandoli.

- Mentre la formattazione è in corso, viene visualizzato "Format", dopodiché viene visualizzato "Done" quando la formattazione è stata completata.



\* Sebbene le impostazioni delle località eseguite sul PC e i dati dei grafici giornalieri possono essere visualizzati per un momento dopo la formattazione della memoria flash, questo è soltanto il risultato della visualizzazione dei dati dell'orologio temporaneamente immagazzinati in memoria. In realtà, i dati sono stati cancellati dalla memoria flash. Le impostazioni delle località e i dati dei grafici visualizzati temporaneamente, non sono più visualizzati dopo la commutazione alla modalità di comunicazione o alla modalità di basso consumo, e il display commuta indietro alla modalità standard (dopo aver ricaricato i dati dalla memoria flash).

# Software accessori

Il CD-ROM fornito in dotazione con l'orologio, contiene due programmi di applicazioni software intitolati "AQUALAND GRAPH Nx" e "CAPgm".

## **AQUALAND GRAPH Nx**

Questa applicazione software viene utilizzata per la modifica e la gestione del diario di immersioni e dei dati di profilo.

## **CAPgm**

Questa applicazione è destinata per l'effettuazione di varie impostazioni dell'orologio su un personal computer.

- \* Per ulteriori dettagli su come utilizzare i software AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm, riferirsi ai rispettivi manuali contenuti sul CD-ROM.
- \* Per visionare i due manuali sopra riportati e le altre informazioni, si richiede Acrobat Reader. Se Acrobat Reader non è installato nel PC che state utilizzando, installare Acrobat Reader dal CD-ROM fornito in dotazione.



## **ATTENZIONE**

- \* Il CD-ROM in dotazione potrebbe richiedersi per futuri aggiornamenti o reinstallazioni. Custodirlo in un luogo sicuro in modo che non venga danneggiato o smarrito. Se dovesse accadere che il CD-ROM venga danneggiato o smarrito, è possibile ottenere un CD-ROM sostitutivo a pagamento.
- \* Si prega di informarsi che il fabbricante non si ritiene responsabile per qualsiasi perdita o danno dei dati di programma, perdite di profitti o richieste di indennizzo a seguito dell'uso del software fornito in dotazione.

## **1. Ambiente operativo**

Per l'uso di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm si richiede il seguente ambiente operativo del personal computer.

### **1) Personal computer**

Personal computer in grado di operare con Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 o Windows XP (si raccomanda un processore Pentium II 450 MHz o superiore)

### **2) Sistema operativo (OS compatibile)**

Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 o Windows XP

### **3) Memoria operativa minima**

Concordemente con la memoria raccomandata per ogni OS (si raccomanda un minimo di 128 MB)

### **4) Disco rigido**

Per l'installazione si richiede un minimo di 15 MB di spazio disponibile nella directory di Windows, e un minimo di 10 MB di spazio disponibile nella directory di installazione. Per l'avvio del programma si richiede un minimo di 50 MB di spazio disponibile (si raccomanda un minimo di 100 MB).

### **5) Display**

Display a colori con risoluzione equivalente a Super VGA (800 × 600, 256 colori) o superiore (si raccomanda l'uso di display compatibile High Color)

**6) Lettore CD-ROM (richiesto per l'installazione)**

**7) Porta di comunicazione ad infrarossi o porta USB**

\* Per la comunicazione dati tramite l'uso dell'interfaccia di comunicazione USB, si richiede un'unità di comunicazione (venduta separatamente).

**8) Stampante**

Per la stampa di grafici e di altri dati, si richiede una stampante compatibile con il vostro personal computer e un driver di stampante per l'uso con il sistema operativo compatibile con tale stampante.

**9) Browser web**

Un browser web si richiede per un'anteprima HTML. Come browser web si richiede Internet Explorer Ver. 4.0 o superiore (se vengono utilizzati altri browser web, il display potrebbe non essere mostrato correttamente).

\* Il browser web deve essere correlato con i file "HTML" tramite la correlazione file.

**<Quando si registrano filmati in un album>**

- Deve essere installato Microsoft Direct X 8.0 o superiore
  - \* "Direct X" è disponibile alla pagina di download del sito web Microsoft.
- Per i filmati sono supportati i seguenti formati di file.
  - MPEG-1 (Moving Picture Export Group 1)
  - AVI (Audio-Video Interleaved)

## **2. Installazione di AQUALAND GRAPH Nx (Software di gestione dei dati di immersione)**

Installare AQUALAND GRAPH Nx dal CD-ROM in dotazione, seguendo le procedure descritte sotto.

- (1) Dopo aver confermato che il personal computer è stato avviato correttamente, chiudere tutte le applicazioni, inclusi i programmi antivirus correntemente operativi.

\* Nel caso di installazione del software con Windows 2000 o Windows XP, l'utilizzatore deve accedere a Windows come un amministratore.

- (2) Collocare il CD-ROM in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Il menu di installazione del software verrà visualizzato automaticamente.

Se il menu di installazione non viene visualizzato, fare doppio click sul file "install.exe" contenuto sul CD-ROM inserito nel lettore CD-ROM, per visualizzare il menu di installazione.

- (3) Cliccare su "Install AQUALAND GRAPH Nx". Si avvia l'installazione e viene visualizzata la schermata mostrata a destra.



- (4) Confermare i contenuti e quindi cliccare su “NEXT” per visualizzare la schermata mostrata a destra.



- (5) Se si desidera cambiare la directory dove vengono installate le applicazioni, cliccare su “Browse” e cambiare alla directory desiderata. Confermare i contenuti e cliccare su “NEXT” per installare le applicazioni. Viene quindi visualizzata la schermata mostrata a destra.



- (6) Cliccare su “Finish” per completare la procedura di installazione.

### 3. Installazione di CAPgm (Software di impostazione dell’orologio)

\* Se è in uso il software “AQUALAND GRAPH 2001” per CYBER AQUALAND (Movimento No. D70\*), non si richiede l’installazione di “CAPgm”. Poiché è possibile continuare ad usare il software “CAPgm” installato simultaneamente con “AQUALAND GRAPH 2001”, installare solo “AQUALAND GRAPH Nx”.

Installare CAPgm dal CD-ROM in dotazione, seguendo le procedure descritte sotto.

- (1) Dopo aver confermato che il personal computer è stato avviato correttamente, chiudere tutte le applicazioni, inclusi i programmi antivirus correntemente operativi.

\* Nel caso di installazione del software con Windows 2000 o Windows XP, l’utente deve accedere a Windows come un amministratore.

- (2) Collocare il CD-ROM in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Il menu di installazione del software verrà visualizzato automaticamente.

Se il menu di installazione non viene visualizzato, fare doppio click sul file “install.exe” contenuto sul CD-ROM inserito nel lettore CD-ROM, per visualizzare il menu di installazione.

- (3) Cliccare su “Install CAPgm” per avviare l’installazione. Viene visualizzata la schermata mostrata a destra.



- (4) Dopo aver confermato i contenuti, cliccare su “NEXT”. Viene visualizzata la schermata mostrata a destra.



- (5) Se si desidera cambiare la directory dove vengono installate le applicazioni, fare click su “Browse” e cambiare alla directory desiderata. Confermare i contenuti e fare click su “NEXT” per installare il software. Viene quindi visualizzata la schermata mostrata a destra.



- (6) Cliccare su “Finish” per completare la procedura di installazione.

## **4. Avvio e conclusione di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm**

### **A. Avvio di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm**

Cliccare su Start nella barra delle applicazioni, e quindi selezionare nell'ordine: Program, CITIZEN AQUALND Nx, quindi AQUALAND GRAPH Nx o CITIZEN CAPgm, e quindi CAPgm, per avviare la rispettiva applicazione.

### **B. Conclusione di AQUALAND GRAPH Nx e CAPgm**

Per concludere le rispettive applicazioni, fare click sul tasto [X] nell'angolo in alto a destra della finestra principale, oppure selezionare [EXIT (X)] dal menu a discesa dopo aver selezionato il menu [Files (F)] (oppure il menu [CAPgm (C)] nel caso di CAPgm).

# Unità di comunicazione

L'unità di comunicazione viene venduta separatamente. L'unità di comunicazione è dotata anche di una funzione di carica dell'orologio. Le specifiche della carica (inclusendo il tempo richiesto per caricare l'orologio, numero di cariche e altro ancora) e le procedure di carica dell'unità di comunicazione sono le stesse di quelle relative al caricatore fornito in dotazione.

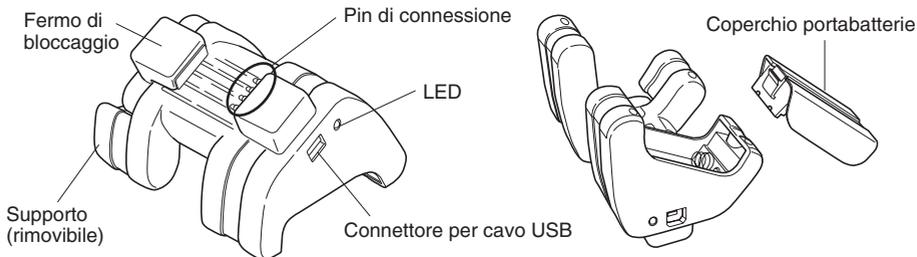


## **ATTENZIONE** Maneggio dell'unità di comunicazione

L'unità di comunicazione è composta da componenti elettronici di precisione. Si prega di trattare con cura.

- Non permettere che l'acqua venga a contatto con l'unità di comunicazione, o consentire che si bagni. L'unità di comunicazione non è impermeabile. Inoltre, la presenza di sabbia, polvere o altri detriti all'interno dell'unità di comunicazione può causare un malfunzionamento. Si richiede pertanto una particolare attenzione nel caso di uso dell'unità di comunicazione all'aperto. Assicurarsi che l'orologio non sia bagnato quando lo si posiziona nell'unità di comunicazione.
- Quando si trasporta l'unità di comunicazione, assicurarsi sempre di riporla nella sua speciale valigetta di custodia o di riporla in una borsa, avvolta in un panno o spugna che previene il passaggio di elettricità. Trasportando l'unità di comunicazione in modo non protetto si può causare la generazione di calore o lo scaricamento delle 4 pile alcaline formato AA poste all'interno dell'unità, a causa di un eventuale cortocircuito tra i terminali. Quando si conserva l'unità di comunicazione a casa, fare attenzione affinché i terminali dell'unità di comunicazione stessa non vengano cortocircuitati a seguito del contatto con oggetti metallici.
- Utilizzare e conservare l'unità di comunicazione entro una gamma di temperatura compresa tra +10°C e +40°C, e una gamma di umidità compresa tra il 20% e l'80% (in assenza di condensazione). Evitare la conservazione e l'uso in ambienti soggetti a improvvisi cambiamenti di temperatura.
- Evitare la conservazione e l'uso dell'unità di comunicazione in luoghi soggetti alla luce solare diretta o ad alte concentrazioni di sabbia e polvere. Non permettere in particolare, che l'unità di comunicazione rimanga all'interno di un'automobile.
- Non tentare di smontare o di modificare l'unità di comunicazione. Questo può causare un malfunzionamento.
- Non usare l'unità di comunicazione nelle vicinanze di un televisore o di un apparecchio radio. Questo può causare problemi di interferenze alla ricezione.
- Non collegare l'unità di comunicazione ad altre marche di orologi o ad altri modelli di orologi Citizen. Questa unità di comunicazione deve essere utilizzata esclusivamente con il modello CYBER AQUALAND Nx (Movimento No. D71\*).
- Utilizzare solo il cavo USB fornito in dotazione. L'uso di altri cavi può avere come risultato il verificarsi di interferenze elettromagnetiche o altri effetti dannosi.
- Non far cadere l'unità di comunicazione o sottoporla a forti urti. Questo può causare rotture e malfunzionamento.
- Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti, risultanti dall'uso di questa unità.
- Si prega di considerare che il fabbricante non si ritiene in nessun modo responsabile per qualsiasi danno, perdite economiche o richiesta di risarcimento da terze parti, attribuibili a riparazioni o malfunzionamento di questa unità.

# 1. Nomi e funzioni dei componenti



## LED (Diodo emettitore di luce)

Questo indica che l'unità di comunicazione è nello stato di carica. Quando l'orologio viene fissato all'unità di comunicazione, il LED si illumina e inizia la carica. Il LED rimane acceso durante la carica e si spegne quando la carica viene completata.

## Connettore per cavo USB

Questo connettore serve per il collegamento dell'unità di comunicazione ad un personal computer tramite un cavo USB.

## Pin di connessione

Questi pin servono per la connessione con i pin di carica o di trasferimento dati dell'orologio. Sono presenti quattro pin di connessione. I due pin centrali vengono connessi ai pin per la carica o per trasferimento dati dell'orologio, mentre i due pin esterni vengono connessi alla cassa dell'orologio.

## Fermo di bloccaggio

Questo fermo serve per mantenere e bloccare l'orologio ai pin di connessione.

## Coperchio portabatterie

Il coperchio portabatterie viene aperto per installare le pile alcaline formato AA. Due unità di pile alcaline formato AA vengono installate nel corpo dell'unità di comunicazione, e altre due unità vengono installate all'interno del coperchio portabatterie.

## Supporto (rimovibile)

Il supporto può essere rimosso quando si fissano all'unità di comunicazione modelli di orologio muniti di un cinturino metallico.



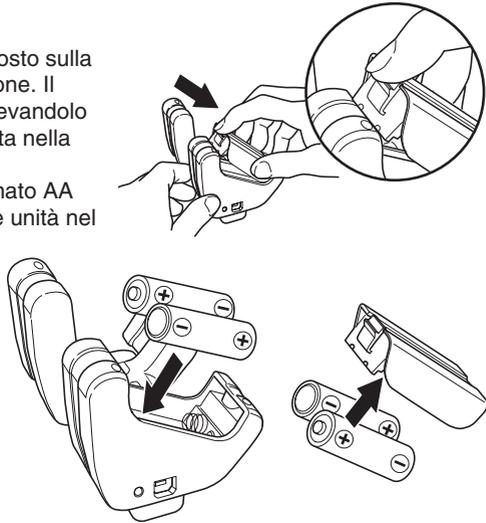
## AVVERTENZA

Quando vengono rimossi i supporti o il coperchio batterie dell'unità di comunicazione, conservarli in un posto sicuro fuori della portata di mano dei bambini piccoli, per prevenire che possano essere inghiottiti accidentalmente. Usare tali precauzioni se dovesse verificarsi una loro rimozione accidentale.

## 2. Uso dell'unità di comunicazione

### A. Installazione delle pile

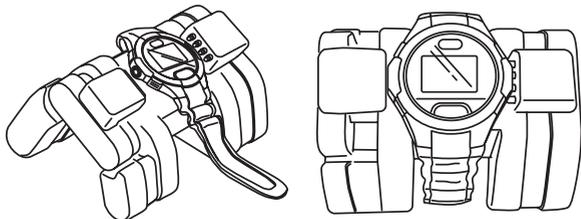
- (1) Rimuovere il coperchio portabatterie posto sulla parte inferiore dell'unità di comunicazione. Il coperchio portabatterie si rimuove sollevandolo verso l'alto, mentre si spinge la linguetta nella direzione della freccia (OPEN).
- (2) Installare due unità di pile alcaline formato AA nell'unità di comunicazione, e altre due unità nel coperchio portabatterie (per un totale di 4 pile alcaline formato AA), con le loro polarità allineate correttamente.
- (3) Riposizionare il coperchio portabatterie.



- \* Fissare in modo sicuro il coperchio portabatterie. Se esso non viene fissato in modo sicuro, potrebbe verificarsi un falso contatto con le pile alcaline formato AA.
- \* Quando si rimuove il coperchio portabatterie, fare attenzione a non danneggiare le unghie.
- \* Le pile alcaline presenti nell'unità di comunicazione, diverranno gradualmente scariche anche quando non eseguono la carica dell'orologio. Si raccomanda di rimuovere le pile alcaline dall'unità di comunicazione se non si deve eseguire la carica dell'orologio per un lungo periodo di tempo.

### B. Fissaggio e rimozione dell'orologio

- (1) Aprire completamente il fermo di bloccaggio posto sul lato sinistro dell'unità di comunicazione.
- (2) Fissare l'orologio all'unità di comunicazione in modo che i due pin centrali, dei quattro pin di connessione dell'unità di comunicazione, siano a contatto con i due terminali (dorati) situati alla posizione 3:00 sull'orologio.



(3) Aprire completamente il fermo di bloccaggio sull'unità di comunicazione e rimuovere l'orologio.

- \* Quando si utilizza l'unità di comunicazione per caricare l'orologio per la prima volta, se l'unità di comunicazione è connessa ad un personal computer, verrà visualizzato il Wizard di installazione del driver USB sul display del personal computer. Per informazioni sull'installazione del driver USB, riferirsi alla sezione "3. Installazione del driver USB".
- \* Quando si fissa o si rimuove l'orologio a/dalla unità di comunicazione, assicurarsi di aprire completamente il fermo di bloccaggio dell'unità di comunicazione. Tentando di collegare o rimuovere l'orologio senza aprire completamente il fermo di bloccaggio, si può causare il logorio dei pin di connessione, determinando in questa maniera una connessione difettosa.
- \* Se il cinturino di metallo del vostro orologio è troppo corto, e per tale motivo l'orologio non può essere fissato all'unità di comunicazione, rimuovere il supporto (rimovibile) dell'unità di comunicazione e inserire l'orologio facendolo passare sopra la posizione dove il supporto è stato rimosso, per fissarlo all'unità di comunicazione.

### 3. Installazione del driver USB

Nel caso di esecuzione della comunicazione dati con un personal computer tramite l'unità di comunicazione, deve essere installato anticipatamente un driver USB nel personal computer. Installare il driver USB dal CD-ROM fornito in dotazione con l'orologio, seguendo la procedura descritta di seguito. La procedura differisce leggermente a seconda del sistema operativo in uso.

\* Le schermate di visualizzazione utilizzate in questa spiegazione differiscono a seconda della lingua e versione del sistema operativo in uso.

#### Windows 98 o Windows 98 SE:

- (1) Confermare che il vostro personal computer sia stato avviato normalmente.
- (2) Chiudere qualsiasi applicazione correntemente in uso sul PC.
- (3) Inserire il CD-ROM fornito in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Se in questo momento viene visualizzato il menu di installazione di AQUALAND GRAPH Nx, cliccare sul tasto "EXIT" per chiudere questo menu.
- (4) Se l'unità di comunicazione è collegata alla porta USB del PC, verrà visualizzato un messaggio sul PC, indicante che è stato rilevato un nuovo hardware e che il PC sta ricercando il software dell'applicazione richiesta.

Una volta che il controllo del nuovo hardware è stato completato, verrà visualizzato "Add New Hardware Wizard".



- (5) Dopo la conferma dei contenuti, cliccare su “NEXT” per visualizzare la schermata mostrata a destra.



- (6) Controllare che “Search for the best driver for your device” sia stato selezionato, e quindi cliccare su “NEXT”. La visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (7) Selezionare “CD-ROM drive” e cliccare su “NEXT”. La visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (8) Cliccare su “NEXT” per iniziare l’installazione del driver. Quando l’installazione è completata, la visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (9) Cliccare su “Finish” per visualizzare la schermata mostrata a destra.



- (10) Cliccare su “YES”. Windows viene riavviato e i dati possono ora essere trasferiti utilizzando l'interfaccia USB.

### Windows Me:

- (1) Confermare che il vostro personal computer sia stato avviato normalmente.
- (2) Chiudere qualsiasi applicazione correntemente in uso sul PC.
- (3) Inserire il CD-ROM fornito in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Se in questo momento viene visualizzato il menu di installazione di AQUALAND GRAPH Nx, cliccare sul tasto “EXIT” per chiudere questo menu.
- (4) Se l'unità di comunicazione è collegata alla porta USB del PC, verrà visualizzato un messaggio sul PC, indicante che è stato rilevato un nuovo hardware e che il PC sta ricercando il software dell'applicazione richiesta.

Una volta che il controllo del nuovo hardware è stato completato, verrà visualizzato “Add New Hardware Wizard”.



- (5) Dopo la conferma dei contenuti, cliccare su “NEXT” per installare il driver adatto dal CD-ROM e visualizzare la schermata mostrata a destra.



- (6) Cliccare su “Finish”. I dati possono ora essere trasferiti utilizzando l'interfaccia USB.

## Windows 2000:

- (1) Confermare che il vostro personal computer sia stato avviato normalmente.  
\* Nel caso di installazione del drive USB con Windows 2000, l'utilizzatore deve prima accedere a Windows come un amministratore.
- (2) Chiudere qualsiasi applicazione correntemente in uso sul PC.
- (3) Inserire il CD-ROM fornito in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Se in questo momento viene visualizzato il menu di installazione di AQUALAND GRAPH Nx, cliccare sul tasto "EXIT" per chiudere questo menu.
- (4) Se l'unità di comunicazione è collegata alla porta USB del PC, viene visualizzata la schermata mostrata a destra.

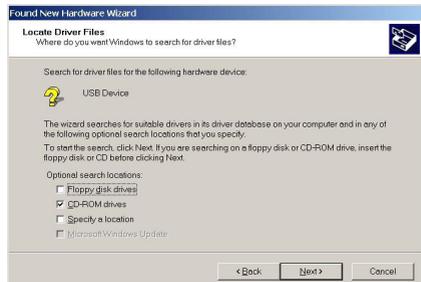
Una volta che il controllo del rilevamento del nuovo hardware è stato completato, verrà visualizzato "Found New Hardware Wizard".



- (5) Dopo la conferma dei contenuti, cliccare su "NEXT" per visualizzare la schermata mostrata a destra.



- (6) Controllare che "Search for a suitable driver for my device" sia stato selezionato e quindi cliccare su "NEXT". La visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (7) Confermare che “CD-ROM drives” è stato selezionato e quindi cliccare su “NEXT”. La visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (8) Confermare i contenuti e quindi cliccare su “NEXT”. La visualizzazione cambia alla schermata mostrata a destra.



- (9) Cliccare su “Finish”. I dati possono ora essere trasferiti utilizzando l'interfaccia USB.

### Windows XP:

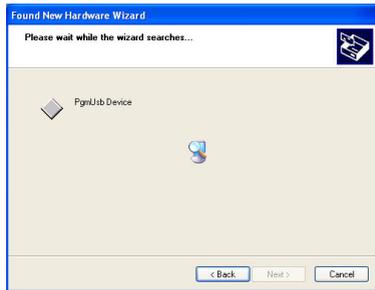
- (1) Confermare che il vostro personal computer sia stato avviato normalmente.  
\* Nel caso di installazione del drive USB con Windows XP, l'utilizzatore deve prima accedere a Windows come un amministratore.
- (2) Chiudere qualsiasi applicazione correntemente in uso sul PC.
- (3) Inserire il CD-ROM fornito in dotazione nel lettore CD-ROM del PC. Se in questo momento viene visualizzato il menu di installazione di AQUALAND GRAPH Nx, cliccare sul tasto “EXIT” per chiudere questo menu.
- (4) Se l'unità di comunicazione è collegata alla porta USB del PC, viene visualizzata la schermata mostrata a destra.

Una volta che il controllo del rilevamento del nuovo hardware è stato completato, verrà visualizzato “Found New Hardware Wizard”.



- (5) Confermare che sia selezionato [Install the software automatically {Recommended}] e quindi cliccare su "NEXT". Il software viene rilevato automaticamente e si avvierà la sua installazione.

Avviso: Il rilevamento del software potrebbe richiedere un certo periodo di tempo.



- (6) Dopo che l'installazione è completata, viene visualizzata la schermata mostrata a destra.
- (7) Cliccare su "Finish". I dati possono ora essere trasferiti utilizzando l'interfaccia USB.



- \* Dopo l'installazione del driver USB, rimuovere il CD-ROM dal lettore CD-ROM e conservarlo in un luogo sicuro.
- \* L'installazione del driver USB viene eseguita solo una volta, prima del trasferimento dati utilizzando per la prima volta l'unità di comunicazione. Prima dei successivi trasferimenti dati, non verrà più richiesta l'installazione. Tuttavia quando si trasferiscono i dati utilizzando l'unità di comunicazione per la prima volta con un differente PC, il driver deve essere di nuovo installato in quel PC.

# Risoluzioni dei problemi di funzionamento

Problema	Causa possibile	Azione correttiva	Riferimento
<b>Il display non appare</b>	L'orologio è commutato alla modalità di basso consumo con il display disattivato.	Il display si attiva quando viene premuto il pulsante (D) in basso a sinistra per 2 secondi o più.	"Modalità di basso consumo (Funzione temporanea)"
	L'orologio si è fermato in seguito ad una carica insufficiente.	Eseguire la procedura di inizializzazione con l'orologio posizionato sul caricatore o sull'unità di comunicazione. * Se il display non si attiva dopo aver eseguito questa procedura, controllare la voce "Impossibile caricare" in questa sezione.	"Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo" "Caricatore: 3. Carica dell'orologio" "Inizializzazione"
<b>L'orologio non commuta alla modalità di immersione</b>	È stato attivato l'avvertimento di controllo del sensore dell'acqua (Visualizzazione CHK).	Dopo aver risciacquato con acqua qualsiasi detrito presente intorno al sensore dell'acqua, rimuovere accuratamente con un panno asciutto l'eccesso di umidità.	"Funzioni di avvertimento"
	È stato attivato l'avvertimento di carica insufficiente (è visualizzato BATT) dovuto ad una carica insufficiente dell'orologio. (Se l'orologio è insufficientemente carico non commuterà alla modalità di immersione.)	Caricare sufficientemente l'orologio posizionandolo sul caricatore o sull'unità di comunicazione.	"Funzioni di avvertimento" "Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo" "Caricatore: 3. Carica dell'orologio"
	Si è verificato un errore permanente durante la precedente immersione (immersione con decompressione).	L'errore verrà cancellato dopo 24 ore.	"Funzioni di avvertimento"
<b>Non è possibile concludere la modalità di immersione</b>	Se il sensore dell'acqua rimane attivato dalla sudorazione corporea o altra umidità, in un ambiente di alta quota dove la pressione atmosferica cambia repentinamente, ed è presente un cambiamento della pressione atmosferica di 1.000 hpa o superiore, la visualizzazione della profondità non ritorna a 0,0 m e potrebbe non essere possibile annullare la modalità di immersione anche dopo essere discesi a bassa quota.	L'orologio ritorna al modo orario della modalità standard o alla modalità di superficie quando si preme il pulsante (D) in basso a sinistra per 10 secondi o più. * Anche in questo caso, i dati di immersione rimangono nella modalità di diario, fino al momento in cui viene conclusa la modalità di immersione.	"Funzioni di avvertimento"
<b>L'allarme non suona e l'illuminazione EL non si accende</b>	È stato attivato l'avvertimento di carica insufficiente (è visualizzato BATT) dovuto ad una carica insufficiente dell'orologio. * L'allarme non suonerà se è impostato a "Silent".	Caricare sufficientemente l'orologio posizionandolo sul caricatore o sull'unità di comunicazione.	"Funzioni di avvertimento" "Caricatore: 3. Carica dell'orologio"

Problema	Causa possibile	Azione correttiva	Riferimento
<b>Display sbiadito</b>	La temperatura ambiente è bassa. Il display può sbiadire in ambienti con bassa temperatura.	Il display ritornerà normale quando l'orologio viene riportato alla temperatura normale. Se si desidera rendere temporaneamente il display più scuro quando si utilizza in un ambiente a bassa temperatura, è possibile correggere il contrasto nello stato di correzione del modo orario della modalità standard.	"Uso della modalità standard: 1-B Impostazione dell'orario e della data"
<b>Impossibile caricare (il LED non si accende)</b>	Le pile formato AA del caricatore sono esaurite.	Sostituire le 4 pile alcaline formato AA con delle pile nuove.	"Caricatore"
	L'orologio non è stato installato correttamente sul caricatore o sull'unità di comunicazione.	Reinstallare correttamente l'orologio sul caricatore o sull'unità di comunicazione, in modo che i due pin centrali di connessione del caricatore o dell'unità di comunicazione siano a contatto con i pin dorati dell'orologio posti alla posizione 3:00.	
	I pin di connessione del caricatore o dell'unità di comunicazione sono sporchi.	Pulire i pin di connessione con un panno asciutto.	
	L'orologio è già completamente carico.	La spia LED si spegne quando l'orologio è completamente carico.	
<b>I dati di diario non vengono registrati neanche durante l'immersione</b>	<p>È stata attivata la funzione di avvertimento di errore file (viene visualizzato FILE) prima o durante l'immersione.</p> <p>* I dati di diario potrebbero non essere memorizzati durante l'immersione, se è stata attivata la funzione di avvertimento di errore file.</p>	Se rimane visualizzato "FILE" anche dopo l'immersione, eseguire la procedura operativa di raccolta dati inutili, nel modo di monitor di sistema.	<p>"Funzioni di avvertimento"</p> <p>"Uso della modalità standard: 7. Uso del modo di monitor di sistema"</p>
<b>I dati di diario non vengono memorizzati correttamente in accordo all'immersione e attuale (una parte della visualizzazioni e dei dati di diario è lampeggiante)</b>	Durante l'immersione l'orologio non è commutato alla modalità di immersione.	Verificare la voce "L'orologio non commuta alla modalità di immersione".	
	<p>I dati di diario non sono stati memorizzati iniziando allo stesso punto durante l'immersione, quando la funzione di avvertimento di carica insufficiente è stata attivata come conseguenza che l'orologio è divenuto insufficientemente carico.</p> <p>* Se la funzione di avvertimento di carica insufficiente (viene visualizzato BATT) si attiva durante l'immersione, da quel momento in poi la memorizzazione dei dati di diario diviene discontinua.</p>	Assicurarsi sempre di caricare sufficientemente l'orologio prima dell'immersione.	"Funzioni di avvertimento" "Caricatore: 3. Carica dell'orologio"

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Azione correttiva</b>	<b>Riferimento</b>
<b>Commutazione lenta del modo</b>	Maggiormente viene utilizzata la memoria flash, e più tempo potrebbe richiedersi all'orologio per commutare i modi e richiamare i dati di diario.	Eseguire la procedura di raccolta dati inutili nel modo di monitor di sistema della modalità standard. Quando nell'orologio sono stati memorizzati un gran numero di diari di immersione, anche se potrebbe richiedersi un maggior tempo per richiamare il display, questo non rappresenta un malfunzionamento.	"Uso della modalità standard: 7. Uso del modo di monitor di sistema"
<b>"CHK" rimane visualizzato per un lungo periodo di tempo</b>	Il sensore dell'acqua continua ad essere attivato a causa della presenza di sabbia, detriti, sudorazione corporea o altro sul sensore dell'acqua.	Dopo aver risciacquato con acqua qualsiasi detrito presente intorno al sensore dell'acqua, rimuovere accuratamente con un panno asciutto l'eccesso di umidità.	"Funzioni di avvertimento"
<b>Rimane visualizzato "FILE"</b>	L'ammontare dello spazio disponibile nella memoria flash è ridotto.	Eseguire la procedura di raccolta dati inutili nel modo di monitor di sistema della modalità standard.	"Funzioni di avvertimento" "Uso della modalità standard: 7. Uso del modo di monitor di sistema"
	L'orologio è insufficientemente carico e la temperatura ambiente è bassa. * Se la temperatura ambiente diviene bassa mentre l'orologio è insufficientemente carico, potrebbe attivarsi la funzione di avvertimento di errore file.	Caricare sufficientemente l'orologio installandolo sul caricatore o sull'unità di comunicazione.	"Funzioni di avvertimento" "Caricatore: 3. Carica dell'orologio"
	Errore della memoria flash.	Formattare la memoria flash nel modo di monitor di sistema della modalità standard. Se ancora non si risolve il problema, consultare il Centro di assistenza Citizen.	"Funzioni di avvertimento" "Formattazione della memoria flash"
<b>"ERR" rimane visualizzato per un lungo periodo di tempo</b> • "ERR" viene visualizzato quando si usa l'orologio sulla terraferma (ad esclusione per altitudini di 3.000 m o superiori sopra il livello del mare) • "ERR" continua ad essere visualizzato per un lungo periodo di tempo dopo la conclusione dell'immersione	C'è un errore nel sensore di pressione. ("ERR" potrebbe essere visualizzato in località ad alta quota con altitudini di 3.000 m o superiori sopra il livello del mare.)	Interrompere l'uso dell'orologio e rivolgersi al Centro di assistenza Citizen.	"Funzioni di avvertimento"

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Azione correttiva</b>	<b>Riferimento</b>
<b>L'orologio mostra un display o funzionamento anormale (il display digitale non è corretto o suona continuamente l'allarme, ecc.)</b>	Il display o il funzionamento dell'orologio possono raramente divenire anormali se l'orologio è erroneamente sottoposto a un forte urto o ad una forte elettricità statica.	Eseguire la procedura di inizializzazione. Se il problema non viene ancora corretto dopo l'esecuzione della procedura di inizializzazione, formattare la memoria flash dopo aver eseguito la procedura di inizializzazione. Se il problema ancora non si risolve, consultare il Centro di assistenza Citizen.	"Inizializzazione" "Formattazione della memoria flash"
<b>Impossibile installare il software in dotazione</b>	Il sistema operativo del personal computer o l'ambiente delle periferiche in cui è utilizzato non è supportato dal software.	Controllare di nuovo se l'ambiente del personal computer in uso è supportato dal software.	"Software accessori"
<b>I dati non possono essere trasferiti usando l'interfaccia USB</b>	Non è stato installato il driver USB.	Installare il driver USB.	"Funzioni di comunicazione dati"
	Connettere correttamente il personal computer e l'unità di comunicazione dell'orologio con il cavo USB.	Dopo aver prima scollegato tutti i dispositivi, provare a ricollegarli di nuovo correttamente.	"Unità di comunicazione"
	L'orologio è nella modalità di basso consumo.	La modalità di basso consumo può essere annullata premendo simultaneamente il pulsante (A) in basso a destra e il pulsante (D) in basso a sinistra per 2 secondi o più.	"Modalità di basso consumo (Funzione temporanea)"
	Le impostazioni dell'interfaccia sono errate durante la ricezione dati.	Cambiare l'interfaccia usata durante la ricezione dati a "USB".	Riferirsi ai manuali di ciascuno dei software contenuti sul CD-ROM.
<b>I dati non possono essere trasferiti con l'interfaccia ad infrarossi</b>	L'orologio non è impostato al display di trasferimento dati del modo di comunicazione ad infrarossi.	Impostare il display dell'orologio al display di trasferimento dati del modo di comunicazione ad infrarossi.	"Funzioni di comunicazione dati: 1. Comunicazione ad infrarossi"
	Il personal computer non è dotato di una funzione di comunicazione ad infrarossi.	I dati non possono essere trasferiti con la trasmissione ad infrarossi. Usare l'interfaccia USB per trasferire i dati.	"Funzioni di comunicazione dati: 2. Comunicazione tramite l'interfaccia USB"
	L'orologio e l'unità di ricezione ad infrarossi del personal computer non sono posizionati correttamente. Inoltre, le corrispondenti unità di ricezione ad infrarossi dell'orologio e del personal computer si sono allontanate tra di loro durante la comunicazione in corso.	Posizionare correttamente le rispettive unità di trasferimento e ricezione infrarossi dell'orologio e del personal computer fissandole in posizione, e quindi provare di nuovo ad eseguire il trasferimento dati.	"Funzioni di comunicazione dati: 1. Comunicazione ad infrarossi"
	L'impostazione dell'interfaccia durante la ricezione infrarossi non è corretta.	Cambiare l'interfaccia usata durante la ricezione dati a "IrDA".	Riferirsi ai manuali di ciascuno dei software contenuti sul CD-ROM

# Precauzioni di maneggio (Per l'orologio)



## AVVERTENZA Resistenza all'acqua

Questo orologio è resistente all'acqua fino a 200 metri. Sebbene l'orologio possa essere impiegato per l'uso in immersioni con l'aria compressa utilizzando le bombole (immersioni con l'autorespiratore), esso non può essere impiegato né per immersioni in saturazione riguardanti l'uso di gas elio.

Indicazione	Esempi d'uso				
	<b>Cassa (retro della cassa)</b>	 Minore esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	 Moderata esposizione all'acqua (lavaggio, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	 Immersioni in apnea, sport di mare	 Immersioni con l'autorespiratore usando una bombola di aria compressa
<b>AIR DIVER'S 200m</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>



## AVVERTENZA

- Le guarnizioni impiegate in questo orologio sono considerate come dotazioni di consumo, che subiscono deterioramento oltre un lungo periodo d'uso. Se le guarnizioni si sono deteriorate, la prestazione di resistenza all'acqua dell'orologio ne verrà compromessa, risultando infiltrazioni d'acqua nell'orologio che possono causare danneggiamento o interruzione delle funzioni dell'orologio stesso. Si prega di far eseguire dal fabbricante ispezioni periodiche del vostro orologio ogni due o tre anni (tali ispezioni sono a vostro carico), e se necessario, far eseguire la sostituzione di guarnizioni, cristallo e altre dotazioni di consumo.
- Se è penetrata umidità nell'orologio, oppure se l'interno del vetro risulta appannato e non ritorna chiaro dopo un lungo periodo di tempo, non lasciare l'orologio in queste condizioni, ma portarlo immediatamente presso un Centro di assistenza Citizen per l'ispezione e la riparazione.
- Se è entrata acqua di mare nell'orologio, riporre l'orologio in una scatola o busta di plastica, e portarlo immediatamente per la riparazione. Diversamente, aumenterà la pressione all'interno dell'orologio e potrebbe verificarsi il distacco di parti (come ad esempio il vetro e i pulsanti).



## AVVERTENZA Maneggio della pila secondaria (accumulatore)

- Non tentare di rimuovere la pila secondaria dall'orologio. Se la pila secondaria deve essere inevitabilmente rimossa, riporla in un luogo fuori della portata di mano dei bambini, per prevenire il rischio che possa essere inghiottita accidentalmente.
- Se la pila secondaria dovesse essere inghiottita accidentalmente, contattare immediatamente un medico e sottoporre all'attenzione medica.



## **AVVERTENZA** Utilizzare solo la pila secondaria specificata

- Non tentare mai di usare una pila secondaria differente da quella utilizzata da questo orologio. Sebbene la struttura dell'orologio ne previene il funzionamento nel caso in cui viene installata un'altra pila, se viene forzatamente installata nell'orologio una pila all'argento o un altro tipo di pila e si tenta di caricare l'orologio con tale pila installata, quest'ultima potrebbe rompersi provocando un possibile danno all'orologio e lesioni fisiche. Assicurarsi sempre di utilizzare la pila secondaria specificata, per la sostituzione.



## **AVVERTENZA** Riparazioni

Tutte le parti di questo orologio, ad esclusione del cinturino, devono essere riparate solo presso un Centro di assistenza Citizen. Si prega di far eseguire le ispezioni e riparazioni da un Centro di assistenza Citizen.



## **ATTENZIONE** Mantenere il vostro orologio pulito

- La cassa ed il cinturino dell'orologio vengono a diretto contatto con la pelle, alla stessa maniera del vestiario. La corrosione del metallo, come pure la sudorazione, sporco, polvere ed altri detriti non notati, possono sporcare i polsini e altre parti del vostro vestiario. Cercare di mantenere l'orologio sempre pulito.
- L'indossare questo orologio può causare un arrossamento o prurito della pelle in soggetti con pelli sensibili oppure a seconda delle condizioni fisiche di chi indossa l'orologio. Se notate che la vostra pelle subisce un'influenza dall'orologio, smettere immediatamente di indossarlo e consultare un medico.

### **<Pulizia dell'orologio>**

- Usare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal cristallo lo sporco, la sudorazione e l'umidità.
- Risciacquare via con acqua lo sporco dai cinturini in metallo, in plastica o in gomma. Usare uno spazzolino morbido per rimuovere qualsiasi tipo di sporco o detriti bloccati tra le fessure dei cinturini metallici.
- Evitare l'uso di solventi (come ad esempio diluente o benzina) in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.



## **ATTENZIONE** Precauzioni quando si indossa l'orologio

- Fare attenzione mentre indossando l'orologio si sorregge un neonato o un bambino, togliersi l'orologio anticipatamente, per evitare ferite o altri incidenti.
- Fare attenzione quando si è impegnati in esercizi fisici o lavori sotto sforzo, per prevenire ferite e incidenti a se e agli altri.
- Non indossare mai l'orologio in una sauna o altri luoghi dove l'orologio può raggiungere elevate temperature, poiché ciò può essere causa di ustioni.



## **ATTENZIONE** Maneggio del cinturino (Fare attenzione quando si indossa o ci si toglie l'orologio)

A seconda della struttura della fibbia del cinturino, fare attenzione a non ferirsi le unghie quando si allaccia o si slaccia il cinturino dell'orologio.

### **<Temperature>**

L'orologio può non funzionare o fermarsi se viene esposto a temperature all'infuori della gamma compressa da 0°C a 50°C. Inoltre, poiché il display a cristalli liquidi potrebbe anche divenire illeggibile all'infuori di questa gamma di temperatura, esso ritornerà normale quando l'orologio viene riportato alla temperatura normale.

- Con temperature all'infuori della gamma compresa tra +10°C e +40°C, non vengono visualizzati i corretti valori di misurazione della profondità dell'acqua.
- I dati non possono essere trasferiti all'infuori della gamma da +10°C a +35°C.

### **<Elettricità statica>**

Dato che il circuito integrato IC utilizzato negli orologi al quarzo è sensibile agli effetti dell'elettricità statica, il display potrebbe divenire non corretto se l'orologio viene sottoposto ad un intenso campo elettrostatico, come ad esempio quello generato da uno schermo televisivo.

### **<Urti>**

Non sottoporre l'orologio a violenti urti, come ad esempio quelli risultanti da una caduta sul pavimento.

### **<Agenti chimici, gas e mercurio>**

Evitare l'uso dell'orologio in ambienti contenenti agenti chimici e gas. Se solventi come ad esempio diluente o benzina, come pure prodotti contenenti tali sostanze (incluso benzina, smalto per unghie, cresolo, detersivi per bagni e adesivi) vengono a contatto con l'orologio, potrebbero causare scolorimento, deterioramento e rotture. Usare ampie precauzioni quando si maneggiano prodotti chimici. Inoltre, il contatto con il mercurio impiegato in termometri ed altro, può causare lo scolorimento della cassa e del cinturino.

### **<Custodia>**

- Quando non si utilizza l'orologio per un lungo periodo di tempo, pulire con accuratezza qualsiasi traccia di sudorazione, sporco o umidità dall'orologio, e riporlo in un lungo preferibilmente privo di alte o basse temperature ed elevata umidità.

# Dati tecnici

## 1. Orologio

- No. di movimento: D710 (specifiche in metri)/D716 (specifiche in piedi)
- Frequenza di oscillazione del cristallo: 32.768 Hz (Hz = numero di oscillazioni al secondo)
- Gamma di temperatura d'impiego dell'orologio: da 0°C a +50°C)
- Precisione:  $\pm 20$  secondi in media al mese (quando è indossato alla temperatura normale compresa tra +5°C e +35°C)
- Accuratezza della misurazione di profondità: ( $\pm 3\%$  del valore visualizzato +0,3 m) (quando usato a temperatura costante)
  - \* Gamma di temperatura di accuratezza garantita: da +10°C a +40°C (l'accuratezza della misurazione della profondità dell'acqua è soggetta agli effetti dei cambiamenti di temperatura dell'ambiente)
- Gamma della misurazione della temperature dell'acqua: da 1,0 m. a 80,0 m.
- Accuratezza della misurazione della temperatura dell'acqua: valori visualizzati  $\pm 3^\circ\text{C}$
- Modalità e funzioni principali

### ■ Modalità standard

- Orario: Ore, minuti, secondi, località, mese, data, giorno, anno (solo durante la correzione), indicatore del livello di carica, condizione di immersione, grafico giornaliero (deve essere impostato con un PC)
- Orario di viaggio: Mese, data, ore, minuti, secondi, località, differenza di orario dall'orario UTC e orario nel modo orario
- Timer di destinazione: Tempo rimanente fino all'arrivo a destinazione, orario di arrivo (località, mese, data, giorno, ore, minuti)
- Allarme: Orario di allarme (ore, minuti)
- Cronografo: Ore, minuti, secondi, 1/100 di secondo, tempo parziale (misurazione di 100 ore)
- Timer: Minuti, secondi (può essere impostato fino a 99 minuti in unità di 1 minuto)
- Monitor di sistema: Indicatore del livello di carica, display dello stato d'uso della memoria flash

### ■ Modalità di pianificazione immersione:

Impostazione AIR/NITROX, impostazione della concentrazione di ossigeno ( $\text{O}_2\%$ ), numero di immersione, grafico del livello di azoto corporeo, tempo limite di non decompressione, allarme di profondità (impostazione di profondità e numero di volte in cui suona l'allarme), allarme del tempo di immersione (impostazione del tempo di immersione)

### ■ Modalità di diario di immersioni con l'autorespiratore:

Simbolo della condizione di immersione, no. totale di immersioni, data di immersione, numero di immersione, concentrazione di ossigeno impostata (durante l'immersione NITROX), tempo di intervallo in superficie, tempo di inizio, tempo di conclusione, tempo di immersione, temperatura minima dell'acqua, registrazione di immersione con decompressione, profondità massima, profondità media, diario di profilo

- Modalità di diario di immersioni in apnea:  
Data di immersione, numero di immersione, profondità massima, tempo di inizio, tempo di conclusione, tempo di immersione, profondità massima precedente data registrata
  - Modalità di immersione:  
Orario attuale, profondità attuale, tempo di immersione, profondità massima, tempo limite di non compressione, temperatura dell'acqua, grafico del livello di azoto corporeo, grafico di sosta di sicurezza, tempo di sosta di sicurezza, display di istruzioni di sosta di decompressione, grafico di sosta di decompressione, pressione parziale di ossigeno corporeo (PO<sub>2</sub>), concentrazione di ossigeno impostata (O<sub>2</sub>%)
  - Modalità di superficie:  
Tempo trascorso dopo l'immersione (massimo 24 ore), tempo di non volo
  - Modalità di comunicazione ad infrarossi
  - Modalità di basso consumo:  
Visualizzazione dell'orario/visualizzazione della data/ senza visualizzazione
  - Altre funzioni aggiuntive:
    - Funzioni di computer di immersione
      - Algoritmo del calcolo di decompressione: DCIEM (Canada)
      - Compatibilità di immersione NITROX (concentrazione di ossigeno impostata: da 22% a 50%, impostata in unità di 1%)
      - Compatibilità di immersione ad alta quota (fino a 3.000 m. sopra il livello del mare)
    - Illuminazione EL
    - Sensore dell'acqua
    - Funzioni di avvertimento  
Avvertimento di carica insufficiente, avvertimento di errore di file, avvertimento di errore rilevamento pressione anomala, avvertimento di controllo del sensore dell'acqua, avvertimento del rateo di risalita, avvertimento di profondità anomala, avvertimento di profondità massima superata, avvertimento di immersione con decompressione, errore di immersione con decompressione, avvertimento di errore permanente, errore permanente, avvertimento di limite PO<sub>2</sub>, errore di limite PO<sub>2</sub>, avvertimento del tempo di intossicazione da ossigeno, errore del tempo di intossicazione da ossigeno
    - Funzione di comunicazione dati: Comunicazione dati con uso di infrarossi o interfaccia USB (trasferimento dati con il personal computer e trasferimento dati tra orologi)  
\* Gamma di temperature di funzionamento comunicazione dati: da +10°C a +35°C
  - Alimentazione: Pila secondaria, 1 unità  
(Ricaricabile con il caricatore o l'unità di comunicazione)
  - Periodo di funzionamento continuo:
    - Dalla carica completa all'attivazione dell'avvertimento di carica insufficiente: Circa 1 mese
    - Dall'avvertimento di carica insufficiente alla modalità di basso consumo: Circa 2 giorni
    - Dalla modalità di basso consumo all'arresto: Circa 3 giorni
- \* Per informazioni sulle condizioni di funzionamento per il tempo d'uso continuo, riferirsi a "Indicatore del livello di carica e periodo d'uso continuo".

## 2. Caricatore

- Modello: CMUT-04
- Applicazione: Carica orologio
- Condizioni di funzionamento e conservazione:
  - Temperatura: da +10°C a +40°C
  - Umidità: da 20% a 80% (in assenza di condensazione)
- Alimentazione: Pile alcaline formato AA (LR-6), 4 unità
- Consumo di corrente: massimo 20 mA
- Dimensione: Circa 8,3 (L) x 6,0 (P) x 6,3 (A) cm
- Peso: Circa 107 g (escluse le pile alcaline formato AA)

## 3. Unità di comunicazione (Venduta separatamente)

- Modello: CMUT-02
- Applicazione: Carica orologio e comunicazione dati usando un cavo USB
- Condizioni di funzionamento e conservazione:
  - Temperatura: da +10°C a +40°C
  - Umidità: da 20% a 80% (in assenza di condensazione)
- Alimentazione:
  - Durante la carica: Pile alcaline formato AA (LR-6), 4 unità
  - Durante la comunicazione dati: Alimentazione fornita tramite il cavo USB
- Consumo di corrente:
  - Durante la comunicazione dati: massimo 30 mA
  - Durante la carica: massimo 20 mA
- Dimensione: Circa 10,2 (L) x 9,1 (P) x 6,9 (A) cm
- Peso: Circa 125 g (escluse le pile alcaline formato AA)

\* I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.